

# FIRATÀRREGA



10-13  
SETEMBRE  
2015



MARC VICENS, 2015



PREU: 2,00 EUR



Consell d'Administració FiraTàrrrega



Amb el patrocini de



Mitjans de Comunicació Oficials



Mitjans de Comunicació col·laboradors



Institucions



Amb la col·laboració de



Associacions



Fira associada a



Soci tecnològic



Mitjà transport oficial

Empreses associades

ARTS DE CARRER,  
SERVEI PÚBLIC, CULTURA



ESPAI PÚBLIC, COMUNITAT,  
DEMOCRATITZACIÓ



PROGRAMACIÓ

LA LLOTJA

PROFESSIONALS,  
MÓN, TERRITORI



RESIDÈNCIES

LABORATORIS

INNOVACIÓ, RECERCA



CREATIVITAT,  
XARXA, VIVER

SEMINARIS

MÀSTER

COPRODUCCIONS



Pl. St. Antoni, 1  
25300 Tàrrega  
Tel. +34 973 310 854  
info@firatarrega.com



www.firatarrega.com



**Director executiu**  
Oriol Martí Sambola  
**Director artístic**  
Jordi Duran i Roldós

**Administració**  
Cristina Pons  
**Cap tècnic**  
Joan Marc Gabernet  
**Comunicació**  
Eduard Ribera  
**Professionals**  
Mike Ribalta  
**Tècnica de Programació**  
Anna Giribet

**Recursos Externs**  
Carme Bosch  
**Protocol**  
Cristina Ramon  
**Serveis ciutat**  
Salvador Solé  
**Assessorament**  
Pau Llacuna i Ortínez

**Adjunt Cap tècnic**  
Jordi Llongueras  
**Adjunta Professionals**  
Montse Balcells Nadal  
**Adjunta Recursos Externs**  
Eva Domínguez

**Allotjaments**  
Anna Peraire  
Eli Rius Lladó  
**Coordinació**  
Sara Bailac  
**Informació al Públic**  
Ester Panadés  
**Intervenció i dipositaría**  
Josep R. Solé  
Carme Puiggené  
Marta Vergés  
**La Llotja**  
Berna Huidobro  
**Recepció Grups**  
Maria Antolín

**Recepció Professionals**  
Lluís Agea  
**Servei de Premsa**  
Marc Gall  
Neus Molina  
Núria Olivé  
**Taquilles**  
Marta Vergés  
**Suport secretaria**  
Stefany Agramonte  
Laura Viles  
Marta Gómez  
**Xarxes Socials**  
Íngrid Port

**Imatge edició**  
Marc Vicens  
**Producció gràfica**  
D-Disseny. Tàrrega  
**Traduccions**  
Chris Boswell  
Violaine Martin  
Torsitrad  
**Fotografia**  
Martí E. Berenguer  
**Vídeo**  
Dani Hernández

Els nostres agraïments a la Brigada Municipal, la Guàrdia Urbana, els Mossos d'Esquadra, el Cos de Bombers, el CAP, el SEM i la Creu Roja.



El web de FiraTàrrrega permet la navegació des de qualsevol dispositiu mòbil. Accediu a [www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com) a través del navegador del vostre mòbil o tauleta.



Pl. Nacions  
La Llotja  
Piscines Municipals

## INFORMACIÓ GENERAL

- 1) Cronologia de 24h. Un espectacle a partir de les 12 nit s'adscriu al dia següent.
- 2) L'accés als espectacles de pagament està prohibit un cop han començat.
- 3) Espectacles de pagament: deixa un mínim de 60' entre el final previst d'un espectacle i l'inici del següent.
- 4) No s'admet la devolució d'entrades. Assegura't que a les taquilles et lliuren les entrades que has demanat.
- 5) Els espais d'actuació no van numerats.
- 6) Les persones amb discapacitat o impediment físic tenen accés preferent.
- 7) Desconnecta el telèfon i les alarmes durant els espectacles.
- 8) En cas de suspensió d'un espectacle de pagament, sempre i quan no s'hagi superat el 50% de la durada, les entrades et seran reemborsades al punt de venda on les hagis adquirit.
- 9) No es permet la captació d'imatges dels espectacles de sala excepte als mitjans de premsa autoritzats.

## INFORMACIÓN GENERAL

- 1) Cronología de 24h. Un espectáculo a partir de las 12 noche se adscribe al día siguiente.
- 2) El acceso a los espectáculos de pago está prohibido una vez iniciados.
- 3) Espectáculos de pago, deja un mínimo de 60' entre el final previsto de un espectáculo y el inicio del siguiente.
- 4) No se admite la devolución de entradas. Asegúrate que en taquillas te entregan las entradas que has solicitado.
- 5) Los espacios de actuación no van numerados.
- 6) Las personas con discapacidad o impedimento físico tienen acceso preferente.
- 7) Desconecta el teléfono y las alarmas durante los espectáculos.
- 8) En caso de suspensión de un espectáculo de pago, siempre que no se haya superado el 50% de su duración, las entradas te serán reembolsadas en el punto de venta donde las hayas comprado.
- 9) No se permite la captación de imágenes de los espectáculos de sala excepto a los medios de prensa autorizados.



## ZONA D'ACAMPADA

Av. Tarragona, s/n. Tàrrrega

**14 EUR/persona**  
**(tots els dies)**  
Menors de 7 anys, entrada gratuïta

Amb l'entrada es lliurarà una graella amb la programació d'espectacles i 1 tiquet de descompte 50% vàlid a les Taquilles de la plaça del Carme.

**Serveis:** zona familiar, zona de caravanes, zona pícnic, lavabos, dutxes, aigua calenta, rentamans, espai de càrrega de mòbils, punt d'informació i caseta de la Creu Roja. Per a més informació, truqueu al 973 500 039.



## FARMÀCIES DE GUÀRDIA

10-13 SETEMBRE 2015

**Dia 10/09 (fins 20:30)**  
**Farmàcia Núria Robinat**  
C. Sta. Clara, 2 Tel. 973 310 451

**Del 10/09 (20:30h) fins al 13/09**  
**Farmàcia Anna Mestres**  
Av. Catalunya, 11 Tel. 973 500 036

Nota: A partir de les 23:00 h. no s'atén si no es va acompanyat de la Guàrdia Urbana (973 500 092). No es fan vendes sense prescripció mèdica.



## TELÈFONS D'INTERÈS

Guàrdia Urbana	973 500 092
Emergències	112
CAP	973 310 852
Creu Roja	973 500 679
ALSA	902 422 242
Eixbus	973 268 500
Hispano Igualadina	902 292 900
RENFE	902 320 320

**TRADUCCIONES AL  
CASTELLANO EN  
LA PÁGINA 59**



## VENDA D'ENTRADES

**Venda anticipada**  
[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)

**Taquilles Centrals (Pl. del Carme)**  
Únic punt de venda a Tàrrrega. A partir del 7 setembre: 17-21h. A partir del 10 setembre, tot el dia.



## DESCOMPTES

Ofertes no acumulables. Cal acreditar el descompte amb el carnet corresponent i el DNI.

**Venda anticipada**  
20% de descompte en totes les entrades adquirides fins al 6 de setembre.

**Descompte especial 35a edició Fira-Tàrrrega**  
35% en les entrades adquirides per persones que, com la Fira, compleixen 35 anys el 2015 (1 entrada per espectacle).

**Pack Experiència FiraTàrrrega**  
30% en la compra de 3 entrades de l'itinerari 100% Tàrrrega - Pack Experiència  
40% en la compra de 4 o més entrades d'aquest itinerari

**Descompte Heavy User**  
20% en la compra de 2 entrades d'espectacles diferents.  
30% en la compra de 3 entrades d'espectacles diferents.  
40% en la compra de 4 o més entrades d'espectacles diferents.

**Carnet de les Biblioteques Públiques de Catalunya**  
10% de descompte. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Carme, Tàrrrega.

**Jubilats, aturats i minusvàlids**  
20% de descompte. Acreditació mitjançant documents oficials. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Carme, Tàrrrega.

**Carnet Jove**  
20% de descompte (màxim 3 entrades per carnet i dia). Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Carme, Tàrrrega.

**Club TR3SC**  
20% de descompte en la compra d'entrades (disponibilitat limitada).

**TR3SC**  
El Club de Cultura

## LLEGENDA ESPECTACLES

<b>75'</b> DURADA	<b>NO TEXT</b> IDIOMA	<b>18 EUR</b> PREU	<b>TP</b> TOTS ELS PÚBLICS	<b>e</b> ESTRENA	<b>★</b> PIROTÈCNIA
----------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------------	---------------------	------------------------



# ITINERARIS ARTÍSTICS

## No et perdís en la immensitat!

### LA FIRA D'ABANS SÍ QUE MOLAVA

Una selecció per a nostàlgics, per a espectadors que somnien amb la tornada de la Fira dels Baus i els Comediants.

Los Excéntricos, Brincadeira, Associazione Eccentrici Dadarò-Compagnia ifratellicaproni, Le Croupier, Leandre, Teatro Necessario & Mattatoio Sospeso, Cie. Les Enjoliveurs, Théâtre de la Toupine, Matteo Galbusera

### FIRATÀRREGA 15-M

Un recorregut marcat pel compromís. Si et va el rotllo assembleari, vares manifestar-te assegut a la plaça de Catalunya o a la Puerta del Sol, o bé creus que l'art contemporani està pres per una colla de burgesos: aquest és el teu lloc!

Pérez & Disla, The Cross Border Project, Teatro Necessario & Mattatoio Sospeso, Insectotrópics, Cia. La Rueda, Conservatori Superior de Dansa IT, Associazione Eccentrici Dadarò-Compagnia ifratellicaproni, Carla Rovira, Leire Mesa, Vaca 35, Teatro Línea de Sombra

### TÀRREGA SLOW

Tens dret a fer-te gran, a que seure a terra se't faci una muntanya per motius d'artrosi o compromís estètic. Aquest recorregut és també per a sibarites o amants de la vida contemplativa.

Marga Socias & Kristofer Krarup, Pérez & Disla, 1 Watt, Auments, Cia. Ignífuga, Leire Mesa, Teatro Línea de Sombra, Vaca 35, Xevi Bayona, Deriva Mussol

### MODERNETS DE TÀRREGA

La modernor és potser, com l'adolescència, una grip que se supera amb el pas dels anys. O no. Aquest pack està pensat per a Hipsters locals i també pels vinguts d'arreu. Visca la barba i el pensament independent!

Cia. Ignífuga, Sharon Fridman, Cia. Vero Cendoya, Vaca 35, Chroma Teatre, Íntims Produccions, Insectotrópics, Xevi Bayona, Cortez-Fontán, Alumnes Màster FT

### PACK TIETA

Si això de les arts de carrer et sembla per a jovent, o bé creus que el teatre només és bo quan es veu des d'una llotja, doncs bé, ets una tieta i tenim el que busques.

La Ruta 40, Sharon Fridman, Chroma Teatre, Cia. La Rueda, Los Excéntricos, Associazione Eccentrici Dadarò-Compagnia ifratellicaproni, Le Croupier, Pérez & Disla, Dorrance Dance

### PACK BILLY ELLIOT

Dansa per a tots els gustos, i de la bona. Fins i tot per als que sempre diuen que 'no l'entenen' o 'ells no en saben'.

Cortez-Fontán, Sharon Fridman, Company Chameleon, Conservatori Superior Dansa IT, Ertza, Urban Nation, Vero Cendoya, Dorrance Dance, Auments, Abast Elàstic

### ESPORTS DE RISC

T'has ficat en un embolic. Jo de tu no m'arriscaria. Continues llegint? Et deu anar la 'marxa'... Si el que busques són emocions fortes, aquest és el teu recorregut.

Abast Elàstic, Carla Rovira, Nacho Vilar Prod., [Los Números Imaginarios] Ensemble del Pastor Bobo, Deriva Mussol, Leire Mesa, Cortez - Fontán, Marcel et ses Drôles de Femmes, 1 Watt

### SI FELLINI AIXEQUÉS EL CAP...

Alguns encara pensen que el circ és un gènere tronat on la gent fa el ruc i vesteix malles brillants. Potser tinguin raó en algun cas però en d'altres la veritat és que s'equivoquen, i força. Enamora't del circ, tronat o no, a FiraTàrrega 2015.

Vol de Ment, Vol'e'Temps, Marcel et ses Drôles de Femmes, Circ Bover, Capicua, Serena Vione, Leandre, Cia. En Diciembre, Acrojou, Companyia D'Click

### PACK MOCS

Ruta dedicada a petites grans persones menors de 12 anys. Adults no patiu, aquesta tria també està pensada per a vosaltres.

Itinerània, La Baldufa, Cia. Sifó, El Pájaro Carpintero, Carla Rovira, Los Herrerita, Leandre, Campi qui Pugui, Théâtre de la Toupine, Cie. Les Enjoliveurs

### EM CREIXEN ELS PITS, EM SURT BIGOTI

Si tens entre 12 i 18 anys, no fas gaire cas d'allò que t'aconsellen. Aquesta selecció no és per a tu, doncs. Entens?

Urban Nation, Marcel et ses Drôles de Femmes, Brincadeira, Matteo Galbusera, Campi qui Pugui, Circ Bover, Cia. En Diciembre, Cia. Vero Cendoya, Pérez & Disla

### 100% TÀRREGA - PACK EXPERIÈNCIA

Ruta d'espectacles que et permetrà tenir una vivència tot terreny. Hi ha coses que només passen a Tàrrega.

Vaca 35, Sharon Fridman, Marga Socias & Kristofer Krarup, [Los Números Imaginarios] Ensemble del Pastor Bob, Cortez - Fontán, Dorrance Dance, Vero Cendoya, Cia. Ignífuga, Insectotrópics, Urban Nation, Íntims Produccions

### RECOMANA



Itinerari dissenyat pels professionals prescriptors del portal Recomana.cat especialitzat en crítica d'arts escèniques.

Insectotrópics, Company Chameleon, La Baldufa, [Los Números Imaginarios] Ensemble del Pastor Bob, Pérez & Disla, Cia. Vero Cendoya, Cia. Ignífuga, Íntims Produccions, Vaca 35.

# AUTOBÚS MORITZ

L'autobús de Moritz recorre la ciutat del dret i del revès. Atura'l i puja-hi!



# PREMI MORITZ DE FIRATÀRREGA

A la millor estrena d'arts de carrer i no convencional per votació dels professionals

Moritz patrocina aquest premi el jurat del qual són tots els professionals acreditats a FiraTàrrega. La selecció de l'espectacle guanyador es farà un cop finalitzada l'edició a través d'una enquesta als professionals assistents a FiraTàrrega i amb un sistema de votació secreta. La comunicació pública de l'espectacle guanyador es farà a principi d'octubre. Els espectacles d'arts de carrer que s'estrenen a FiraTàrrega 2015 són: *#re-lleus, A House Is Not a Home, Afrik, Astillas, Bàlsam de tigressa, Compra'm, Cuando todos pensaban que habíamos desaparecido, Durango 66, El bosc de van der Graff, En Potència, Evolution, For Nina, Frantic, Iceberg, La Partida, Live Art, Manneken's Piss, Most of all, you've got to hide it from the chicks, No tenemos título, Operativi!, Ova and Unda, Piano Suite, Qui va matar el meu conill?, Room Josef K, The Hole&Corner travel agency, Wasted.*

# CONCURS INSTAGRAM #FiraTàrregaMoritz



## Extracte de les bases

- 1) Entraran a concurs totes les fotos originals, realitzades amb dispositiu mòbil i penjades a Instagram amb l'etiqueta #FiraTàrregaMoritz entre el 10 i el 14 de setembre de 2015, els autors de les quals siguin seguidors dels perfils @FiraTàrrega i @MoritzBarcelona
- 2) El motiu de les fotografies ha d'estar relacionat amb la programació oficial o l'ambient de FiraTàrrega 2015
- 3) La publicació a Instagram d'imatges amb l'etiqueta #FiraTàrregaMoritz implica l'acceptació de les bases
- 4) Vegeu les bases completes a <http://www.firatarrega.cat/fira/bases-instagram/>

## Premis

**1r premi.** Cap de setmana per a dues persones amb 1 nit d'allotjament a Cal Canela (Almenara Alta, l'Urgell), una entrada doble per visitar la Ruta del Cister i un pack Moritz.

**2n premi.** Un entrada doble per a visitar la Ruta del Cister i un pack Moritz



Amb la col·laboració de

*Cal Canela*  
www.calcanela.cat

Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



Segueix el nostre patrocinador a les xarxes socials



## #RecomanaFT

# vermuts escènics

Terrassa de la Cafeteria Ateneu · 13 h

Tens ganes d'explicar la teva opinió? Tens dubtes sobre quin espectacle has d'anar a veure? Tens ganes de tertúlia escènica?

Vine a parlar dels espectacles de la programació 2015 mentre fem l'aperitiu.

Sessions coordinades i guiades per [Recomana.cat](http://Recomana.cat) i #tuiteatros.

Cada dia de la Fira, de divendres a diumenge, a les 13h a la terrassa de la Cafeteria Ateneu (Pl. del Carme)

Activitat oberta i gratuïta. Durada prevista 60'





# #FIRATÀRREGA VOICES



Et proposem seguir les experiències i vivències d'aquests espectadors al llarg de la Fira. Segueix-los, saben de què parlen!

**MARC ANDREU** Sóc comunicador audiovisual per dir alguna cosa i inquiet i curiós per poder dir de tot. Com a targarí em considero un firaire nadiu i com a creador i espectador un toxicòman de tot el que surt de la norma. He fet de productor, reporter i guionista en televisió i cinema.

TW @MarcAndRosich | IG @unauallada



**JÚLIA BERTRAN** Sóc periodista i persona. I bèstia quan menys t'ho esperes. He estat una de les ànimes de l'Ànima del Canal 33. Ara pentino els circuits off de la cultura al programa Tria33.

TW @julysuperfly | IG @juliabertran\_



**AÍDA PALLARÈS** Sóc periodista i *community manager*. Cinèfila, serièfila, lletraferida i addicta al teatre. Volto pel Núvol i altres mitjans culturals.

TW @aidapallares | IG @aida\_pallares



**LUÍS PORTALES "LUIGI"** Sóc teatre inoculat, frego el fanatisme. Repeteixo i repeteixo quan una funció m'apassiona. Aquest fanatisme el comparteixo amb els #tuiteatros. La nostra lleugeresa la bolquem a Twitter informant, comentant, donant suport o aclamant el que hem vist.

TW i IG @guixp11



**ESTEL SOLÉ** Sóc poeta, dramaturga i actriu. He participat en recitals de poesia acompanyant, entre altres, l'Enric Casasses i la Marta Pessarodona. Com a dramaturga he passejat els meus "Animals de companyia" des dels menjadors de Catalunya fins a l'Amèrica Central. He treballat en sèries com *La Riera*. Twittera i amant de les arts escèniques, des del pati de butaques fins a l'escenari.

TW @EstelSole | IG @estelsole



[entrades.elperiodico.cat](http://entrades.elperiodico.cat)



El Periódico, la millor informació de teatre i ara també la millor butaca



el Periódico

paivoy

# MORITZ AMB FIRATÀRREGA




10-13  
SETEMBRE  
2015



[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)

 [facebook.com/MoritzBarcelona](https://facebook.com/MoritzBarcelona)

 [@MoritzBarcelona](https://twitter.com/MoritzBarcelona)

 [moritz.cat](http://moritz.cat)

Moritz recomana el consum responsable. 5,4°





## INSECTOTRÒPICS

# Compra'm

MULTIDISCIPLINAR

ESPECTACLE INAUGURAL

*Compra'm* és una explosió de relats que neix d'un punt central: la història de la Capsa de Pandora. Partint del mite grec, l'espectacle aborda la possibilitat de redimir el món sota el perill de destruir tot allò que ens importa. Una reflexió sobre la felicitat, sobre com som i com aparentem ser. Una dualitat que marca els personatges, que cauen en la temptació de deixar de ser ells mateixos i que són convidats perversament a adquirir una felicitat falsa. Una reflexió profunda sobre la buidor de la societat de consum que ens consumeix dia a dia. Una producció multidisciplinària en *live cinema* de la companyia d'exploradors audiovisuals Insectotròpics, acompanyats de la música atàvica i fascinant de Tullis Rennie i el duet Za! i l'escenografia de Jordi Queralt.

**Insectotròpics** són mestres en l'art de barrejar pintura, música, teatre i vídeo. Nascuts el 2011 a Barcelona arran de la unió d'artistes amb trajectòries i llenguatges diferenciats, treballen amb ganes d'experimentar la fusió i la interacció de les seves disciplines per a la creació de nous espectacles i formats. El treball d'**Insectotròpics** se centra a desenvolupar una nova forma de relació amb el món de les arts i en la recerca d'un llenguatge propi i poc habitual que els ha obert les portes dels mercats internacionals. Amb la presentació de *Compra'm*, FiraTàrrrega completa un procés d'acompanyament de la companyia que ha passat per la programació de l'espectacle *La Caputxeta Galàctica* (2011), la inclusió de *Bouazizi* dins els Laboratoris de Creació 2013 i que culmina ara amb l'encàrrec d'aquest espectacle inaugural de gran format.

## Aquest any sí!

Autoria i Direcció Insectotròpics Creació visual Laia Ribas, Vicenç Viaplana, Xanu, IEX Actrius Mar Nicolás, Padi Padilla Música Tullis Rennie, Za! (Eduard Pou & Pau Rodriguez) Producció Maria Thorson Direcció tècnica Aleix Ramisa Vídeo Albert Sellés Espai escènic Jordi Queralt Suau Ajudant Espai Escènic Guilhèm Vilches Maquillatge i caracterització Marta Lofi Operadors de càmera Marina Arias, Paris Talan Procedència Catalunya - Espanya. Amb la col·laboració de Fabra i Coats - Fàbrica de Creació, Ajuntament d'Olot, Animac Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Catalunya i Teatre Municipal de l'Escorxador de Lleida. Web [www.insectotropics.com](http://www.insectotropics.com) La Llotja, estand C1

Dia 10 22:00 Dia 11 23:00 Dia 13 00:00 E. Hort del Barceloní

45'

NO TEXT

GRATIS

TP

e



# SHARON FRIDMAN

## Caída libre

DANSA

La necessitat, la naturalitat, la verticalitat, la caiguda, l'impuls i el contacte són els elements al voltant dels quals el coreògraf

### La dansa necessària

Sharon Fridman vertebrada la seva recerca del moviment. A "Caída libre", la supervivència és una qüestió vertical: aixecar-se després d'haver caigut constitueix un cicle infinit que es reproduïx cada dia. Tots som participants d'aquesta dinàmica asimètrica, però cadascú la sent única i intransferible. Sempre immersos en grups procurem trobar el sentit, la llibertat, comprovant si és possible la caiguda lliure.

**Direcció** Sharon Fridman **Coreografia** Sharon Fridman amb la col·laboració dels ballarins **Assistents coreografia** Arthur Bernard-Bazin, Carlos Fernández **Ballarins** Pau Cólera, Jonathan Foussadier, Maite Larrañeta, Alejandro Moya, Melania Olcina, Léonore Zurflüh **Dramatúrgia** Antonio Ramírez-Stabivo **Composició musical original** Luis Miguel Cobo **Escenografia i disseny gràfic** oficina 4play **Disseny il·luminació** Sergio García Domínguez **Vídeo** Damián Varela, Eva Viera **Tour management** Nacho Azagra **Comunicació** Laura Gil Diez **Fotografia dossier** Jesús Ubera. Una coproducció de Mercat de les Flors i Theater im Pfalzbaun.

**Dia 10** 20:00 **Dia 11** 23:00 Col·legi Sant Josep

50'

NO TEXT

15 EUR

TP





ASSOCIAZIONE  
ECCENTRICI DADARÒ  
- COMPAGNIA  
IFRATELLICAPRONI  
**Operativi!**

CLOWN

Hi ha un alemany, un americà i un italià... Sembla el començament d'un acudit tronat, però aquesta és una història amb un rerefons ben real. Tres soldats-pallasso, veterans de totes les guerres de la història recent, arriben amb el seu jeep militar per erigir un monument als caiguts i recordar-nos l'estupidesa recurrent de l'espècie humana. Una comèdia visual per a tots els públics que, a través de l'enginy del pallasso, gags, malentesos i traïcions, se'n riu de les debilitats col·lectives.

**Dia 11 11:00 Dia 12 11:00 Dia 13 11:00** Pl. dels Àlbers

50'

NO TEXT

5 EUR

TP

e



Divertiment garantit a prova de bomba!

Autoria Davide Visconti, Alessandro La Rocca, Andrea Ruberti Direcció Mario Gumina Intèrprets Davide Visconti, Alessandro La Rocca, Andrea Ruberti Escenografia Alessandro Aresu, Gianni Zoccarato Vestuari Mirela Salvischiani Música Marco Pagani Co-producció Eccentrici Dadarò - ifratellicaproni Procedència Itàlia Web [www.glieccentricidadaro.com](http://www.glieccentricidadaro.com) La Llotja, estand 16



CHROMA Teatre  
Escuela de actores y creadores ESTUDI

TEATRO / CINE / PERFORMANCE

- › Formación actoral teórico-práctica + Escenificación de piezas de creación.
- › El actor entrena como un creador integral: Interpretación + Movimiento + Dramaturgia + Dirección.
- › Las clases se dinamizan como un ensayo. Prima el Intercambio + Investigación + Riesgo.

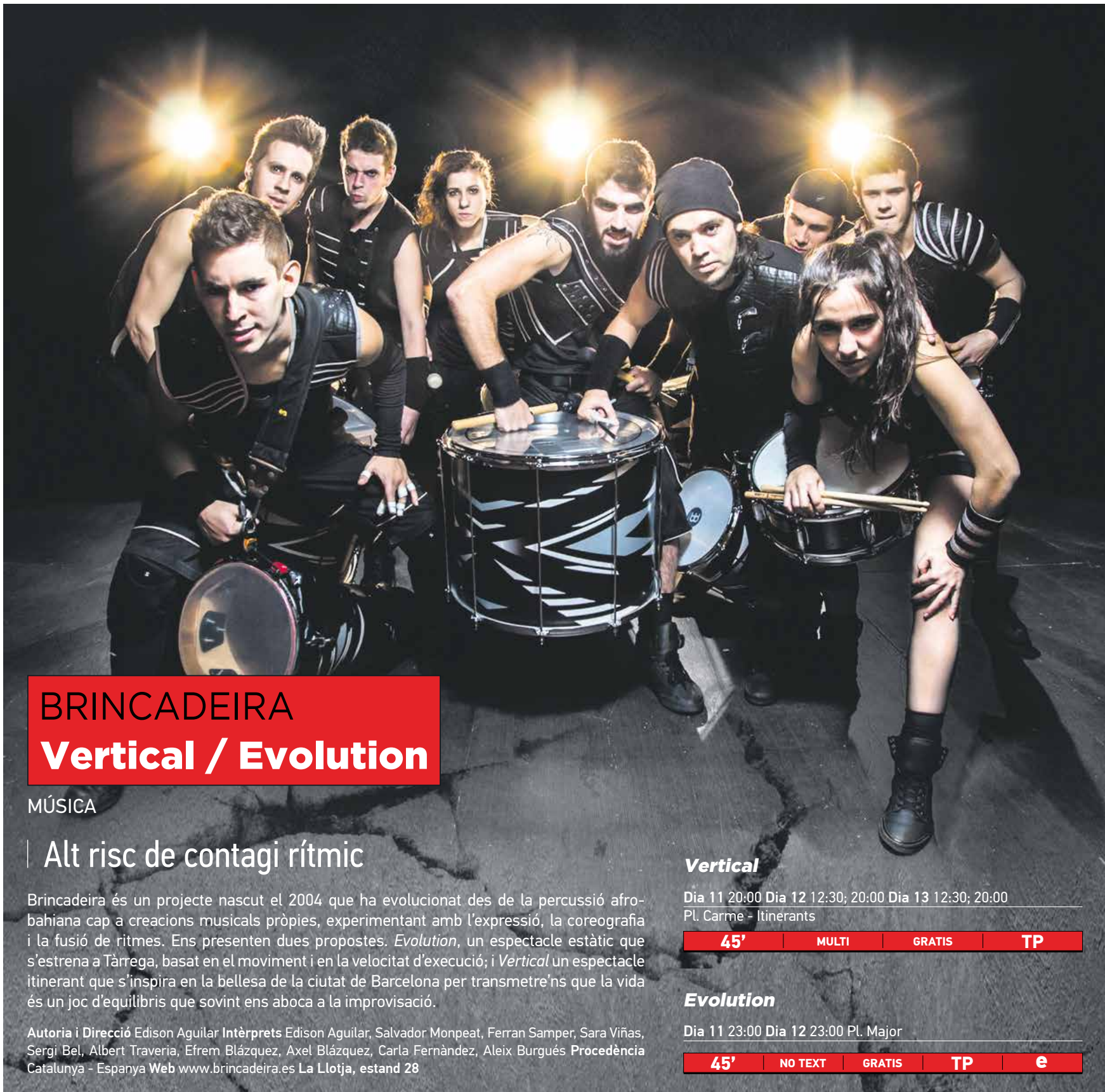
Tel: 93 45 191 35 - 617 51 25 28

[estudi@chromateatre.com](mailto:estudi@chromateatre.com) // [www.chromateatre.com](http://www.chromateatre.com)

Estamos en L1 URGELL







# BRINCADEIRA Vertical / Evolution

MÚSICA

## Alt risc de contagi rítmic

Brincadeira és un projecte nascut el 2004 que ha evolucionat des de la percussió afro-bahiana cap a creacions musicals pròpies, experimentant amb l'expressió, la coreografia i la fusió de ritmes. Ens presenten dues propostes. *Evolution*, un espectacle estàtic que s'estrena a Tàrrrega, basat en el moviment i en la velocitat d'execució; i *Vertical* un espectacle itinerant que s'inspira en la bellesa de la ciutat de Barcelona per transmetre'ns que la vida és un joc d'equilibris que sovint ens aboca a la improvisació.

Autoria i Direcció Edison Aguilar Intèrprets Edison Aguilar, Salvador Monpeat, Ferran Samper, Sara Viñas, Sergi Bel, Albert Traveria, Efreml Blázquez, Axel Blázquez, Carla Fernàndez, Aleix Burgués Procedència Catalunya - Espanya Web [www.brincadeira.es](http://www.brincadeira.es) La Llotja, estand 28

### Vertical

Dia 11 20:00 Dia 12 12:30, 20:00 Dia 13 12:30, 20:00  
Pl. Carme - Itinerants

45' MULTI GRATIS TP

### Evolution

Dia 11 23:00 Dia 12 23:00 Pl. Major

45' NO TEXT GRATIS TP e

**TR3SC**  
El Club de Cultura

TOTA  
LA CULTURA  
AMB DESCOMPTES  
I AVANTATGES

I + DE 500 ACTIVITATS  
GRATUÏTES I EXCLUSIVES

  
Arts  
Escèniques

  
Música

  
Llibres

  
Rutes i  
Viatges  
Culturals

  
Cinema

  
Museus  
i Espais  
Culturals

  
Cultura  
del vi

FES-TE'N SOCI  
DES DE NOMÉS

34 €

[www.tresc.cat](http://www.tresc.cat)





**!** Accés recomanat pel Pg. de Simó Canet  
Acceso recomendado por el Pg. Simó Canet

**Autoria** En Diciembre **Direcció** Bet Miralta (Escarlata Circus) **Intèrprets** Sílvia Capell, Sergio González **Composició musical** Xavier Boixadera **Vestuari** Nené **Procedència** Catalunya – Espanya **Web** [ciaendiciembre.wordpress.com](http://ciaendiciembre.wordpress.com)

## CIA. EN DICIEMBRE **Purpusii**

CIRC

### | Artistes de la pista!

Dos éssers humans, dos universos que es construeixen plegats. Passegen entre el moviment, la fragilitat del desequilibri, les contradiccions i les solucions impossibles. Amb un vocabulari escènic propi i dirigida per Bet Miralta, *Purpusii* és el fruit d'un treball d'investigació sobre el moviment, la poesia, la sonoritat, el silenci, la comicitat i la tècnica de circ. Circ físic, absurd i irreal en un món que evidencia l'estúpidesa humana.

**Dia 11 19:00 Dia 12 19:00** St. Eloi - Pla del dipòsit

**45'**

**NO TEXT**

**GRATIS**

**TP**

## CÍA. LA RUEDA **Camargate 1.1**

TEATRE

Recreació teatral de la famosa conversa mantinguda al restaurant La Camarga entre la líder del PP català i Victoria Álvarez. A partir de l'enregistrament real de la conversa es construeix una ficció teatral que té l'objectiu de mostrar d'una manera esperpèntica i còmica, com funciona la nostra política i els passadissos que condueixen a la corrupció. Un treball que busca l'equilibri entre el teatre documental i la comèdia més esbojarrada. Una immersió en la més candent de les actualitats del director Jorge-Yammam Serrano (TeatrodeCerca).

**Perquè  
som éssers  
polítics!**

**Direcció i Dramatúrgia** Jorge-Yammam Serrano **Ajudant de direcció i dramatúrgia** Nico Aguerre **Intèrprets** Cristina Gàmis, Anna Sabaté, Pep Durán **Cap de producció** Cristina Ferrer **Producció executiva** Carmen Flores **Caracterització** Toni Santos **Vestuari** Eugenia Gusmerini **Audiovisuals** La Rueda Films **Producció** La Rueda, TeatrodeCERCA, Teatre Tantarantana **Distribució** Claps Produccions Culturals **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** [www.cialarueda.com](http://www.cialarueda.com)

**Dia 12 23:00 Dia 13 19:00** Teatre Ateneu

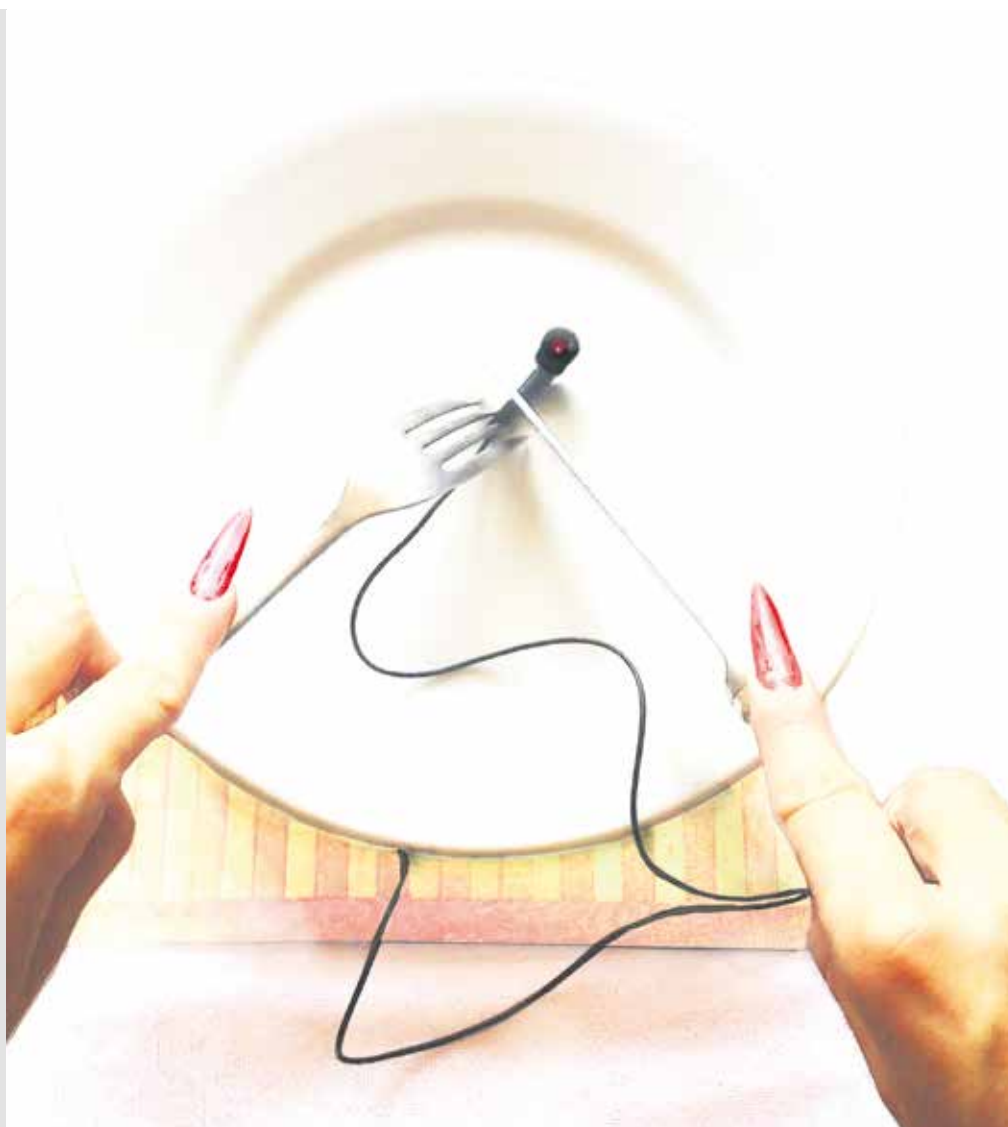
**70'**

**CAT / CAST**

**15 EUR**

**+18**

**e**



# COMPANY CHAMELEON **Hands Down**

DANSA

Amb l'estil personal que el caracteritza, aquest duo basa les seves coreografies en un moviment de contacte que investiga els conflictes humans i personals a través del ball. Després de l'excel·lent acollida dels seus dos treballs anteriors de dansa de carrer —*Search and Find* (2009) i *Push* (2012)—, Chameleon completa la trilogia amb una peça que explora les tensions que acompanyen els processos d'unió. Força, complicitat, duplicitat, imposicions i concessions. Un procés que parteix de l'experiència individual i col·lectiva per mostrar els nostres punts febles.

## Dansa i testosterona per un tub

**Dia 11 18:00 Dia 12 18:00 Dia 13 11:00** Pl. Nacions

**17'**

**ENG**

**GRATIS**

**TP**



© Brian Slater

Coreografia i Direcció Anthony Missen Intèrprets Riccardo Meneghini, Anthony Missen Procedència Regne Unit Web [www.companychameleon.com](http://www.companychameleon.com)



**Diputació de Lleida**

municipis, territori i tu

municipi i tu

**m**

territori i tu

**t**





## CORTEZ - FONTÁN

# Los Cuerpos

DANSA

Dos homes transiten en un espai despullat. Als seus cossos hi conviuen la bellesa, l'animalitat, la força extrema i l'abandó. No estan per delicadeses i, sense donar treva a l'erotisme, es toquen amb una emotivitat brutal. Les situacions els empenyen a zones incertes, s'enfronten amb els propis límits, a la vulnerabilitat, i desemboquen en múltiples mutacions. Duo de dansa contemporània produït amb el suport de la Bial de Arte Joven de Buenos Aires.

## El cos més enllà dels discursos normatius

Autoria, Direcció i Interpretació Ramiro Cortez, Federico Fontán Música original Martín Minervini Vestuari Alejandro Mateo Il·luminació Paula Fraga Assistència general Natalia López Godoy Procedència Argentina

Dia 11 12:30; 20:00 Dia 12 12:30; 20:00 Dia 13 12:00  
Poli. Municipal

50' NO TEXT 12 EUR TP e

## DERIVA MUSSOL

# #relleus

MULTIDISCIPLINAR

#relleus és una proposta participativa que invita a caminar per la ciutat d'una manera lúdica. Com cada vegada que ens disposem a dur a terme una acció, s'activaran nous paràmetres dissenyats específicament per al lloc i que s'explicaran breument abans de començar. Cal venir amb tot a punt per caminar sense pausa durant aproximadament noranta minuts. Porteu calçat còmode, una mica d'aigua dins una bossa lleugera i roba adequada segons el temps previst (en cas de pluja no se suspendrà). #caminarsensecamí #urbanismeefimer #complicitatredescoberta.

## Una redescoberta de Tàrrrega i la Fira



Dia 11 10:00 Pl. Carme - Itinerants

90' MULTI GRATIS TP e

Autoria Deriva Mussol Direcció Eva Marichalar-Freixa i Jordi Lafon Deriva Mussol està formada per Jordi Lafon i Eva Marichalar-Freixa en col·laboració amb la gent que participa en les nostres propostes Procedència Catalunya - Espanya Web [www.derivamussol.net](http://www.derivamussol.net) La Llotja, estand 1



## DORRANCE DANCE ETM: The Initial Approach

DANSA

© Jamie Kraus

Michelle Dorrance és una de les coreògrafes i ballarines nord-americanes de *tap dance* més destacades. Juntament amb Nicholas Van Young proposen aquest espectacle de claqué que, gràcies a unes plataformes i a un software que sintetitza el so, s'obre a una nova dimensió sonora. Una proposta amb un plus de musicalitat, que s'acompanya de músics en directe, per presentar una peça coreogràfica de gran complexitat i contundència, amb un sorprenent efecte visual i emocional.

Autoria i Direcció Michelle Dorrance Intèrprets TBD Procedència EUA Web [www.dorrancedance.com](http://www.dorrancedance.com)

Per als amants del *tap dance*  
(i en especial per als seus detractors)

Dia 12 23:00 Dia 13 17:00 Col·legi Sant Josep

60' ENG 15 EUR TP e



**Matrícula per al curs  
2015-16 a partir del  
10 de juliol!**

**Ara, si estudies anglès a la NEW, ets alumne de la UB!**

Tots els nostres cursos\* amb **certificat expedit** per la **Universitat de Barcelona**

**Carnet d'estudiant** personalitzat de l'**Escola d'Idiomes Moderns-UB** amb accés a tots els **avantatges de la comunitat UB**

**Matrícula gratuïta** en tots els nostres cursos.



\*Tots els cursos d'anglès a partir de J3. L'alumne haurà de superar les proves d'avaluació per obtenir el certificat.

NEW SCHOOL II - inlingua Tàrraga -- 973311143 -- [tarrega@inlingua.es](mailto:tarrega@inlingua.es) -- c/Talladell 7-9 Baixos, Tàrraga  
[www.inlinguatarraga.com](http://www.inlinguatarraga.com) -- [www.nstarrega.com](http://www.nstarrega.com) -- [www.eim.ub.edu](http://www.eim.ub.edu)

**inlingua**





# ERTZA

## El show del espectador

DANSA TEATRE

Un espectacle dins un altre espectacle. Una coctelera de llenguatges parlats, cantats i ballats. Peça de dansa-teatre de carrer amb música en directe que reflexiona sobre la posició que pren l'espectador en una representació artística, partint del prejudici inconscient fins arribar a la crítica conscient. D'aquesta mateixa companyia vam gaudir el 2013 a FiraTàrrrega la seva proposta de dansa urbana 4 x 4.



### Un còctel de llenguatges parlats, cantats i ballats

Dia 11 19:30 Dia 12 19:30 Dia 13 19:30 Pl. Major

25'

CAST

GRATIS

TP

Autoria i Direcció Asier Zabaleta Intèrprets Henrique de Souza, Marina Scotto, Thiago Luiz Almeida, Sergio Nguema, Iñar Sastre  
Música original Iñar Sastre Text Col·lectiu Coreografia Asier Zabaleta, amb la col·laboració dels ballarins Procedència Euskadi -  
Espanya Web [www.ertza.com](http://www.ertza.com) La Llotja, estand 11

**ALSA**  
Fem el teu viatge més fàcil



## LLOGUER D'AUTOCARS

Congressos - Reunions professionals - Incentius  
Convencions - Lloguer de vehicles - Serveis de transfers

*El transport fet a la seva mida*

INFORMACIÓ I RESERVES:

Telèfon:  
93 114 07 03

Web:  
[www.alsa.es](http://www.alsa.es)

E-mail:  
[ccil.catalunya@alsa.es](mailto:ccil.catalunya@alsa.es)





## LA BALDUFA **Pinocchio**

MULTIDISCIPLINAR

### Espectacle per a infants apte per als seus familiars

*Pinocchio* és la història d'un nen lliure, sense prejudicis ni complexos, desobedient i entremaliat, però alhora molt ingenu, que es veurà immers en diverses aventures que el faran créixer i madurar fins a l'extenuació. Geppetto, amb l'instint protector del pare, vetlla per la seva educació. La Baldufa ens ofereix una reinterpretació del clàssic de Carlo Collodi. Un conte que ens fa reflexionar sobre l'educació, l'esforç, la responsabilitat i la sinceritat.

**Autoria** Carlo Collodi **Direcció** Jokin Oregui i La Baldufa **Adaptació** La Baldufa: Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuan **Intèrprets** Enric Blasi, Emiliano Pardo, Carles Pijuan **Música** Óscar Roig **Disseny de llums** Miki Arbizu **Disseny escenogràfic i de vestuari** Carles Pijuan **Construcció d'escenografia** Juan Manuel Recio, Carles Pijuan **Tècnic a escena** Miki Arbizu **Producció** Enric Blasi, Amàlia Atmetlló **Oficina** Isabel Mercé, Pilar Pàmpols **Coproducció** Théâtre du Cloître, Scène Conventionnée, Festival National de Bellac **Col·laboració** ICEC – Generalitat de Catalunya, INAEM – Ministerio de Cultura **Procedència** Catalunya – Espanya **Web** [www.labaldufateatre.com](http://www.labaldufateatre.com)  
**La Llotja, estand 9**

**Dia 11** 11:30; 17:00 **Dia 12** 11:30 Teatre Ateneu

**55'**

**NO TEXT**

**5 EUR**

**TP**

femcadena 



Visita'ns a La Nova Botiga a l'Av. de Barcelona, 12  
Cistelles setmanals i venda a [www.femcadena.com](http://www.femcadena.com). TEL.: 973 314 116

Productes ecològics, comerç just  
i articles de proximitat.  
Alternatives per un consum  
més sa i responsable.



# LEANDRE Iceberg

CIRC



## Un iceberg a Sant Eloi, gran, imponent!

Ell i ella. Els darrers, els primers, minúsculs i perduts, al mig del no-res, observant l'avenir. No coneixen el llenguatge, però parlen. Dos personatges viatgen cap enllac. És un iceberg però podria ser una illa, el darrer refugi, l'expressió del buit, de la soledat, de l'essència. L'emoció més primitiva. Els contrastos de la intempèrie. La música. L'absurd. La rialla com a forma de comunicació. L'humor com a estat d'ànim permanent. Un espectacle de clown per a tots els públics. Una oda a la felicitat, a l'optimisme i a la bellesa.

Autoria Leandre i Mireia Miracle Direcció Leandre Ribera Intèrprets Leandre Ribera i Mireia Miracle Composició musical "Dansa del gel" i "Finale" de Juanjo Grande, "Czernowitzer Skizzen" (III i V) d'Alexander Kukulka Interpretació musical Montserrat Bertral (cantant), Barcelona Clarinet Players (músics) Escenografia Mariona Julbe Producció Agnès Forn Agraïments Alberto Quiros Procedència Catalunya - Espanya Web [www.leandre.es](http://www.leandre.es) La Llotja, estand C3

! Accés recomanat pel Pg. de Simó Canet  
Acceso recomendado por el Pg. Simó Canet

Dia 11 20:30 Dia 12 20:30 St. Eloi - Pla del dipòsit

40' NO TEXT GRATIS TP e

## ESPAI DANSAT!

L'espai de dansa  
del SAT! Teatre

SATI TEATRE  
Neopàtria 54, Barcelona  
T. 933457930  
[www.espaidansat.cat](http://www.espaidansat.cat)

Venda d'entrades  
Online i a la taquilla del teatre  
(1 hora abans de l'espectacle)



## L'espai on estimem la dansa

[www.espaidansat.cat](http://www.espaidansat.cat)

TARDOR 2015  
Medea de Thomas Noone Dance  
Contemporània  
• Artificial Things de Stoppag  
Dance Company  
Integrada

Dancing Partners amb varies cies.  
Contemporània  
BR2 de Brodas Bros  
Hip-hop  
Zaquizamí de Roberto G. Alonso  
Familiar

## LOS EXCÉNTRICOS

### The Melting Pot Pourri

CLOWN

Comediants, músics, malabaristes, aquest trio atípic ha renovat la figura del clown gràcies a una poètica d'arrel surrealista que busca l'equilibri entre la modernitat i el classicisme provocant una allau de rialles. Durant més de trenta anys de gira arreu del món han defensat amb força l'art del clown, una tasca distingida amb diferents reconeixements, com ara el Premi Nacional de Cultura de la Generalitat de Catalunya el 2011. Ara ens presenten una selecció dels seus millors esquetxos, combinada amb algunes novetats, a la manera d'un xou *the best of*. No us els podeu perdre.

Patrimoni cultural de la humanitat

Dia 11 21:00 Dia 12 21:00 Dia 13 19:00 Pl. dels Àlbers

70'

MULTI

5 EUR

TP



Autoria i Direcció Los Excéntricos Interpretació Marceline, Sylvestre et Zaza Guió Los Excéntricos Construcció del piano Zaza Marionetes Sylvestre et Ventura & Hosta Cartrons Llum i so Alexandre Barthés, Marta G. Aguado Producció Los Excéntricos Support ICECI, INAEM, Institut Ramon Llull, Pôle National du Cirque Languedoc-Rousillon, Trapezi Procedència Catalunya - Espanya Web [www.losexcentricos.com](http://www.losexcentricos.com) La Llotja, estand C2



## [LOS NÚMEROS IMAGINARIOS]

### ENSAMBLE DEL PASTOR BOBO

### La cena del rey Baltasar

TEATRE

Un clàssic sense caspa

La companyia sorgeix el 2013 amb l'objectiu d'investigar els gèneres i els dispositius escènics tradicionals. Ara presenten un acostament contemporani al gènere de l'acte sacramental amb una adaptació de Calderón de la Barca. Un home somia que és Baltasar —rei bíblic que va impulsar la construcció de la torre de Babel— i convida els comensals a un sopar per commemorar les seves victòries. L'espectacle inverteix la relació de l'espectador amb la representació. D'entre tot el públic, 12 espectadors podran seure a taula amb els actors i es veuran involucrats dins de la peça, com a participants de l'acció dramàtica.

Autoria Calderón de la Barca Adaptació i Direcció Carlos Tuñón Intèrprets Jesús Barranco, Enrique Cervantes, Rubén Frías, Kev de la Rosa, Alejandro Pau, Antonio R. Liaño Ajudant direcció i dramaturgia Sergio Adillo Assessoria vers Santi Ortíz, Sergio Adillo Estètica Antonio Jiménez Il·luminació / Cap tècnic: Miguel Ruz Implantació artística Aaron Lobato Pa Beatriz Mora GODEMI Assessoria musical Virginia Gutiérrez, Jorge Bedoya Audiovisual Javier de Pascual, Gonzalo Bernal Fotografia Àlex Larumbe, Paco Esteve Procedència Madrid - Espanya Web [www.losnumerosimaginarios.com](http://www.losnumerosimaginarios.com)

Dia 11 19:00; 23:00 Dia 12 19:00; 23:30 Dia 13 20:00 E. Sinaia

120'

CAST

12 EUR

+18



# MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES

## Miss Dolly

CIRC



### La vida extraterrestre existeix i fa circ entre nosaltres

Primera peça d'aquest quartet francocatalà d'acròbates nascut en la seva etapa de formació a l'École Nationale des Arts du Cirque de Rosny-Sous-Bois. Un espectacle còmic d'acrobàcies amb quadre aeri i portador coreà que combina elements del burlesc i del western. Una història d'amor. Cossos que es confronten a la matèria. La condició humana. Força. Humor. Poesia. Emoció. Un circ d'una bellesa horrible.

Autoria Compagnie Marcel et ses Drôles de Femmes Direcció i intèrprets Marine Fourteau, Angèle Guilbaud, Liza Lapert, Marcel Vidal Castells Difusió Anna Tauber Administració Camille Talva Procedència França Web marceletesdrolesdefemmes.blogspot.fr

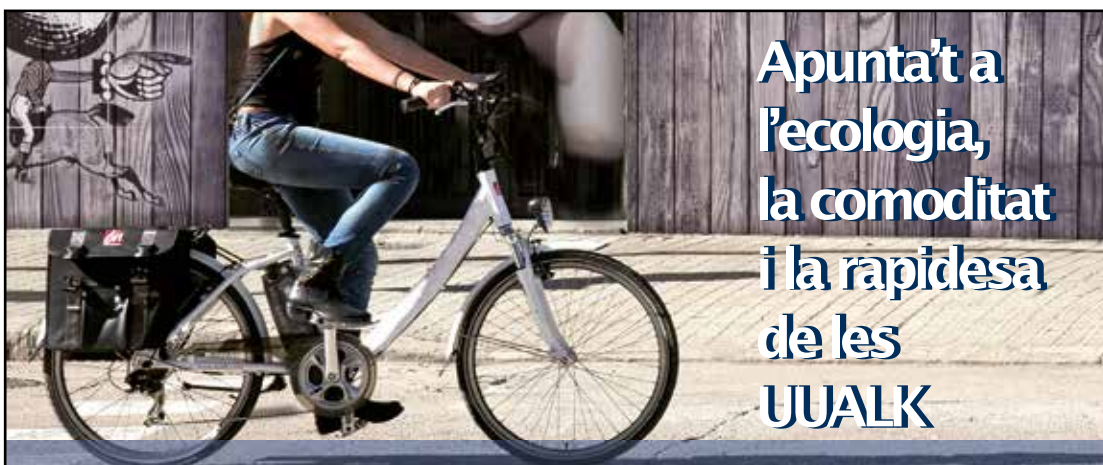
Dia 11 19:00 Dia 12 19:00 Dia 13 18:30 Pl. Nacions

35'

ENG

GRATIS

TP



Apunta't a l'ecologia, la comoditat i la rapidesa de les UUALK

+info. al nostre stand davant de la llotja o a

uualk   
e-BIKES

Prova-la a la fira!

[www.uualk.com](http://www.uualk.com)  
Tel.: +34 93 725 39 62 · [info@uualk.com](mailto:info@uualk.com)

MARGA SOCIAS  
AMB LA COL·LABORACIÓ DE  
KRISTOFER KRARUP

## The Hole&Corner Travel Agency

TEATRE DE CARRER

Espectacle itinerant que vol acostar-se a la ciutat des d'una perspectiva diferent: col·lectiva, sensorial i, per sobre de tot, lúdica i entretinguda. Un viatge pels carrers i carrerons, que ens canvia l'enfocament i la mirada. Una barreja de pas-sejada, d'històries que ens transporten a un altre temps i, sobretot, de redescoberta o d'apropament dels visitants al lloc, de relació interpersonal i d'autoconeixement. Una oportunitat única per travessar a l'altra banda de la realitat.

Per als  
amants del  
turisme no  
convencional

Autoria i Direcció Marga Socias Actors Kristofer Krarup i Marga Socias Guió Marga Socias i Edu Maleubre Vestuari Betina Möller Disseny Gràfic Sigrid Astrup Procedència Catalunya - Espanya Web [www.holeandcorner.net](http://www.holeandcorner.net)



**!** No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda  
*No habilitado para personas con la movilidad reducida*

**Dia 11** 10:30 (cat); 11:30 (ang); 12:30 (cat); 17:00 (ang); 18:00 (cast); 19:00 (ang); 20:00 (cast)

**Dia 12** 10:30 (cat); 11:30 (ang); 12:30 (cat); 17:00 (ang); 18:00 (cast); 19:00 (ang); 20:00 (cast)

**Dia 13** 10:30 (cat); 11:30 (ang); 12:30 (cat); 17:00 (ang); 18:00 (cast); 19:00 (ang); 20:00 (cast)

Pl. Carme - Itinerants

55'

MULTI

12 EUR

+14

e



© Gerardo Sanz

**!** Espectacle sense seient  
*Espectáculo sin asiento*

**Dia 11** 21:00; 21:35; 22:10; 22:45; 23:20

**Dia 12** 21:00; 21:35; 22:10; 22:45; 23:20

**Dia 13** 21:00; 21:35; 22:10

Escola M<sup>a</sup> Mercè Marçal

20'

NO TEXT

5 EUR

+18

Autoria Juan Montoro Lara Direcció Sara Serrano, Pedro Guirao Intèrprets Susi Espín, Blas Sánchez Procedència Murcia - Espanya Web [www.nachovilar.com](http://www.nachovilar.com) La Llotja, estand 22

## NACHO VILAR PRODUCCIONES Crudo Ingente

PERFORMANCE

Dos personatges dins un cotxe aparcad enmig de la nit. Un espai escènic inusual i íntim, mínim, una ocasió per sintonitzar pensaments a través de les ones d'una autoràdio. A l'interior, el públic es converteix en passatger silencios d'un viatge estrambòtic i cru que travessa paisatges desèrtics, frondosos, escarpats i carreteres secundàries per on ens condueixen les ànimes tortuoses del seus protagonistes. A fora, la resta d'espectadors encerclen el cotxe amb la mirada del *voyeur*, desxifrant una versió paral·lela d'allò que està succeint a l'interior. Una experiència immersiva pròxima a les històries de terror.

Una  
experiència  
inquietant



# PÉREZ & DISLA + CÍA.

## La gent

TEATRE

Espectacle participatiu que recrea la dinàmica d'una assemblea on un grup de persones han de prendre una decisió d'urgència. Una experiència grupal que qüestiona amb humor i sense benevolència el concepte de participació. Una metàfora del règim de representació democràtica. Una peça de plena actualitat que replica un univers col·lectiu i posa en qüestió els procediments que regeixen la societat contemporània. Espectacle seleccionat per la Xarxa Alcover 2015-2016.

## Abstenir-se col·lectius anti 15-M

Autoria Juli Disla Direcció Jaume Pérez Intèrprets Toni Agustí, César Tormo, Ruth Atienza, Lorena López, Carles Sanjaime, Verònica Andrés, Juli Disla Procedència País Valencià - Espanya Web [www.perezdisla.com](http://www.perezdisla.com) La Llotja, estand 17

**!** No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda  
No habilitado para personas con la movilidad reducida

Dia 11 19:30; 22:00 Dia 12 19:00; 21:00 Teatre Ateneu - Sala assaig

70'

CAT / CAST

12 EUR

+18



© Claude Petitjean

# SERENA VIONE

## Iter

DANSA - CIRC

## Girl power!

Després d'una llarga carrera com a gimnasta artística, Serena Vione es va especialitzar en acrobàcia aèria i en improvisació teatral i ha col·laborat amb diversos projectes, entre els quals el Cirque du Soleil, Leandre Ribera, o TeatrAZIONE. *Iter* és un viatge a través de la fantasia, les emocions i les sensacions. Una dona manipula peces de ferro, creant formes i espais diferents, amb la intenció de construir un camí que la portarà cada cop més amunt. Un espectacle unipersonal d'acrobàcia i moviment dirigit per Claire Ducreaux.

Autoria Serena Vione Direcció Claire Ducreux Acròbata Serena Vione Música original Lluís Rodríguez Construcció atrezzo ESPI Construcciones y Trabajos Vestuari La Chinas Disseny d'il·luminació Elm Costa. Procedència Catalunya - Espanya Web [www.iter-circ.com](http://www.iter-circ.com)

Dia 11 11:00 Dia 12 11:00 Dia 13 17:30 Pl. Nacions

35'

NO TEXT

GRATIS

TP



## TEATRO NECESSARIO & MATTATOIO SOSPESO **Piano Suite**

TEATRE D'HUMOR

Una unitat d'embargament té la missió d'endur-se el piano d'un músic que s'ha quedat a l'atur a causa de les retallades en els pressupostos culturals. El músic es fa fort a casa seva i els visitants han d'usar tècniques d'assalt de primera classe, a despit de tota mena de contingències imprevisibles que condueixen a un final superrealista. Un espectacle que combina el clown amb l'acrobàcia, la dansa vertical i la música en directe. Els més fidels recordareu el seu pas per FiraTàrrrega el 2011 amb l'espectacle *Nuova Barberia Carloni*.

**Dia 11 11:00 Dia 12 11:00 Dia 13 11:00 i 19:00**  
Pl. Sant Antoni

50'

CAST

GRATIS

TP

e



### Perill! Italians i divertits...

**Autoria** Teatro Necessario, Mattatoio Sospeso, Mario Gumina **Direcció** Mario Gumina **Intèrprets** Leonardo Adorni, Jacopo Maria Bianchini, Marco Mannucci, Alessandro Mori **Dramatúrgia** Carlo Susa **Escenografia** Yurji Pevere **Coproducció** Teatro Necessario Mattatoio Sospeso, amb el suport de C.L.A.P. Spettacolo dal vivo **Procedència** Itàlia **Web** www.teatronecessario.it  
**La Llotja, estand 16**



## THE CROSS BORDER PROJECT **¿Qué hacemos con la abuela?**

TEATRE

Companyia que treballa en l'àmbit del teatre, l'educació i la transformació social i que, amb aquest espectacle participatiu, aborda una història sobre com l'Alzheimer afecta la vida quotidiana d'una família mitjana tipus. A partir de la tècnica del teatre fòrum els actors generen un debat amb el públic i el converteixen en "espectador" actiu per tal de crear un espectacle no convencional de gran capacitat transformadora.

**Teatre  
necessari!**

**Dia 11 11:30 Dia 12 11:30 Dia 13 12:30** Pl. Major

50'

CAST

GRATIS

+18

**Autoria** Lucía Miranda **Direcció** Lucía Miranda **Intèrprets** Ángel Perabá, Belén de Santiago, Laura Santos **Fotografia** Guillermo Uña **Cartell** Javier Burgos **Procedència** Castilla-León - Espanya **Web** www.thecrossborderproject.com





© Ian Douglas

EPHRAT ASHERIE DANCE

### ARTISTES PER ORDRE D'INTERVENCIÓ

#### QUIM MOYA **Live Art** PERFORMANCE

Artista visual de llarga trajectòria que proposa un espectacle de pintura en directe. Innovador i creatiu, Moya ha desenvolupat diverses tècniques de *speed painting* que sempre tenen en comú la creació d'expectativa i la sorpresa final per al públic.

Autoria Quim Moya Direcció Quim Moya Idea Q collective Fotografia Oriol Segon Pintura Quim Moya Música Ravid Goldschmidt Tècnic Èric Casasayas Distribució Laia Cubells Procedència Catalunya - Espanya Web [www.quimmoya.com](http://www.quimmoya.com)

Durada 9'

#### EPHRAT ASHERIE DANCE **For Nina**

##### DANSA

Artista formada en ballet i dansa contemporània que des del 2002 s'ha especialitzat en *break*, *hip hop* i *dance* i que ha actuat arreu del món. En aquest solo ret un homenatge a la llegendària Nina Simone, vocalista i activista dels drets civils. *For Nina* es du a terme també en memòria de Marjory Smarth, pionera de la House Dance, mestra i artista singular traspasada recentment. Nina Simone i Marjory Smarth dues lluitadores per la llibertat que inspiren el món amb el seu art.

Autoria, Direcció i Interpretació Ephrat Asherie Procedència Estats Units Web [www.ephratasherie.com](http://www.ephratasherie.com)

Durada 5'

#### OUSMANE OMARI WILES **Afrik** DANSA

Ousmane Wiles és un ballarí nascut al Senegal i format des dels 6 anys en la dansa tradicional de l'Àfrica occidental, que ha tingut ocasió de treballar com a professor de dansa en diverses escoles de Nova York i ha actuat dins i fora dels EUA. En aquest solo explora la connexió entre la *west african dance*, el *house dance* i el *street jazz*. Una peça altament enèrgica que fusiona la dansa tradicional del Senegal, Mali i Guinea amb el *house dance* i el *vogue*.

Autoria, Direcció i Interpretació Ousmane Omari Wiles Procedència Estats Units Web [www.maimounakeita.com](http://www.maimounakeita.com)

Durada 5'

#### EPHRAT ASHERIE DANCE + OUSMANE OMARI WILES **Ova and Unda**

##### DANSA

A partir del seu amor compartit i la immersió en la cultura de club, aquests dos artistes s'uneixen en un duet que explora les arrels africanes dels estils *hip hop*, *house* i *vogue* i reivindica el club com a espai per a la creativitat, la inspiració i la llibertat.

Procedència Estats Units

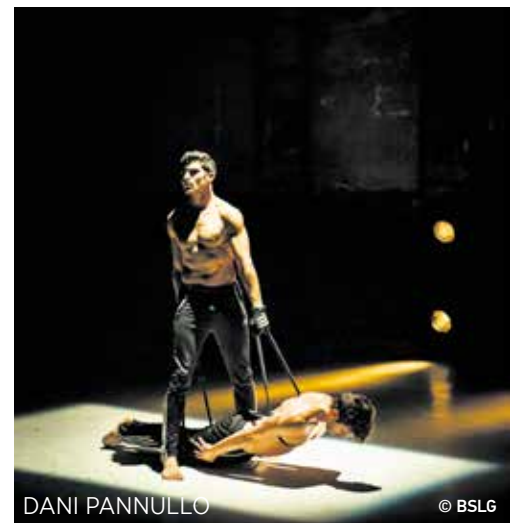
Durada 15'



QUIM MOYA



OUSMANE OMARI WILES



DANI PANNULLO

© BSLG

#### DANI PANNULLO **Avalanche** DANSA

La companyia de Dani Pannullo és un laboratori d'idees en ebullició permanent on convergeixen diferents disciplines i que té com a fil conductor la vida a les grans ciutats i com a punt de trobada la dansa urbana. En aquest cas ens presenten una part de l'espectacle *Avalanche* coreografiada per al carrer. Aquesta peça parla sobre l'inexorable pas del temps i ens trasllada a un món de confrontacions dansístiques on hi tenen cabuda els llenguatges populars i nous codis corporals, a la recerca de la bellesa en qualsevol de les seves formes possibles.

Autoria i Direcció Dani Pannullo Ballarins (B-boys): Alejandro Moya (b-boy Lilkuest), Julián Gómez (B-boy Hu-lee), Miguel Ballabriga (B-boy Zomas), Rubén Martín (B-boy Chino) Football free-styler Javier Sanz Aguilar Procedència Madrid - Espanya Web <http://danipannullo.com>

Durada 30'

Passió  
per la cultura,  
passió per  
la FIRA de TÀRREGA

33

iCat.cat



Corporació Catalana  
de **Mitjans Audiovisuals**.SA



**CATALUNYA**  
**RÀDIO**





## 1WATT En Potència

SITE SPECIFIC

1 Watt es proposa revelar tot el potencial de cada lloc, perquè cada espai ens explica una història en la qual ens trobem involucrats. Un procés d'escriptura per a espais públics que aporta nous punts de vista sobre les nostres ciutats, sobre els carrers i les cantonades, sobre els seus racons i refugis. Una estructura dramàtica que incorpora la fragilitat, el desequilibri, els moments buits, l'imprevist. «El primer cop que vam ser a l'avinguda Catalunya vam tenir la sensació d'estar envoltats de forces molt poderoses. Vam avançar amb la sensació d'alguna cosa que se'ns oferia per a ser consumida. D'on venia aquesta energia? És el que volem descobrir. Equipats amb cordes, megàfons, fustes i calçat resistent, sondarem el cor i l'energia de Tàrrrega». PRODUCCIÓ TRANSNACIONAL FIRATÀRREGA 2015. En Potència ha estat creat a Tàrrrega per a la Fira.

### L'espai públic contemporani en el punt de mira

Amb el suport de l'Euroregió Pirineus-Mediterrània, en el marc del projecte CARRER - Circuits de les Arts de Carrer Euroregionals.



Autoria Cie. 1Watt Direcció Cie. 1Watt Intèrprets Pierre Pilatte, Sophie Borthwick, Alexandre Thery, Matthias Forges, Nadir Bouassria, Erwan Quintin. Amb el suport d'Ernesto Collado Procedència França Web [www.1watt.eu](http://www.1watt.eu) La Llotja, estand 35

**Dia 11 11:00 Dia 12 11:00 Dia 13 11:00**  
Pl. Carme - Itinerants

**60'** | **MULTI** | **GRATIS** | **TP** | **e**



# ABAST ELÀSTIC A.U.R.A.

DANSA TEATRE

**!** L'entrada no garanteix el dret a seient  
*La entrada no garantiza el derecho a asiento*

**Dia 11** 21:00 (cat) **Dia 12** 00:00 (cat); 23:00 (ang)  
**Dia 13** 01:00 (cat); 21:00 (ang) Pl. dels Comediants

**50'** **MULTI** **5 EUR** **+18** **e**

A.U.R.A és un esdeveniment coreogràfic que necessita del públic per existir. Amb el pretext de llegir l'aura i d'oferir una sessió pseudoterapèutica, els mestres de cerimònia situen els espectadors sota el focus. Un espectacle de teatre-dansa, que presenta una instal·lació basada en la interacció, tant dels diferents mitjans que entren a escena (dansa, text, visuals i música) com la del públic, que serà l'eix vertebrador de les escenes. Un ritual lúdic, divertit i participatiu que transita des de la creença cap a la crítica, des del cinisme adult cap a la fascinació més infantil. LABORATORI DE CREACIÓ FIRA-TÀRREGA 2015

Sensibilitats  
allunyades  
dels corrents  
culturals  
predominants



**Autoria** Abast Elàstic. Carles Casallachs i Marina Colomina **Direcció, Coreografia i Interpretació** Carles Casallachs i Marina Colomina **Dramatúrgia** Lidia González Zoilo **Espai i vestuari** Abast Elàstic **Disseny video** Carme Gomila, Abast Elàstic **Disseny** video Carme Gomila, Abast Elàstic **Producció i distribució** Mònica Pérez (Antic Teatre). Laboratori de Creació 2015 de FiraTàrrega. Una producció d'Antic Teatre i FiraTàrrega, amb el suport de la Generalitat de Catalunya **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** carlescassallachs.wordpress.com / marinacolomina.wordpress.com **La Llotja, estand 26**



# AUMENTS Room Josef K

MULTIDISCIPLINAR

**!** Espectacle sense seient  
*Espectáculo sin asiento*

Kafka balla al carrer

Performance de dansa-teatre que ens transporta a l'univers humorístic, claustrofòbic i surrealista de l'escriptor Franz Kafka. Una habitació al mig del carrer. Un home esmorza abans d'anar a treballar. El veiem des de l'exterior. De sobte la porta s'obre. Ja no hi ha dins ni fora: tots som Josef K. Un nou projecte de la companyia AuMents que té en el moviment i en la participació del públic els dos eixos de la seva acció dramàtica.

**Autoria i Direcció** Tomeu Gomila **Intèrprets** Catalina Carrasco, Gaspar Morey, Marc de Pablo **Assistent de direcció** Marc de Pablo **Tècnic** Manuel Martínez. En coproducció amb L'Atelline (França), Cratère Surfaces (França) i FiraTàrrega **Procedència** Illes Balears - Espanya **Web** www.auments.com **La Llotja, estand 21**

Amb el suport de l'Euroregió Pirineus-Mediterrània, en el marc del projecte CARRER - Circuits de les Arts de Carrer Euroregionals.



**Dia 11** 18:30; 20:00 **Dia 12** 18:30; 20:00 Escola M<sup>a</sup> Mercè Marçal

**30'** **NO TEXT** **5 EUR** **TP** **e**



# CARLA ROVIRA

## Most of all, you've got to hide it from the chicks

### PERFORMANCE

T'has girat mai per veure la cara del públic durant un espectacle? *Most of all you've got to hide it from the chicks* vol que contactis amb la teva pròpia experiència artística. Basada en la pregunta 'Què volen i viuen els nens quan van al teatre?', la Mrs. Robinson i el Grup de Pollastres Rebels han estat treballant per a acompanyar-te en aquest camí. Aquests pollastres han vingut a muntar un "pollo" a l'estatu quo artístic, per tal que artistes i adults callem i escoltem! Mitjançant tallers amb diversos Grups de Pollastres Rebels hem creat aquesta experiència teatral desitjant fer créixer el nostre galliner. Tanqueu el bec i els vostres ulls, deixeu-vos anar i sobretot, no intenteu amagar res als pollastres... ells ho saben tot. LABORATORI DE CREACIÓ FIRATÀRREGA 2015

Només per a adults...  
que vinguin acompanyats d'un infant



**!** Espectacle sense seient. No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda  
*Espectáculo sin asiento. No habilitado para personas con la movilidad reducida*

Autoria i Direcció Carla Rovira Pitarch Mrs. Robinson Carla Rovira Pitarch Grup de Pollastres Rebels Eloi Vila, Gina Mo, Marc Romeo, Lúdia Peruga, Iker Luque, Stefany Agramonte, Bruna Tomàs, Queralt Solé, Martí Solé, Teresa Caminal, Quim Argilés Realitzador audiovisual Erol Lleri Vestuari Cris Ayala Assessorament pedagògic Glòria Jové i Mireia Farrero Producció i distribució Mònica Pérez / Antic Teatre Realització audiovisual i ajudantia de projecte Erol Lleri, Marina Rojo. Companyia seleccionada al programa Suport a la Creació 2015 de FiraTàrrega. Una producció Antic Teatre amb la col·laboració de Teatre Auditori de Granollers Procedència Catalunya - Espanya Web <https://mrsrobinsongallina.wordpress.com> La Lotja, estand 24

Dia 11 12:00 (ang); 17:00 (cast) Dia 12 13:00 (ang); 17:00 (cast);  
21:00 (cat) Dia 13 12:00 (ang); 17:00 (cat) Arxiu Comarcal

60'

MULTI

12 EUR

+6

e

# EUSKAL TEATROA 2015 IRAILAK 10-13 SEPTIEMBRE en la fira de tarrega

## ERTZA El show del espectador

### Plaça Major

11 > 19.30

12 > 19.30

13 > 19.30

## LEIRE MESA No tenemos título

### Cal Trepal

11 > 20.30 / 00.30

12 > 20.30

13 > 20.00

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA  
ETA KULTURA SAIA

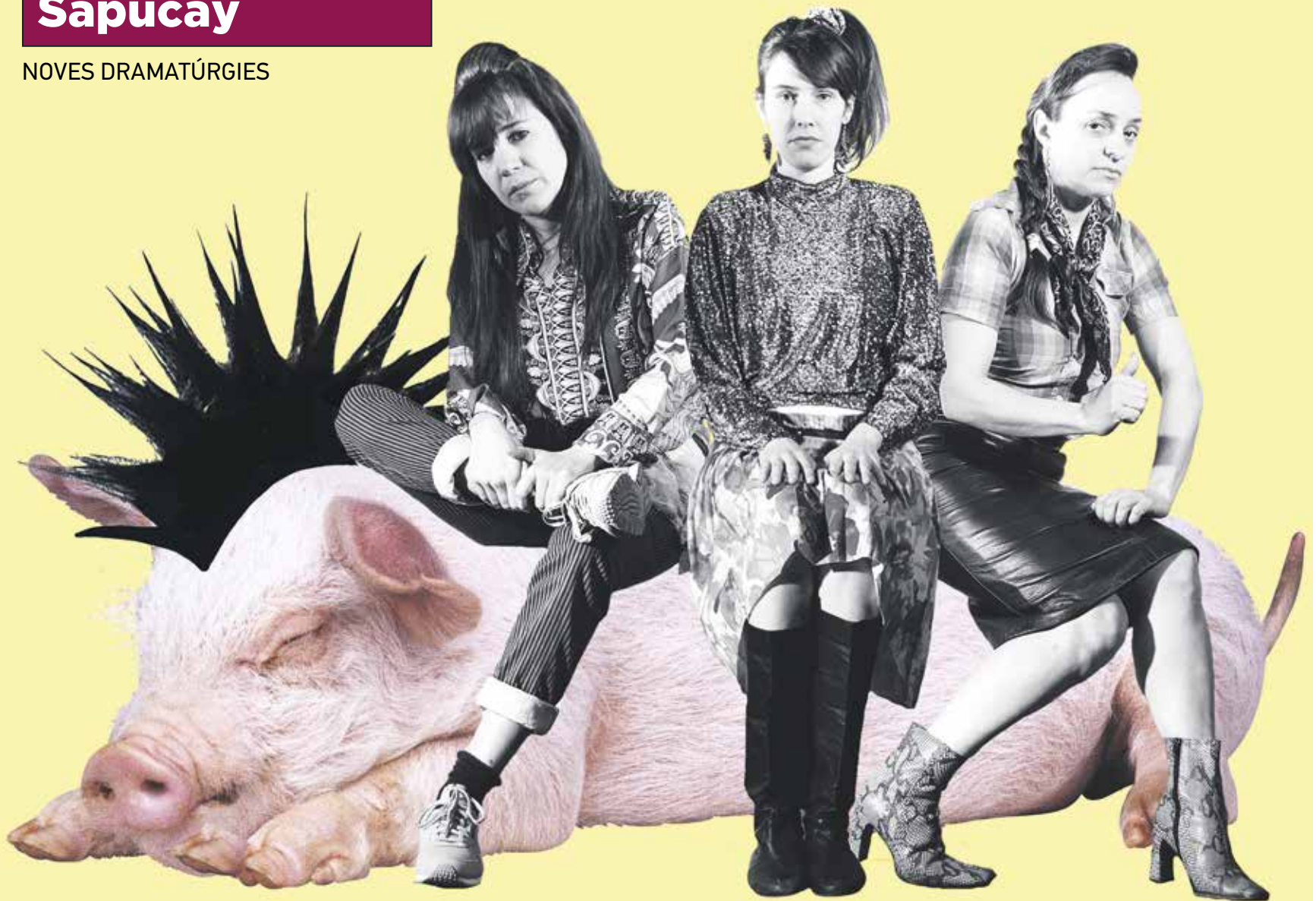
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



# CHROMA TEATRE

## Sapucay

NOVES DRAMATÚRGIES



No hi ha anhel possible si no connectem amb les restes del que vam ser. Però, què passa quan la memòria ja no alimenta sinó que entristeix? *Sapucay* és el crit valent de tres germanes que sobreviuen en una estampa rural, de caràcter quasi mitològic. Una barreja surrealista entre el musical americà i el drama realista. Una mena de *Dallas* aborigen a la vora del riu Paraná. Una peça plena de contrastos entre els microgostos i l'explosió animal d'una teatralitat que colpeix per la intensitat de les seves interpretacions. Projecte IT Emergents, conjuntament amb el Grec, Temporada Alta i FiraTàrraga.

### Un *Dallas* aborigen

Autoria Chroma Teatre Creació i Direcció Juan Pablo Miranda Ajudantia de direcció Melina Pereyra i Neus Suñé Creació i interpretació Constanza Aguirre, María García Vera i Melina Pereyra Disseny d'escenografia, d'il·luminació i de vestuari Adrià Pinar Marco, Víctor Peralta i Mireia Cardús Imatge Irina Bravo Vídeo Bruno Zaffora Procedència Catalunya - Espanya Web [www.chromateatre.com](http://www.chromateatre.com)

Dia 12 22:00 Dia 13 18:00 Poli. Municipal

45'

CAST

12 EUR

TP

Jurídic

Laboral

Fiscal

Comptable

Gestoria

Prevençió de Riscos

Corredoria d'Assegurances

# TEIXIDÓ

ASSOCIATS

C. Sant Pelegrí, 13  
25300 TÀRREGA · Lleida  
Tel. 973 500 710

Passeig de l'Estació, 19-23  
25600 BALAGUER · Lleida  
Tel. 973 443 800

Av. Font de Valldans, 5  
25740 PONTS · Lleida  
Tel. 973 462 072

Fax 973 443 801  
[teixido@teixido.net](mailto:teixido@teixido.net)  
[www.teixido.net](http://www.teixido.net)



# CÍA. VERO CENDOYA

## La Partida

! Accés recomanat pel Pg. de Simó Canet  
Acceso recomendado por el Pg. Simó Canet

Dia 11 22:00 Dia 12 22:00 Dia 13 19:00 St. Eloi - Pla del dipòsit

70' NO TEXT GRATIS TP e

MULTIDISCIPLINAR



Inspirada en l'univers de la pel·lícula *L'arbitro* de Paolo Zucca, aquesta peça coreogràfica posa en diàleg la dansa contemporània i el futbol. 5 ballarines, 5 futbolistes i 1 àrbitre sobre una pista posen en evidència les semblances i les diferències entre les dues disciplines. Una reflexió sobre les necessitats i les prioritats de l'ésser humà.

Passió i humor, força i sensibilitat, animalitat i sofisticació es confronten en una partida en la qual els protagonistes i els espectadors es juguen la vida sobre el terreny de joc. LABORATORI DE MOVIMENT FIRATARREGA 2015

## Dansa amb moltes pilotes

**Autoria** Cia Vero Cendoya **Direcció** Verónica Cendoya **Coreografia** Vero Cendoya **Intèrprets** Sarah Anglada, Dory Sanchez, Lu Arroyo, Linn Johansson, Natalia d'Anunzio, Naima Molina Johansson, Gastón la Torre, Alik Santiago Cordech, Babou Cham, Reynaldo Zerpa, Adrian Nieto, Mikel Fiol **Direcció musical** Adele Madau **Interpretació musical** Adele Madau + Diga'ls-hi Inquiets + Cor Àuria i Cor de Cambra Absis **Assistent de direcció i moviment** Gema Díaz **Vestuari** Kike Palma Alumna en pràctiques Drolma Conejero **Administració** Joan Fabregat **Producció i distribució** Isabel Bonilla. Espectacle coproduït per FiraTàrraga i el Graner **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** www.verocendoya.com

## Menú especial Fira del Teatre

...amanides...

...pizzes...

...pasta...

...creps...

...carns...

...rotllets...

**Tastapans**  
pizzeria restaurant

Av. Catalunya, 47 973 50 14 15 25300 TÀRREGA



# COMPANYIA IGNÍFUGA

## A House Is Not a Home

### TEATRE

**Autoria** Maurice Maeterlinck **Traducció, adaptació i direcció** Pau Masaló **Intèrprets** Cristina Arenas, Eduard Autonell, Òscar Castellví, Marina Congost, Anna Enrich, Toni Guilleumat, Aleix Melé i Júlia Rodón **Ajudant direcció** Roberto Romei **Disseny d'espai, vestuari i il·luminació** Irene Dobón i Alba Macfarlane **Disseny de so** Nicolás Villa **Composició musical** Rayo-60 **Construcció d'escenografia** La Forja del Vallès **Agraïments** Roger Bernat / FFF, Grup Xarxa (Torelló), Teatre esSela, Jordi Rodón, Ramon Autonell, Xavier Masaló, Mercè Aregall, Sílvia Ferrando, Victòria Szpunberg, Raül Torres, FiraTàrrrega, veïns de Claravalls, mecenes de Verkami, Nau Ivanow **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** [www.ignifuga.net](http://www.ignifuga.net) **La Llotja, estand 19**

## | Un clàssic actualitzat

Protegits per la foscor de la nit, dos homes observen l'interior d'una casa des del jardí. Han de transmetre una notícia desagradable a la família. A partir d'aquest argument, inspirat en la peça *Interior* de Maeterlinck, l'espectacle explora com es pot capgirar l'ordre de les coses i de quina manera ens protegim dels tombants de la vida amb la seguretat que proporciona una llar. El treball d'aquesta jove companyia proposa anar més enllà de la pura narrativa, incorporant una visió política del món i una crítica activa de l'entorn, amb l'objectiu que els espectadors experimentin una vivència emocional i s'integrin activament en l'acció dramàtica. LABORATORI DE CREACIÓ FIRATÀRREGA 2015

**!** Aquest espectacle inclou un breu recorregut a peu. L'espectacle se segueix mitjançant auriculars on es pot seleccionar idioma CAST o bé ENG. Els espectadors hauran de deixar un document acreditatiu en dipòsit. *Este espectáculo incluye un breve recorrido a pie. El espectáculo se sigue mediante auriculares donde se puede seleccionar idioma CAST o ENG. Los espectadores deberán dejar un documento acreditativo en depósito.*

**Dia 11 21:00 Dia 12 21:00; 23:00 Dia 13 21:00 E. Ignífuga**

**70'** **CAST / ENG** **12 EUR** **+18** **e**

**LA COVA**  
Bistró Català  
Tapes, Vins i Copes  
Plaça Major, 4 · Tàrrrega · T. 973 102 662

**DSf**  
FERRETERS

TÀRREGA C. Sant Pelegrí, 65-67 T. 973 31 03 84 [tarrega@dsf.cat](mailto:tarrega@dsf.cat)  
SOLSONA Ctra. Manresa, 54 T. 973 48 38 78 [solsona@dsf.cat](mailto:solsona@dsf.cat)  
SORT Av. Generalitat (davant rotonda) T. 973 62 13 49 [sort@dsf.cat](mailto:sort@dsf.cat)  
[www.dsf.cat](http://www.dsf.cat)



# ÍNTIMS PRODUCCIONS

## Wasted

TEATRE

Autoria Kate Tempest Direcció Iván Morales Traducció Martí Sales Intèrprets Oriol Esquerda, Sandra Pujol, Xavier Teixidó Ajudantia direcció Rafa Rodríguez Producció Íntims Produccions, Fira Tàrrrega Producció executiva Isaac Baró i Marc Cartanyà Coaching físic Pablo Molinero i David Climent (loscorderos.sc) Coaching vocal Pau Llonch Disseny gràfic Iolanda Monsó Vídeo Moledro House Procedència Catalunya - Espanya Web [www.intimsproduccions.com](http://www.intimsproduccions.com) La Llotja, estand 37



Després de l'excel·lent acollida del seu primer projecte (*El lloc*, dirigit per Jorge-Yamam Serrano), la companyia afronta la seva segona producció basant-se en un text de la poeta, rapera i dramaturga Kate Tempest, estrenat al Regne Unit el 2011. La història de tres amics que, cansats d'un present confús que no és el que s'esperaven, volen canviar el curs de les seves vides. Un espectacle *site-specific*, amb direcció de Iván Morales (*Sé de un lugar*), que integra el públic en una vivència dramàtica molt intensa. RESIDÈNCIA ARTÍSTICA 2015

## Nascuts sota el signe de la Generació Z

**!** Els dies 11 i 12 en acabar l'espectacle hi haurà una postfunció. Qui ho desitgi podrà compartir amb els actors l'experiència escènica.  
*Los días 11 y 12 al terminar el espectáculo habrá una postfunción. Quien lo desee podrá compartir con los actores la experiencia escénica.*

**Dia 11** 20:00; 23:00 **Dia 12** 19:00; 22:00 **Dia 13** 18:00; 21:00  
L'Amagatall

**80'** | **CAT** | **12 EUR** | **+16** | **e**

# BABEL

• *Bar & cuina* •

TÀRREGA

C. Santa Anna. 11 · Tàrrrega · 973 314 971

## LA RUTA 40

# La col·lecció

TEATRE

Una trobada en un hotel desencadena l'acció d'aquesta obra de text, en clau de *thriller*, que explora la relació entre dues parelles que es dediquen al disseny de moda. Una peça inquietant de Harold Pinter sobre les múltiples cares de la veritat i sobre la lluita cruel i dolorosa per esbrinar-la, que es representa per primer cop a l'Estat espanyol. Com va dir l'autor en rebre el Nobel de Literatura, «a vegades creus que tens la veritat d'un moment i, aleshores, se t'esmuny de les mans i s'escapa». Projecte IT Emergents, conjuntament amb el Grec, Temporada Alta i FiraTàrrrega.

Teatre,  
Teatre



**Dia 11 22:00 Dia 12 11:00** Poli. Municipal

75'

CAT

12 EUR

+18

**Autoria** Harold Pinter **Direcció** Albert Prat **Traducció** Víctor Muñoz i Calafell **Intèrprets** Òscar Intente, Alberto Díaz, Laura Pujolàs, Sergi Torrecilla **Espai Escènic** Xesca Salvà **Il·luminació** Sergi Torrecilla **Vestuari** Nidia Tusal **Caracterització** Toni Santos **Fotografia** Roser Blanch **Ajudant de Direcció** Ignasi Guasch **Disseny de so** Joan Solé **Producció executiva** Maria G. Rovelló **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** www.laruta40.net



**!** Espectacle sense seient  
Espectáculo sin asiento

**Autoria** Leire Mesa **Direcció** Leire Mesa **Intepretació** Leire Mesa **Col·laboració i dramaturgia** Rolando San Martin **Col·lectius i persones implicades** treballadors d'Indox **Músics** Albert Sala, Carlos Miñarro, Javi Pelón, Sisco Ayala **Agraïments especials** Mireia Sallarés, Manel Gutierrez, Carles Asensio, Carlos Vilchez, Natalia Fornet, Jesús Villamajó, Mireia Fontanet, Mercé Agusti, Goran Angelov y Marta Gil **Audiovisuals i gràfica** Mireia Sallarés i Andrea Paz Cortés. Una coproducció de FiraTàrrrega, Subtopia i el Govern Basc **Procedència** Euskadi - Espanya **Web** www.leiremesa.com **La Llotja, estand 11**

## LEIRE MESA

# No tenemos título

CIRC POLÍTIC

Teníem un títol per a aquest projecte però ja no el tenim, igual que algunes persones tenien feina, casa, un cos sa, un nom i ja no el tenen. "En les cultures primitives, si algú no es perd, no es fa gran." El trapezi, com perdre's, és l'art de no estar amb els peus a la terra, resistint dins del mercat a les hegemònies del producte. Treballant amb col·lectius locals en resistència, aquest projecte errant i circense parteix d'una investigació sobre els conceptes poder i resistència en relació a la construcció de la identitat, l'ètica del treball, els afectes i els cossos que produeix aquesta societat globalitzada. LABORATORI DE CREACIÓ FIRATÀRREGA 2015.

Treball amb  
col·lectius  
locals

**Dia 12 00:30; 20:30 Dia 13 20:00** Cal Trepal

50'

CAST

5 EUR

+18

e





**Espectacle cancel·lat per motius aliens a l'organització**

## TEATRO LÍNEA DE SOMBRA

### Durango

INSTAL·LACIÓ

Instal·lació de 66 objectes per qualificar un moviment social el 1966 a la ciutat de Durango per re-

**Teatre necessari!**

el progrés de la regió a partir de la defensa dels recursos naturals i del ferro extret del Cerro de Mercado. L'entrega del moviment per part dels seus líders al govern, després de 60 dies de lluita, és encara una ferida oberta que permet plantejar algunes qüestions en relació al present. Una sèrie de creadors mexicans i catalans que se serveixen del símbol del Cerro de Mercado per a transportar-nos des de 1966 fins als nostres dies.

Autoria Teatro Línea de Sombra Direcció Jorge A. Vargas Concepció Eduardo Bernal, Jorge A. Vargas, Alejandro Flores Valencia, Alicia Laguna\*\* Direcció d'escena Jorge A. Vargas\* Laboratori de creació Zuad Atala, Mariana García Franco, Emir Meza\*\*\*, Jorge León, Viany Salinas, Ignacio Velasco Espai Jesús Hernández \*\*\*\* Música original Jorge Verdín - Clorofila Músic Jesús Cuevas Vídeo, dispositiu i realització Marina España, Ignacio Ferreyra Animacions Malcom Vargas Textos Alejandro Flores Valencia, Jorge Vargas Investigació Alejandro Flores Valencia Assistent d'investigació Martha Chávez Transcripció d'entrevistes Isabel Chavarría Assistents de la creació Viany Salinas, Gonzalo Reyes Producció Executiva Alicia Laguna Administració TLS - Sandra Patricia Díaz Residència artística per a la creació Museo Universitario de Arte Contemporáneo. Agraïments a Claudia Orrante, Secretaria de Turismo del Estado de Durango, Secretaria de Cultura de Durango, Universidad Autónoma del Estado de México Gràcies al suport de Mauricio Yen, Jorge Contreras, Gustavo Gómez, Miguel Vallebuena, Javier Guerrero, Emiliano Hernández Camargo, Maximiliano Silerio, sense el relat dels quals aquesta història no hauria pogut ser explicada, com a mínim d'aquesta manera, així com al Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Juárez de Durango. Aquest espectacle és una producció de la Coordinación Nacional de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes, del Programa de apoyo a grupos profesionales México en Escena y de Teatro FONCA y Teatro Línea de Sombra. \*Membre del Sistema Nacional de Creadores de Arte, FONCA \*\*Creadors Escènics amb Trayectoria 2013 FONCA \*\*\*Beneficiari del programa Creadores Escènics con Trayectoria 2014 FONCA \*\*\*\*Membre del Sistema Nacional de Creadores de Arte 2015 - 2018, FONCA Procedència Mèxic Web [www.teatrolineadesombra.org](http://www.teatrolineadesombra.org)

**!** Hi haurà control de flux de públic  
Habrá control de flujo de público

Dia 11 22:00 Dia 12 22:00 Cal Trepal

80' NO TEXT GRATIS TP e

# EL Pati

PASTISSERIA  
BOMBONERIA  
GELATERIA



Entrepans freds/calents i pizza

Plaça del Carme, 8 · Tel. 973 31 16 38 · 25300 Tàrraga

**PERMISOS DE CONDUIR  
CAP INICIAL I CONTINU  
ADR, TACÒGRAF...  
INFORMA'T!!!!**

**RACC GILABERT**  
formació

**TÀRREGA:** Sant Pere Claver, 4 local 7 973 31 12 61  
**LLEIDA:** Humbert Torres, 20 973 72 58 58  
Príncep de Viana, 31-33 973 23 83 20  
**CERVERA:** Av. Guissona, 17 973 53 39 67



VACA 35

## Cuando todos pensaban que habíamos desaparecido

TEATRE

Després del seu pas per FiraTàrraga el 2013 amb la sorprenent adaptació de *Les criades* de Jean Genet *Lo único que necesita una gran actriz...*, aquesta companyia mexicana retorna amb una experiència de gastronomia escènica. Un projecte que vol agermanar records, emocions, anècdotes i cosmovisions a partir del diàleg entre dos móns que es troben al voltant d'una taula. Un treball de creació col·lectiva entre Vaca 35 i TeatroDeCerca. Una experiència per als sentits però també una gran oportunitat per aprofundir en el coneixement de la nostra civilització. **PRODUCCIÓ TRANSNACIONAL SUPORT A LA CREACIÓ 2015.**

**Autoria** Creació col·lectiva **Direcció** Damián Cervantes **Interpretació** Diana Magallón, Mari Carmen Ruiz, José Rafael Flores, Cristina Gámiz, Jorge-Yamam Serrano **Músic** Diego Paqué **Ajudant de direcció** Adrià Olay **Producció** Carmen Flores. Espectacle coproduït dins el marc d'IBERESCENA, amb la col·laboració de la Nau Ivanow **Procedència** Mèxic **Web** [www.vaca35teatro.com.mx](http://www.vaca35teatro.com.mx) **La Llotja, estand 36**

**Dia 10** 14:00; 19:00 **Dia 11** 13:00; 19:00; 23:30 **Dia 12** 12:30

**Dia 13** 14:00 Les Sítges

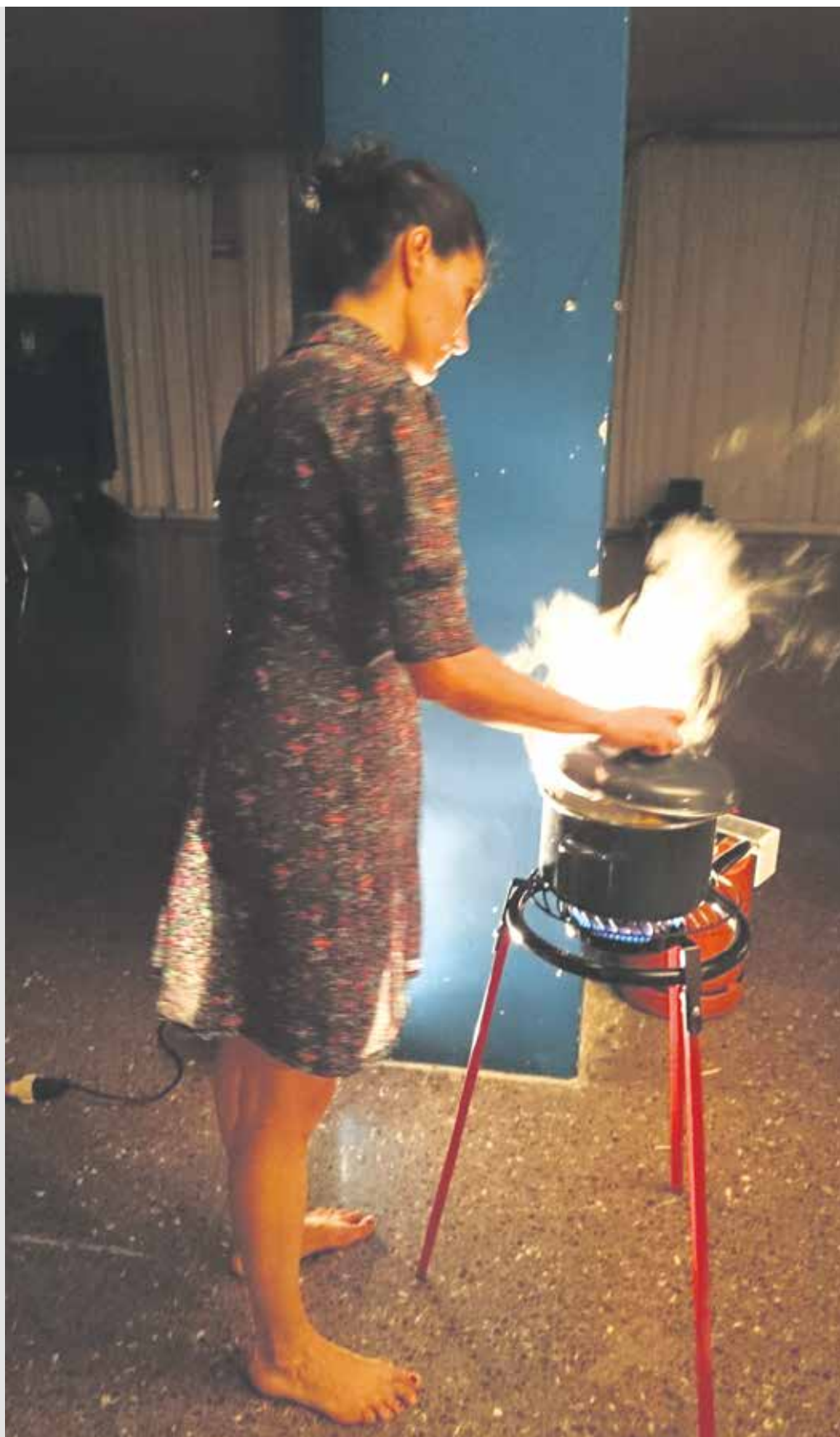
90'

CAST

12 EUR

+18

e



## El retorn dels reis



Nosaltres ho fem d'una sola peça

# digigran

Especialistes en  
Impressió en gran format  
Stands, Retolació  
Pancartes....

c/ Enric de Càrcer, 37  
25300 Tàrraga (Lleida)  
Mòb. 626 636 185  
Tel. 973 50 24 14  
[www.digigran.com](http://www.digigran.com)  
[info@digigran.com](mailto:info@digigran.com)







Parc del Príncep de Girona, s/n  
Barcelona 08013  
@Xiri\_aigua



Mercat Encants. Fira de Bellcaire. 614/615  
Carrer Castillejos, 158 · 08013 Barcelona  
@enfogo



Carrer Mestre Güell, 5  
25300 Tàrrrega  
973 311 380

UNITS PEL TERRITORI, LA CUINA SALUDABLE, INTUÏTIVA I LÒGICA

FOGONS DE FORÉS ENTREN A L'ARAGÓ AMB **LA CAVA ZARAGOZA**

**Deli Tiberi**  
· esmorzars · vermut · platets ·

Port Balis · Local 1  
Sant Andreu de Llavaneres



Carrer Ventallols, 13  
Tarragona  
977 222 742



Carrer Canigó, 26  
Blancafort (Tarragona)  
977 058 009

# MIRÓ

## A TAULA

un àpat per als sentits

**Albert Marimon**  
cuina i concepte gastronòmic



MIRÓ  
DALÍ  
PICASSO  
CALDER  
BACON  
CHILLIDA  
TÀPIES  
PLENSA  
BARCELÓ

**DIUMENGE A LES 13H  
PRÈVIA RESERVA.**  
**Grups tancats i Empreses:  
de dimarts a dissabte  
en horaris de dinar o sopar**

**MAYORAL  
ESPAI D'ART**

Plaça Major, 23  
25340 Verdú (Lleida)  
info@miroataula.cat  
+34 973 347 049

[www.miroataula.cat](http://www.miroataula.cat)



# La cultura i les arts es mereixen el nostre màxim interès

Potenciar la cultura i les arts és potenciar la creativitat, la convivència, el progrés i tot allò que enriqueix una societat moderna i avançada.

A Banc Sabadell, la cultura i les arts ens mereixen el màxim interès.

El banc de les millors empreses. I el teu.

**B** Sabadell





# ONDARA PARK

Pol de programació festiva i d'entreteniment per a tots els públics



## CAMPI QUI PUGUI Manneken's Piss

TEATRE

Instal·lació artística còmica i multidisciplinària que s'inspira en la font Manneken Pis de Brussel·les. Ha arribat el moment d'inaugurar la nova font de la ciutat. Bronze, llum i aigua. I unes figures ben especials, aparentment immòbils. Espectacle sense paraules, dirigit per Toti Toronell, que juga amb el llenguatge de les màscares i un histrionisme que evoca la *commedia dell'arte*. Realisme i superrealisme; estètica, moviment, sorpreses i interacció amb el públic.

Una pluja apta per a tots els públics

Autoria Campi Qui Pugui i Toti Toronell Direcció Toti Toronell Idea Original Campi Qui Pugui Intèrprets Albert Garcia, Jordi Pedrós i Cristina Garcia Música original David Pradas Enregistrament musical La Gata Roja Atrezzo i titelles Joan Pena Disseny i construcció estructura F3 Muntatges Acabats i ornamentació Joan Pena Disseny i construcció Mannekens: Serendipia estudio Maquillatge Marta Pachón - Sparkling Make up Producció Cristina Garcia Procedència Catalunya - Espanya Web [www.cqpproduccions.com](http://www.cqpproduccions.com) La Llotja, estand 7

Dia 11 11:30; 17:30; 22:00 Dia 12 11:30; 17:30; 22:00 Dia 13 11:30; 17:30; 21:00 E. Reguer

30'

NO TEXT

GRATIS

TP

## CAPICUA Entredos

CIRC

«Sona el despertador, em llevo i, com cada dia, em preparo un cafè. De sobte, a la meua mà, en lloc d'una tassa hi tinc una sabata. Busco una resposta i trobo una dona... Estic somiant?» Espectacle que fusiona el teatre gestual, el circ, la dansa i la manipulació d'objectes per explicar la història d'un personatge que un bon dia desperta en un món fantàstic. Un món màgic i absurd, poètic i còmic a la vegada. No sabràs si estàs despert o estàs somiant. Premio Off de Calle Fiestas del Pilar 2014

Circ i entreteniment (abstenir-se hipsters)

Autoria Cia. Capicua Direcció Oscar Valsecchi Intèrprets Oscar Valsecchi, Yolanda Gutiérrez, Rebeca Gutiérrez, Sira Bover Escenografia Francisco Torrejon, Fred Labbe, Capicua Vestuari: Capicua Disseny gràfic Joan Lavandeira Tècnic d'il·luminació i so Oscar Valsecchi, Oril Escursell Edició de vídeo Marc Canal Uro Producció Capicua Procedència Catalunya - Espanya Web [www.capicuacirc.com](http://www.capicuacirc.com)

Dia 11 18:30 Dia 12 18:30 Dia 13 19:00 E. Reguer

50'

NO TEXT

GRATIS

TP





# CIE. LES ENJOLIVEURS **Sforzando**

CARRER



Cercavila musical amb aquesta companyia francesa experimentada en espectacles teatralitzats. *Sforzando* és una òpera de carrer que barreja la música sagrada amb els tempos endimoniats del rock. Un mix explosiu i intemporal de música clàssica, rock i electrònica que us farà oblidar els maldecaps del dia a dia durant una llarga estona.

## Suma't a la banda!

**Dia 11** 12:00; 17:30 **Dia 12** 12:00; 17:30; 20:00 **Dia 13** 12:00; 18:00  
C. Migdia - Sortida Itinerants

<b>55'</b>	<b>FRA</b>	<b>GRATIS</b>	<b>TP</b>
------------	------------	---------------	-----------

Autoria i Direcció Cie. Les Enjolveurs Intèrprets Jérôme Jehanno (trompeta), Maxime Laffererie (saxo baríton), François Sylvestre (saxo alto), Thomas Oliva (guitarra elèctrica), Jacky Da Costa (percussions i cors) **Procedència** França **Web** [www.spectacles-lesenjolveurs.fr](http://www.spectacles-lesenjolveurs.fr) **La Llotja, estand 43**

# MOLT MÉS QUE DANSA

TEMPORADA 2015-2016

OCTUBRE - DESEMBRE

**KULBIK DANCE COMPANY & COBLA SANT JORDI CIUTAT DE BARCELONA & MARIO NIETO**

**JORGE DUTOR & GUILLEM MON DE PALOL**

**ROBERTO OLIVAN & GREGORY MAQOMA**

**GUY NADER & MARIACAMPOS**

**CAPACITATS**  
Stopgap, La Troca, IT Dansa, Alessandro Sciarroni...

**EL MÉS PETIT DE TOTS**  
DA.TE Danza, Compagnie Charabica, Compagnie 4Hoog, Imaginart, Te Véo

**SÂLMON < Festival**  
Tamara Cubas, Roser López, Sònia Gómez, Sra. Polaroiska, El Conde de Torrefiel...

**BARÓ D'EVEL CIRK CIE**

**OH! POÈTIQUES DE LA IL·LUSIÓ**  
Blick Théâtre, Xavi Bobés, Jordi Galí, Microscòpia & Oligor, Lluís Danés...

GENER - MARÇ

**EASTMAN/SIDI LARBI CHERKAOUI**  
**LALI AYGUADÉ**

**Dan Dan Dansa: MARIA CAMPOS**

**HOFESH SHECHTER COMPANYY**

**MAL PELO**

**Dan Dan Dansa: AKRAM KHAN COMPANYY**

**SOCIETAT DOCTOR ALONSO**

**LA VERONAL**

**Dan Dan Dansa: MADUIXA TEATRE**

**CUQUI JEREZ**

ABRIL - MAIG

**CIA. SEBASTIÁN GARCÍA FERRO**

**CRISTINA BLANCO**

**CIRC D'ARA MATEIX:**  
Gehlker/Auffray/Díaz-Verbeke, Companyia de Circ "eia", Animal Religion, Claudio Stellato...

**GÖTEBORGSOPERANS DANSKOMPANI**  
Coreografia de Marina Mascarell

**CIUTAT FLAMENCO**  
Amb Israel Galván

**MARC VIVES**

**TONI JODAR/BDDANSA**



Jorge Dutor & Guillem Mon de Palol  
© Jacopo Jénnica

**MERCAT DE LES FLORS**

**DANSA I MOVIMENT**

Més informació, entrades i abonaments a [mercatflors.cat](http://mercatflors.cat)

CONSORCI FORMAT PER



AMB EL SUPORT DE





# LE CROUPIER

## Esperança Dinamita

CABARET



Fins a l'inici de la Guerra Civil, el Paral·lel de Barcelona era un bullidor que es va convertir en el bressol del gènere de la revista; els foxtrots, els cuplets i els pasdobles eren la banda sonora de l'època. Le Croupier ens ofereix un recorregut pels èxits musicals que sonaven a la Barcelona de principi del s. XX, prenent com a referència una de les vedets més rellevants d'aquella època: Esperança Dinamita. Més enllà d'un simple concert, a base de cançons, textos i audiovisuals, l'espectacle crea un embolcall perfecte per transportar l'espectador a un període fascinant de la nostra història recent.

### La reina de la festa!

**Autoria** Le Croupier **Direcció** Xavier Pujolràs **Artistes convidades** Aina Sánchez i Mont Plans **Intèrprets** Carles Cors, Faló Garcia, Xevi Quiño, Toni Huertas, David Benítez, Josep Picot i Raúl Sánchez **Dramatúrgia** Josep Maria Miró Coromina **Coreografia** Roberto G. Alonso **Direcció artística, vestuari, grafisme i fotografia** Art estudi (David Faüchs i Fanny Espinet) **Realització documental** Albert Blanch **Disseny sonor** Albert Cortada **Disseny de llum** Andreu Fàbregas **Procedència** Catalunya - Espanya **Web** [www.lecroupier.cat](http://www.lecroupier.cat) **La Llotja, estand 23**

**!** L'entrada no garanteix el dret a seient  
La entrada no garantiza el derecho a asiento

**Dia 11** 19:30; 22:30 **Dia 12** 19:30; 23:00 **Dia 13** 20:00 E. Moritz

**60'**

**CAT**

**5 EUR**

**+18**



**El Celler de l'Artista**  
RESTAURANT

C. Joan Maragall, 7 · 25300 Tàrraga · T. 973 310 014  
C. Acadèmia, 10 · 25001 Lleida · T. 973 289 132  
[www.elcellerdelartista.com](http://www.elcellerdelartista.com)

**muu!**  
Denominació d'origen

C. Vilanova, 31 (Pl. Nacions sense Estat) · 25300 Tàrraga · Reserves: 973 311 681  
[muu.tarrega@gmail.com](mailto:muu.tarrega@gmail.com) · **f** Muu. Denominació d'Origen



# THÉÂTRE DE LA TOUPINE

## L'Orgarêve et ses Joyeux Nuages / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux

INSTAL·LACIÓ



FiraTàrrrega acull un cop més aquesta companyia francesa històrica, bregada en teatre de carrer, música, humor, objectes, titelles i enginys, i que darrerament s'ha especialitzat en les atraccions teatralitzades de carrer per a tots els públics. En aquesta ocasió ens presenten 3 instal·lacions, una de les quals (*Monstre Jeux*) en estrena a l'Estat espanyol. Una excel·lent ocasió per endinsar-se en l'univers poètic i imaginatiu d'aquests artistes de l'entreteniment familiar.

### Molt més que cavallets



Autoria i Direcció Alain Benzoni Fusteria Simon Thorens Electricitat Pascal Dummerger Vestuari Géraldine Clément CABANE DE JARDIN Concepte i construcció Serge Yovovitch Escultors Lucie Delpérié, Hervé Quilliot, Julien Lett Basteria Claire Lecampion Interpretació Séverine Bruniau L'ORGARÊVE ET SES JOYEUX NUAGES Construcció orgue Christian Fournier Construcció corns Patrick Bron Enginyeria i construcció mecànica Serge Yovovitch Composició musical Patrick Mathis Interpretació Emmanuel Cheau Procedència França Web [www.theatre-toupine.org](http://www.theatre-toupine.org)  
La Llotja, estand 43

**Dia 11** De 12 a 14 h i de 17 a 21 h **Dia 12** De 12 a 14 h i de 17 a 21 h  
**Dia 13** De 12 a 14 h i de 17 a 21 h E. Reguer

NO TEXT

GRATIS

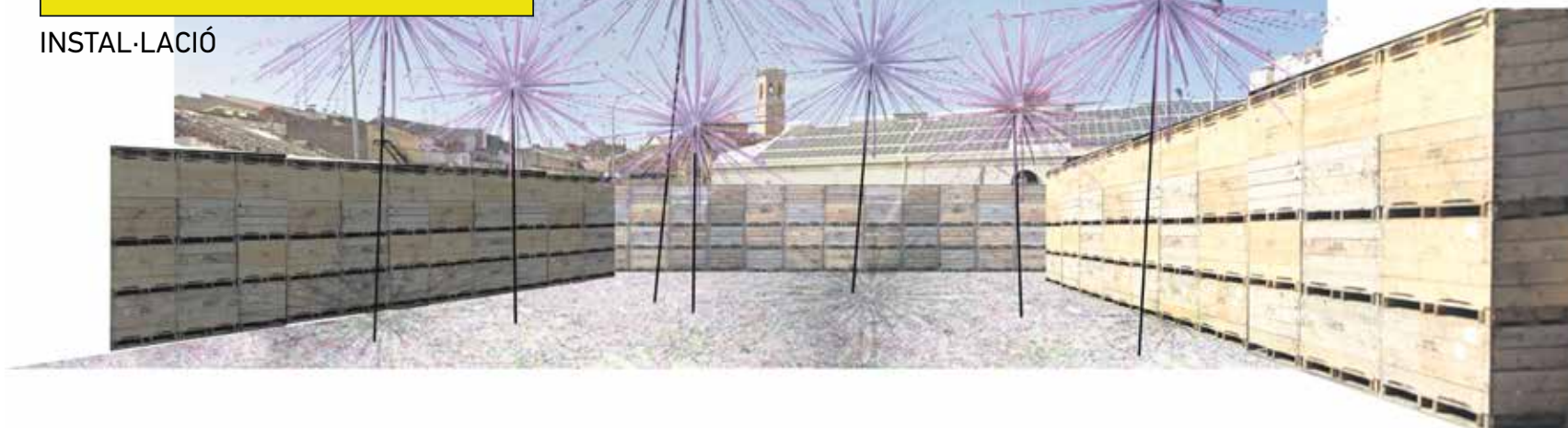
INF



# XEVI BAYONA

## El bosc de van der Graff

INSTAL·LACIÓ



A cavall de l'arquitectura, l'art, la fotografia i les noves tecnologies, Xevi Bayona —actual director artístic del festival Lluèrnia d'Olot— nodreix els projectes arquitectònics d'eines visuals i conceptes artístics i els treballs artístics de coneixements arquitectònics i geomètrics. Un treball des de l'experimentació, la il·lusió, la interpretació i el respecte per l'entorn. Aquí ens proposa un recinte de contemplació enmig de palots, elements de fusta vinculats als arbres fruiters, capaços d'encerclar una atmosfera on uns ginys suspesos d'uns màstils generen un ambient de llum, color i so. Una reinterpretació personal del concepte de bosc.

### Et posarà els pèls de punta!

Autoria i Direcció Xevi Bayona Procedència Catalunya - Espanya Web [xevibayona.com](http://xevibayona.com)

**!** Hi haurà control de flux de públic  
Habrá control de flujo de público

**Dia 11 D'11 a 14 h i de 18 a 00:00 h Dia 12 D'11 a 14 h i de 18 a 00:00 h**  
**Dia 13 D'11 a 14 h i de 18 a 21 h La Fassina**

**NO TEXT | GRATIS | TP | e**



973-50 14 99 / 609-96 33 05

AGENCIA DE LA PROPIETAT  
IMMOBILIÀRIA (API)  
ADMINISTRACIÓ DE FINQUES



[www.finquessanteloi.com](http://www.finquessanteloi.com)

St. Pelegrí 31, entlo. 2a. TÀRREGA

# BOIRA

Aliments naturals amb sabor



C/ Joan Maragall 5 - Tàrrega 973 312979

Obert diumenges i festius

Novetat!

Cistelles de regal i lots d'empresa per tots els pressupostos.



## INDUSTRIAL QUÍMICA KEY, S.A.

FITOSANITARIS

Av. Cervera, 17 · Tels. 973 31 01 02 · 973 31 22 62 · Fax 973 31 14 16 · 25300 TÀRREGA · [key@key.es](mailto:key@key.es)

AVINGUDA ONZE DE  
SETEMBRE S/N TÀRREGA  
A DAVANT L'ESPAI REGUER

# GAT DEL ROSAL

## MENÚS ESPECIALS PER FIRA TÀRREGA

### MENÚ RÀPID

8,50€

AMANIDA A ESCOLLIR  
COCA, ENTREPÀ O PIZZA  
AIGUA I FRUITA

### MENÚ MIGDIA I NIT

12€

INTERIOR  
TERRASSA  
PER EMPORTAR

El gat del Rosal



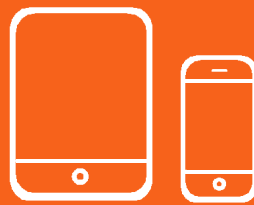
Horaris especials Fira: de 8h a 2 de la matinada / diumenge de 8 a 00:00h  
973 314 299 / elgatdelrosal@aalba.cat / elgatdelrosal.wordpress.com

associacióalba

**El futur de la premsa  
ja no es juga al paper.  
Es juga a les pantalles**



[www.vilaweb.cat](http://www.vilaweb.cat)



[www.vilaweb.tv](http://www.vilaweb.tv)

YouTube iTunes

VilaWeb <sup>TV</sup> **20**  
anys

a totes les pantalles



# PROGRAMA OBERT

Espai obert a la participació del sector privat en el projecte de FiraTàrrrega



© SJ Knight Photography

## ACROJOU Frantic

DANSA - CIRC



Peça d'acrobàcia i dansa-teatre coreografiada al voltant d'una estructura amb forma de roda. Una història d'amor, llibertat i pluja. Una ment lliure i l'ansia d'un home per escapar. Un espectacle visual i poètic, amb un llenguatge molt físic. *Frantic* és una coproducció de Without Walls 2014 que va rebre el premi del públic al projecte d'arts de carrer anglès Gi20.

## Delicatessen britànica

Autoria Jeni Barnard i Acrojou Direcció Jeni Barnard Intèrprets Barnaby White, Richard Mowbray, Gabrielle Cook Procedència Regne Unit Web [www.acrojou.com](http://www.acrojou.com)  
La Llotja, estand 43

Dia 11 11:00; 19:00 Dia 12 11:00; 19:00 Dia 13 11:00 E. 23 Arts

20' NO TEXT GRATIS TP e

## CIA. SIFÓ Maüra, filla de la terra

TITELLES

En la tradició oral de l'Àfrica de l'Est la dona és a l'origen de la separació del cel i de la terra. Amb la seva fertilitat esdevé la creadora del món. En aquest conte, l'heroïna és una nena petita, moguda i rebel que no escolta els qui la volen aturar. Un espectacle de teatre gestual i titelles inspirat en l'univers i la poètica del pintor Joan Miró que vol homenatjar els infants que amb el seu nervi reinventen el nostre món de cada dia.

## Per a famílies culturetes

Dia 11 10:30 (cast); 13:00 (cat) Dia 12 10:30 (fra); 13:00 (cat)  
Dia 13 10:30 (ang); 13:00 (cat) E. La Maleta

35' MULTI 5 EUR TP



! Espectacle sense seient. No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda  
Espectáculo sin asiento. No habilitado para personas con la movilidad reducida

Autoria, Direcció i interpretació Marta Gorchs Acompanyament artístic i dramàtica Praline Gay-Para Escenografia Thomas Roper Titelles Martí Doy i Thomas Roper Banda sonora original Lluís Rodríguez Il·luminació Roc Lain Vestuari Eva Gorchs Producció Cia. Sifó Comunicació Laura Garcia Jordan Disseny Gràfic Roger Velázquez, Dbòlit Distribució Cia. Sifó i La Maleta dels Espectacles. Una coproducció de Cia. Sifó i Cie. Pavé Volubile. Amb la Complicitat de FIT Festival, Temporada Alta, Fundació Miró, Successió Miró CB, Teatre Principal de Palma Procedència Catalunya - Espanya Web [www.lamaleta.cat](http://www.lamaleta.cat) La Llotja, estand 12





## CIRC BOVER Vincles



CIRC

### | Circ amb denominació d'origen balear

Espectacle per a tots els públics d'aquesta companyia balear que combina el circ amb la música en directe, el teatre i la dansa, i amb el qual celebra els seus 10 anys d'existència. A partir d'un senzill element escènic primari i essencial —les canyes de bambú— transmet tota l'elegància i la sofisticació de les arts circenses i modela les emocions de l'audiència, al temps que fa gala d'una gran complexitat tècnica i artística.

Autoria Sebastià Jordà Direcció Pau Bachero Intèrprets Camille Sola, Guillaume Peudon, Gràcia Moragues, Mateu Canyelles Escenografia Pau Caracuel Vestuari Steffi Knabe Disseny d'il·luminació i tècnic Pau Caracuel Fotografia CIRC BOVER Producció CIRC BOVER Distribució Cristina Mateu Procedència Illes Balears - Espanya Web [www.circbover.com](http://www.circbover.com) La Llotja, estand 43

Dia 12 00:00 Dia 13 00:00; 20:00 E. 23 Arts

55'

NO TEXT

GRATIS

TP







© Julio Marín

## COMPANYIA D'CLICK L'avant - Première

CIRC



Companyia nascuda el 2010 que entén les arts circenses com un llenguatge educatiu i transformador que ens ajuda a comprendre el món amb humor i respecte. L'espectacle es desenvolupa a través d'una escriptura de teatre físic i codis de dansa i circ. Un cant al risc, al plaer, al ritme i a la música. La història d'una trobada entre dues persones, explicada amb humor, senzillesa i molta elegància. El joc poètic es converteix en el llenguatge que els dos comparteixen i que, finalment, els acabarà unint.

**Dia 11 22:00 Dia 12 20:00 Dia 13 19:00** E. 23 Arts

**40'** **NO TEXT** **GRATIS** **TP** **e**

### Artistes de la pista: humor i risc assegurat

Autoria Companyia D'Click Direcció Amparo Nogués Coreografia Ingrid Magrinyà Intèrprets Ana Castrillo, Hugo Gauthier Vestuari Pep4 Atrezzo Karlos Herrero Espai de creació La fàbrica de Chocolate Fotografia Pilo Gallizo Disseny/Vídeo/Web www.luislo.com Procedència Aragó - Espanya Web www.dclickweb.net La Llotja, estand 43

## EL PÁJARO CARPINTERO Espai d'experimentació i joc lliure

INSTAL·LACIÓ



El joc és un dels camins a través del qual els nens adquireixen coneixement. En aquest espai, creat amb estructures de psicomotricitat, jocs sensorials, creació lliure amb fusta natural, espai de relax, sorral de cereals..., hi trobareu diferents ambients que acosten l'infant a un espai de sensacions, d'experimentació i de curiositat pel món que l'envolta. Per a nens d'entre 0 i 8 anys acompanyats d'un adult.

Reservat a  
grans persones  
d'entre 0 i 8  
anys d'edat



**Dia 11 10:30; 17:00 Dia 12 10:30; 17:00 Dia 13 10:30; 17:00**  
E. La Maleta

**180'** **NO TEXT** **GRATIS** **0-8 anys**

Autoria i Direcció Àlex Rigol Disseny, creació i construcció Àlex Rigol Procedència Catalunya - Espanya Web www.lamaleta.cat La Llotja, estand 12



# ITINERÀNIA

## Qui va matar el meu conill?

INSTAL·LACIÓ



Una misteriosa caravana. Hi ha hagut un assassinat i el públic ha de fer gala del seu enginy per descobrir l'assassí i reconstruir l'escena del crim. Reivindicant el carrer com a lloc de trobada, Itinerània practica la intervenció efímera i festiva de l'espai públic. Les seves creacions, instal·lacions construïdes bàsicament en ferro i fusta, són estructures senzilles i ginyes de mecànica bàsica a la vista. Una proposta marcadament participativa que desperta la curiositat dels espectadors de totes les edats.

Experiència  
lúdica addictiva

Autoria Itinerània Direcció Fortià Coromina Idea Fortià Coromina Producció Itinerània  
Procedència Catalunya - Espanya Web [www.itinerania.com](http://www.itinerania.com) La Llotja, estand 12

Dia 11 10:30; 17:00 Dia 12 10:30; 17:00 Dia 13 10:30; 17:00  
E. La Maleta

180' NO TEXT GRATIS TP e



# L'Espai La Maleta canvia d'ubicació!

## A l'institut Pedrolo

la maleta dels espectacles  [www.lamaleta.cat](http://www.lamaleta.cat)  
[info@lamaleta.cat](mailto:info@lamaleta.cat)





## LOS HERRERITA Circ a les Golfes

CIRC



Proposta lúdica i participativa per a tots els públics que té com a propòsit la descoberta de les diferents tècniques de circ. De la mà d'artistes que treballen en diferents companyies professionals, podreu pujar al trapezi, caminar sobre el fil o sobre l'esfera d'equilibris, pujar en un monocicle, provar de fer malabars amb anelles, pilotes o bitlles i fer girar el plat o el diàbolo. Un taller de circ ambientat a les golfes d'una casa antiga que obre els participants al joc de la imaginació i la creativitat.

### Malalt de circ? Posa't a prova

Dia 11 17:00 Dia 12 17:00 Dia 13 17:00 E. La Maleta

120'

CAT / CAST

GRATIS

INF



Autoria Los Herrerita Direcció Miner Montell Intèrprets Joan Lluís Montero (Skate), David Herrera, Marcel Aguilar Procedència Catalunya - Espanya Web [www.lamaleta.cat](http://www.lamaleta.cat) La Lotja, estand 12



## MATTEO GALBUSERA The Loser

CLOWN



Després de participar en la producció 2014 del Cirque du Soleil (*Kurios - Cabinet of curiosities*) aquest artista còmic i de carrer ens porta la història surrealista d'un home frustrat i solitari, un empleat del servei nacional de Correus que passa els diumenges pescant i escoltant la ràdio, mentre imagina que és un famós jugador de tennis i un munt de bestieses més. Un espectacle de clown i d'humor absurd dirigit per Adrian Schwarzstein.

Dia 11 12:00 Dia 12 01:00; 12:00 E. 23 Arts

30'

NO TEXT

GRATIS

TP

### Risc d'atacs de riure. Abstenir-se cardíacs

Autoria Matteo Galbusera Direcció Adrian Schwarzstein Coproducció MirabiliaFestival/FestinaLente Procedència Itàlia Web [thelosershow.wordpress.com](http://thelosershow.wordpress.com) La Lotja, estand 43



# VOL DE MENT

## Cadàver exquisit

CIRC

Espectacle de circ per a tots els públics, amb el quadrant rus com a protagonista. Aquesta parella d'artistes, que han participat individualment en diferents projectes arreu d'Europa (Les Hommes Infames, la Cie. Scabreuse, Los 2 Play, entre altres) creen aquest primer espectacle amb la seva pròpia companyia. Dues persones en un món trencat on els codis de comportament s'han fos i les normes s'han perdut el significat, on la solitud dificulta la comunicació i busquen la manera d'arribar a un punt de connexió natural. Una proposta de tombants que treballa amb la creació i la invenció col·lectiva i que dona nom a l'espectacle.

19:30 Dia 13 19:30 E. La Maleta

NO TEXT

GRATIS

TP

### Artistes de la...

Jordi Se...  
 Carles Fernandez  
 Amanda Delgado, Jordi...  
 Balari Escenografia Eugenio...  
 Szwarczer Vestuari Nené Fernández  
 Música Original Amanda Delgado,  
 Mattia Sinigaglia, Juan Pastor i Pol  
 Jubany Disseny del pòrtic Aida del  
 Río i Lluís Vidal Agraïments Col·lectiu  
 la Persiana, Spela Vodeb, Alejo Gam-  
 boa, Yuri Sakalov, Joan Ramón Graell,  
 Xesca Salvà, Carles Salas, Alex Casas,  
 Jesús Delgado, Elena Aguilar, Julià  
 Rocha, Magdalena Huertas Proce-  
 dència Catalunya - Espanya Web  
 www.lamaleta.cat La Llotja, estand 12



**Espectacle cancel·lat per motius aliens a l'organització**



# VOL'E TEMPS

## Mundos de papel

MULTIDISCIPLINAR

Companya de circ en procés d'investigació i renovació constants, que combina l'experiència i l'aprenentatge professional amb la frescor adquirida en diversos espectacles de carrer arreu d'Europa. Combina amb humor i espontaneïtat tècniques de circ, teatre i dansa amb un ritme trepidant. Un home sol i abandonat recorre els passadissos buits d'un lloc on només queden els somnis dels seus antics amfitrions. Un espai de records i imaginació on res no és el que aparenta i on tot aparenta el que és.

Dia 11 20:00 Dia 12 22:00 Dia 13 12:00 E. 23 Arts

50'

NO TEXT

GRATIS

TP

### Circ i entreteniment (abstenir-se hipsters)

Autoria Vol'e Temps Direcció Anthony Mathieu. Théâtre Crac. Collectif La Basse-Cour Intèrprets Sara Ortiz, Albert Monncunill, Dario Dumont Escenografia Vol' e Temps Procedència Andalusia - Espanya Web www.voletemps.com La Llotja, estand 43

**La Clau del Rebost**  
 Cuina casolana i de temporada

Entrepans freds i calents    Pizzes artesanes  
 Hamburgueses                      Tapes casolanes  
 Plats combinats

Plaça Carles Perello, 7 - Tàrrrega  
 T. 973 31 00 42 · claudelrebost@gmail.com  
 f La Clau del Rebost

**MENÚ DIARI**

**RIUS ORPELLA**  
**CONSTRUCTOR D'OBRES, S.L.**

*Les millors obres al preu més just*

c/ Pau Ferran, 6, baixos - tel. 973 500 540 - fax. 973 501 162  
 25300 Tàrrrega (Lleida) constructor@riusorpella.com



# PROGRAMA FORMATIU

Peces nascudes com a resultat de pràctiques educatives relacionades amb les arts de carrer



## ALUMNES MÀSTER FIRATÀRREGA **Astillas**

TEATRE

Resultat d'una pràctica creativa liderada per la directora i dramaturga alemanya Sigrun Fritsch, directora artística de la companyia Pan-Optikum. Els alumnes han experimentat la realitat del procés d'escenificació d'un espectacle pensat per a un espai no convencional, en aquest cas el claustre de l'Escola Pia de Tàrrrega. Basada en l'experiència de transmissió de coneixement entre un artista i un jove creador —entre un mestre i un deixeble—, la proposta desenvolupa el concepte de participació, del treball en grup, remarcant la importància de les veus dins un col·lectiu.

**Trenquem  
la crosta:  
per un relleu  
generacional  
necessari**



Direcció Sigrun Fritsch Intèprets Andrea Paz Cortés, Catalina Lans, Claudia Lizeth González, Daniel Alcántara, Montserrat Àngeles Peralta, Thania Paulina Flores, Yesica Merlene Juarez, Jaume Nieto, Lluki Portas, Maria Capell i Eduardo Pérez. Procedència Diversos països Web [www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com) La Lotja, estand 1

Dia 11 23:00 Dia 12 21:00 Escola Pia

60' CAST 5 EUR +18 e

! Espectacle sense seient  
Espectáculo sin asiento

## CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA DE L'INSTITUT DEL TEATRE **Bàlsam de tigressa**

DANSA TEATRE

### Trepitjant fort

Com a resultat d'un taller de coreografia amb direcció de loscorderos.sc, vint-i-una ballarines estudiants participen en aquest espectacle que reivindica el paper de la dona en un món on els homes li roben la llibertat a base de falses promeses de prínceps blaus, regnes de fantasia i paritat. Un crit per totes les dones que segueixen lluitant, per les que no poden fer-ho i per les que ja van perdre la fe en la lluita. Una experiència professionalitzadora per reforçar fora de les aules la formació d'aquestes ballarines, en la qual participen l'Institut del Teatre, el festival Sismògraf d'Olot i FiraTàrrrega.



Autoria i direcció David Climent, Pablo Molinero [loscorderos.sc] Interpretació Alba Menéndez, Almudena Pardo, Amanda Rubio, Ana Barroso, Anna Feliu, Aran Casadevall, Carme Carretero, Daniela D'acosta, Francisca Araújo, Igone López, Isadora López, Jesús Aragón, Núria Salas, Paloma Muñoz, Raquel Klein, Teresa Serrat, Vanesa Mingorance, Zaida Fernández Coordinació Lipi Hernández Assistència direcció i producció Javier Guerrero Producció Pilar López. Amb la col·laboració del Conservatori Superior de Dansa / Institut del Teatre, Festival Sismògraf, FiraTàrrrega, Graner Procedència Catalunya – Espanya Web [loscorderos.wordpress.com](http://loscorderos.wordpress.com)

Dia 11 18:00 Dia 12 18:00 Dia 13 18:00 Pl. Major

20' CAST GRATIS +18 e

# BONUS TRACKS

Propostes que complementen la programació de FiraTàrrrega

## GRUP DE TEATRE FILAGARSA **Ménage à trois**

TEATRE MUSICAL

### Guanyadors del Concurs de Grups Amateurs de Teatre Ciutat de Tàrrrega

Un desgany amorós, un fracàs sentimental i un matrimoni desgastat porten tres dones a una amistat inesperada. Les confessions que s'intercanvien en un sopar desemboquen en una sessió de tupper sex i en una trama que es complica més del que seria necessari. Un espectacle musical que reivindica l'òptica femenina en una societat que ha masculinitzat el discurs sobre el sexe.



Autoria i Direcció Ermenegild Siñol Intèrprets Estel Tort, Laura Miquel, Mercè Àlvarez, Xavier Biel **Veü en off** Enric Boloix Escenografia Ermenegild Siñol Vestuari Montse López Fotografies Miquel Adell Dramatúrgia i guió Ermenegild Siñol Arranjaments musicals Oriol Pidelaserra Disseny d'il·luminació i so Marc Virgili i Ricard Ruiz Direcció coreogràfica Xavier Biel Direcció tècnica Marc Virgili Direcció coral Romà Ferruz Direcció musical Oriol Pidelaserra Procedència Catalunya - Espanya Web [www.filagarsa.com](http://www.filagarsa.com)

Dia 13 12:00 Teatre Ateneu

100'	CAT	12 EUR	+18
------	-----	--------	-----

## BAT BATUKA **Batukada**

MÚSICA I DANSA

Dia 12 00:30 Dia 13 01:00 E. Reguer

60'	NO TEXT	GRATIS	TP
-----	---------	--------	----

Formació de 20 músics, de ritmes trepidants, que han esdevingut una llegenda de les nits de FiraTàrrrega.

Autoria i Direcció BATbatuka Procedència Catalunya - Espanya Web [www.bat-teatre.net](http://www.bat-teatre.net)



## DIGA'LS-HI INQUIETS **Diga'ls-hi Inquiets**

MÚSICA

Ens diuen inquiets. Som joves intrèpids que naveguem pels pentagrames de la vida. Toquem cançons i fem gaudir a la gent tant com podem. Ens agrada tot i ens agrades tu. Tenim inquietuds i cada dia ens descobrim. Qui sap què pots descobrir avui?



Autoria Col·lectiva Direcció Llorenç Corbella Intèrprets Jaume Aligué, Bernat Azcona, Jaume Boldú, Llorenç Corbella, Pau Clavé, Sergi Farràs, Joan Farreny, Marc Martí, Xavier Prats, Pep Seguí, Eduard Seguí, Guillem Solé, Marina Solé, Llorenç Solé Procedència Catalunya - Espanya Web [www.digalshinquiets.com](http://www.digalshinquiets.com)

Dia 11 13:00 Dia 12 17:00 Pl. Carme - Itinerants

60'	CAT	GRATIS	TP	e
-----	-----	--------	----	---

**!** No habilitat per a persones amb la mobilitat reduïda  
*No habilitado para personas con la movilidad reducida*



**Daus**  
RESTAURANT

ENTREPANS · PIZZES  
MENÚS · CARTA

C/ Talladell, 1  
(cantonada Joan Maragall)  
Tel./Fax 973 31 29 69  
25300 TÀRREGA



**el Set**

CAFETERIA · RESTAURANT

C/ Verge de Montserrat, s/n  
CLUB NATACIÓ  
Tel. 973 31 29 69  
25300 TÀRREGA



Distribució i elaboració de carns fresques

C. Jacint Verdaguer, 14 · 25300 Tàrrrega  
Tel. 973 500 007 · [peregasso.sa@gmail.com](mailto:peregasso.sa@gmail.com)



## NITS MUSICALS

### DJ SAVE THE CHEERLEADER

MÚSICA

Don't stop the music!

Projecte integrat per dos joves artistes de Barcelona, Will Fly (Willy Barleycorn) i Be Nil (Nil Fruitós) que es van conèixer el 2005 en el món de la dansa. La seva passió per la música els ha portat a trepitjar escenaris arreu del món al ritme de tot tipus de beats.

Dia 11 00:00 Dia 12 01:30 Dia 13 02:00 E. Reguer

180'

NO TEXT

GRATIS

TP



Autoria Save The Cheerleader Direcció Willy Barleycorn i Nil Fruitós Artistes residents Will Fly i Be Nil [Save The Cheerleader] Cap tècnic Willy Barleycorn Producció i logística Nil Fruitós Procedència Catalunya - Espanya

## EXPOSICIONS



### Tros Jaume Ribalta

Museu Comarcal  
Del 9 de setembre  
al 4 d'octubre

Tros de pa, tros d'ase, tros d'home, tros de carn batejada, tros de quòniam, de bon tros, tros d'un tot. L'exposició s'organitza al voltant del conjunt d'eines que permeten la construcció de la imatge. Trossos de pintura, gravat, ceràmica, dibuix, tela, paper, fang, revelen, més enllà de la imatge, la intuïció primera a partir de la qual s'organitza tot treball artístic.

Horaris durant la Fira 12-14h i 17-21h



### Records i tresors del Mag Lari

Sala Marsà. Del 3 al 20 de setembre

Què hi ha al *backstage* d'un mag? Quins secrets s'amaguen rere les cortines? Quants misteris oculten les caixes d'un il·lusionista? El Mag Lari respon algunes d'aquestes preguntes amb una exposició dels seus 25 anys sobre els escenaris on mostra el seu atrezzo, escenografia, vestuari i objectes curiosos. L'imaginari del Mag Lari per mirar i examinar de ben a prop.

Horaris durant la Fira 12-14h i 17-21h

 **FINQUES TÀRREGA**

La seva agència de confiança  
40 anys al seu servei



Av. Raval del Carme, 7 · 25300 Tàrrrega  
Tel. 973 31 31 00 · Fax 973 31 13 84  
Mòbil 686 625 893  
info@finquestarrega.com

[www.finquestarrega.com](http://www.finquestarrega.com)

**BAR BUS**

ARÁNEGAS & ROBLES

Plaça de les Nacions Sense Estat, s/n · Tel. 973 502 331 · Tàrrrega



**LoRaconet**  
bar de tapes  
TÀRREGA

*esmorzars  
de forquilla  
tapes, plats,  
torrades*

Sant Josep 80 (cantonada Prat)  
Tel. 679 300 687  
25300 Tàrrega (Lleida)



**L'Antull**

*Pastisseria artesana  
dolça i salada*

Sant Pelegrí, 27  
25300 Tàrrega (Lleida)  
Tel. 973 311 360



**El gat del Rosal**

**Restaurant & catering**

Av. Onze de setembre s/n Tàrrega  
telèfon: 636 254 967  
www.aalba.cat  
elgatdelrosal@aalba.cat



**CA L'ÀNGELS**

**Bocates, tapes  
festes... i molt més**

Av. Catalunya, 46 · Tàrrega



**La Jijonenca**  
BONA FIRA DEL TEATRE!!

Plaça del Carme 10 - Tàrrega  
973 31 00 55



**La Plana**

Cafeteria - Restaurant

C/Sant Pere Claver, 18  
25300 Tàrrega · T. 973311480  
restaurantlaplana@hotmail.com



**LA MERCEDES**  
BAR - TAPES - RESTAURANT

Sant Pelegrí, 92 · Tàrrega  
973 312 679

HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR.	IDIOMA	PUBLIC	PÀG.	NOTES
<b>DIJOUS 10 SETEMBRE</b>										
14:00	Vaca 35	<i>Quando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
19:00	Vaca 35	<i>Quando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
20:00	Sharon Fridman	<i>Caída libre</i>	Col·legi Sant Josep	Dansa	15 EUR	50	No text	TP	10	
22:00	<b>Insectotòpics</b>	<b>ESPECTACLE INAUGURAL (Compra'm)</b>	<b>E. Hort del Barceloní</b>	<b>Multidisciplinar</b>	<b>Gratis</b>	<b>45</b>	<b>No text</b>	<b>TP</b>	<b>9</b>	
<b>DIVENDRES 11 SETEMBRE</b>										
00:00	DJ Save the Cheerleader	<i>DJ Save the Cheerleader</i>	E. Reguer B	Música	Gratis	180	No text	TP	53	
10:00	Deriva Mussol	<i>#relleus</i>	Pl. Carme - Itinerants	Multidisciplinar	Gratis	90	Multi	TP	15	
10:30	Cia. Sifó	<i>Maïra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Cast	TP	45	1   2
10:30	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
10:30	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
10:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
11:00	1Watt	<i>En Potència</i>	Pl. Carme - Itinerants	Site específic	Gratis	60	Multi	TP	27	
11:00	Acrojou	<i>Frantic</i>	E. 23 Arts	Dansa - Circ	Gratis	20	No text	TP	45	
11:00	Eccentrici Dadarò & ifratellicaproni	<i>Operativi!</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	50	No text	TP	11	
11:00	Serena Vione	<i>Iter</i>	Pl. Nacions	Dansa - Circ	Gratis	35	No text	TP	23	
11:00	T. Necessario i Mattatoio Sospeso	<i>Piano Suite</i>	Pl. Sant Antoni	Teatre d'humor	Gratis	50	Cast	TP	24	
11:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
11:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
11:30	La Baldufa	<i>Pinocchio</i>	Teatre Ateneu	Multidisciplinar	5 EUR	55	No text	TP	18	
11:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
11:30	The Cross Border Project	<i>¿Qué hacemos con la abuela?</i>	Pl. Major	Teatre	Gratis	50	Cast	+18	24	
12:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Ang	+6	29	1   2
12:00	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
12:00	Matteo Galbusera	<i>The Loser</i>	E. 23 Arts	Clown	Gratis	30	No text	TP	49	
12:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
12:30	Cortez - Fontán	<i>Los Cuerpos</i>	Poli. Municipal	Dansa	12 EUR	50	No text	TP	15	
12:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
13:00	Cia. Sifó	<i>Maïra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Cat	TP	45	1   2
13:00	Diga'ls-hi Inquiets	<i>Diga'ls-hi Inquiets</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	60	Cat	TP	52	2
13:00	Vaca 35	<i>Quando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
17:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Cast	+6	29	1   2
17:00	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
17:00	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
17:00	La Baldufa	<i>Pinocchio</i>	Teatre Ateneu	Multidisciplinar	5 EUR	55	No text	TP	18	
17:00	Los Herrerita	<i>Circ a les Golfes</i>	E. La Maleta	Circ	Gratis	120	Cat / Cast	INF	49	
17:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
17:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
17:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
17:30	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
18:00	Company Chameleon	<i>Hands Down</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	17	Eng	TP	14	
18:00	Cons. Sup. Dansa Institut Teatre	<i>Bàlsam de tigressa</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	20	Cast	+18	51	
18:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
18:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
18:30	Auments	<i>Room Josef K</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Multidisciplinar	5 EUR	30	No text	TP	28	1
18:30	Capicua	<i>Entredos</i>	E. Reguer B	Circ	Gratis	50	No text	TP	39	
19:00	Acrojou	<i>Frantic</i>	E. 23 Arts	Dansa - Circ	Gratis	20	No text	TP	45	
19:00	Cia. En diciembre	<i>Purpusii</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	13	5
19:00	Los Números Imaginarios Ensemble	<i>La cena del rey Baltasar</i>	E. Sinaia	Teatre	12 EUR	120	Cast	+18	20	
19:00	Marcel et ses Drôles de Femmes	<i>Miss Dolly</i>	Pl. Nacions	Circ	Gratis	35	Eng	TP	21	
19:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
19:00	Vaca 35	<i>Quando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
19:30	Ertza	<i>El show del espectador</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	25	Cast	TP	17	
19:30	Le Croupier	<i>Esperança Dinamita</i>	E. Moritz	Cabaret	5 EUR	60	Cat	+18	41	6
19:30	Pérez & Disla + Cia.	<i>La gent</i>	Teatre Ateneu - Sala assaig	Teatre	12 EUR	70	Cat / Cast	+18	23	2
19:30	<del>Vol de Ment</del>	<del><i>Cadaver exquisit</i></del>	<del>E. La Maleta</del>	<del>Circ</del>	<del>Gratis</del>	<del>40</del>	<del>No text</del>	<del>TP</del>	<del>50</del>	
20:00	Auments	<i>Room Josef K</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Multidisciplinar	5 EUR	30	No text	TP	28	1
20:00	Brincadeira	<i>Vertical</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	45	Multi	TP	12	
20:00	Cortez - Fontán	<i>Los Cuerpos</i>	Poli. Municipal	Dansa	12 EUR	50	No text	TP	15	
20:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
20:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
20:00	Vol'e Temps	<i>Mundos de papel</i>	E. 23 Arts	Multidisciplinar	Gratis	50	No text	TP	50	
20:30	Leandre	<i>Iceberg</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	40	No text	TP	19	5
21:00	Abast Elàstic	<i>A.U.R.A.</i>	Pl. dels Comediants	Multidisciplinar	5 EUR	50	Cat	+18	28	6
21:00	Companyia Ignífuga	<i>A House Is Not a Home</i>	E. Ignífuga	Teatre	12 EUR	70	Cast / Eng	+18	32	8
21:00	Los Excéntricos	<i>The Melting Pot Pourri</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	70	Multi	TP	20	
21:00	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
21:00	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
21:05	Ephrat Asherie Dance	<i>URBAN NATION: For Nina</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	Multi	TP	25	9
21:10	Ousmane Omari Wiles	<i>URBAN NATION: Afrik</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	No text	TP	25	9
21:15	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
21:25	Ephrat Asherie + Ousmane Omari	<i>URBAN NATION: Ova and Unda</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	15	No text	TP	25	9
21:35	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
21:40	Dani Pannullo	<i>URBAN NATION: Avalanche</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	30	No text	TP	25	9
22:00	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
22:00	Cia. Vero Cendoya	<i>La Partida</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Multidisciplinar	Gratis	70	No text	TP	31	5
22:00	Companyia D'Click	<i>L'avant - Première</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	40	No text	TP	47	
22:00	La Ruta 40	<i>La col·lecció</i>	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	75	Cat	+18	34	
22:00	Pérez & Disla + Cia.	<i>La gent</i>	Teatre Ateneu - Sala assaig	Teatre	12 EUR	70	Cat / Cast	+18	23	2
22:00	<del>Teatro Línea de Sombra</del>	<del><i>Durango 66</i></del>	<del>Cal Trepat</del>	<del>Instal·lació</del>	<del>Gratis</del>	<del>80</del>	<del>No text</del>	<del>TP</del>	<del>35</del>	<del>4</del>
22:10	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
22:30	Le Croupier	<i>Esperança Dinamita</i>	E. Moritz	Cabaret	5 EUR	60	Cat	+18	41	6
22:45	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
23:00	Alumnes Màster FiraTàrrega	<i>Astillas</i>	Escola Pia	Teatre	5 EUR	60	Cast	+18	51	1
23:00	Sharon Fridman	<i>Caída libre</i>	Col·legi Sant Josep	Dansa	15 EUR	50	No text	TP	10	



**IMPORTANT: Cronologia 24 h. Un espectacle a partir de les 12 de la nit pertany al dia següent 1. Espectacle sense seient 2. No habitat per a persones amb la mobilitat reduïda 3. Nens fins a 8 anys 4. Hi haurà control de flux de públic 5. Accés recomanat pel Pg. de Simó Canet 6. L'entrada no garanteix el dret a seient 7. Els dies 11 i 12 en acabar l'espectacle hi haurà una postfunció. Qui ho desitgi podrà compartir amb els actors l'experiència escènica 8. Aquest espectacle inclou un breu recorregut a peu. L'espectacle se segueix mitjançant auriculars on es pot seleccionar l'idioma CAST / ENG. Els espectadors hauran de deixar un document acreditatiu en dipòsit 9. Urban Nation: Els espectacles inclosos dins aquest pack se succeeixen un darrere l'altre amb Quim Moya com a fil conductor. Horaris estimats 10. Théâtre de la Toupine. Horari d'obertura: 12-14h / 17-21h 11. Xevi Bayona. Horaris d'obertura: Div i dis: 11-14h / 18-00h Diu: 11-14h / 18-21h. **VENDA D'ENTRADES:** [www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com) i taquilles Pl. del Carme de Tàrrrega a partir del 7 de setembre. Les entrades comprades al web s'han de recollir a les taquilles de la Pl. del Carme fins a 1h abans de l'inici de l'espectacle. MÉS INFO a 973 310 854 i [twitter.com/firatarrega](https://twitter.com/firatarrega)**

HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR.	IDIOMA	PUBLIC	PÀG.	NOTES
23:00	Brincadeira	<i>Evolution</i>	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP	12	
23:00	Insectotòpics	<i>Compra'm</i>	E. Hort del Barceloní	Multidisciplinar	Gratis	45	No text	TP	9	
23:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
23:00	Los Números Imaginarios Ensamble	<i>La cena del rey Baltasar</i>	E. Sinaia	Teatre	12 EUR	120	Cast	+18	20	
23:20	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola Mª Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
23:30	Vaca 35	<i>Cuando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
<b>DISSABTE 12 SETEMBRE</b>										
00:00	Abast Elàstic	<i>A.U.R.A.</i>	Pl. dels Comediants	Multidisciplinar	5 EUR	50	Cat	+18	28	6
00:00	Circ Bover	<i>Vincles</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	55	No text	TP	46	
00:30	BAT Batuka	<i>Batukada</i>	E. Reguer	Música i Dansa	Gratis	60	No text	TP	52	
00:30	Leire Mesa	<i>No tenemos título</i>	Cal Trepal	Circ polític	5 EUR	50	Cast	+18	34	1
01:00	Matteo Galbusera	<i>The Loser</i>	E. 23 Arts	Clown	Gratis	30	No text	TP	49	
01:30	DJ Save the Cheerleader	<i>DJ Save the Cheerleader</i>	E. Reguer B	Música	Gratis	180	No text	TP	53	
10:30	Cia. Sifó	<i>Maüra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Fra	TP	45	1   2
10:30	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
10:30	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
10:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
11:00	1Watt	<i>En Potència</i>	Pl. Carme - Itinerants	Site específic	Gratis	60	Multi	TP	27	
11:00	Acrojou	<i>Frantic</i>	E. 23 Arts	Dansa - Circ	Gratis	20	No text	TP	45	
11:00	Eccentrici Dadarò & ifratellicaproni	<i>Operativi!</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	50	No text	TP	11	
11:00	La Ruta 40	<i>La col·lecció</i>	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	75	Cat	+18	34	
11:00	Serena Vione	<i>Iter</i>	Pl. Nacions	Dansa - Circ	Gratis	35	No text	TP	23	
11:00	T. Necessario i Mattatoio Sospeso	<i>Piano Suite</i>	Pl. Sant Antoni	Teatre d'humor	Gratis	50	Cast	TP	24	
11:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
11:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
11:30	La Baldufa	<i>Pinocchio</i>	Teatre Ateneu	Multidisciplinar	5 EUR	55	No text	TP	18	
11:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
11:30	The Cross Border Project	<i>¿Qué hacemos con la abuela?</i>	Pl. Major	Teatre	Gratis	50	Cast	+18	24	
12:00	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
12:00	Matteo Galbusera	<i>The Loser</i>	E. 23 Arts	Clown	Gratis	30	No text	TP	49	
12:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
12:30	Brincadeira	<i>Vertical</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	45	Multi	TP	12	
12:30	Cortez - Fontán	<i>Los Cuerpos</i>	Poli. Municipal	Dansa	12 EUR	50	No text	TP	15	
12:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
12:30	Vaca 35	<i>Cuando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
13:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Ang	+6	29	1   2
13:00	Cia. Sifó	<i>Maüra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Cat	TP	45	1   2
17:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Cast	+6	29	1   2
17:00	Diga'ls-hi Inquiets	<i>Diga'ls-hi Inquiets</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	60	Cat	TP	52	2
17:00	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
17:00	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
17:00	Los Herrerita	<i>Circ a les Golfes</i>	E. La Maleta	Circ	Gratis	120	Cat / Cast	INF	49	
17:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
17:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
17:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
17:30	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
18:00	Company Chameleon	<i>Hands Down</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	17	Eng	TP	14	
18:00	Cons. Sup. Dansa Institut Teatre	<i>Bàlsam de tigressa</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	20	Cast	+18	51	
18:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
18:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
18:30	Auments	<i>Room Josef K</i>	Escola Mª Mercè Marçal	Multidisciplinar	5 EUR	30	No text	TP	28	1
18:30	Capicua	<i>Entredos</i>	E. Reguer B	Circ	Gratis	50	No text	TP	39	
19:00	Acrojou	<i>Frantic</i>	E. 23 Arts	Dansa - Circ	Gratis	20	No text	TP	45	
19:00	Cia. En diciembre	<i>Purpusii</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	13	5
19:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
19:00	Los Números Imaginarios Ensamble	<i>La cena del rey Baltasar</i>	E. Sinaia	Teatre	12 EUR	120	Cast	+18	20	
19:00	Marcel et ses Drôles de Femmes	<i>Miss Dolly</i>	Pl. Nacions	Circ	Gratis	35	Eng	TP	21	
19:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
19:00	Pérez & Disla + Cía.	<i>La gent</i>	Teatre Ateneu - Sala assaig	Teatre	12 EUR	70	Cat / Cast	+18	23	2
19:30	Ertza	<i>El show del espectador</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	25	Cast	TP	17	
19:30	Le Croupier	<i>Esperança Dinamita</i>	E. Moritz	Cabaret	5 EUR	60	Cat	+18	41	6
19:30	Vol de Ment	<i>Cadàver exquisit</i>	E. La Maleta	Circ	Gratis	40	No text	TP	50	
20:00	Auments	<i>Room Josef K</i>	Escola Mª Mercè Marçal	Multidisciplinar	5 EUR	30	No text	TP	28	1
20:00	Brincadeira	<i>Vertical</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	45	Multi	TP	12	
20:00	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
20:00	Companyia D'Click	<i>L'avant - Première</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	40	No text	TP	47	
20:00	Cortez - Fontán	<i>Los Cuerpos</i>	Poli. Municipal	Dansa	12 EUR	50	No text	TP	15	
20:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
20:30	Leandre	<i>Iceberg</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	40	No text	TP	19	5
20:30	Leire Mesa	<i>No tenemos título</i>	Cal Trepal	Circ polític	5 EUR	50	Cast	+18	34	1
20:30	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
20:35	Ephrat Asherie Dance	<i>URBAN NATION: For Nina</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	Multi	TP	25	9
20:40	Ousmane Omari Wiles	<i>URBAN NATION: Afrik</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	No text	TP	25	9
20:45	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
20:55	Ephrat Asherie + Ousmane Omari	<i>URBAN NATION: Ova and Unda</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	15	No text	TP	25	9
21:00	Alumnes Màster FiraTàrrrega	<i>Astillas</i>	Escola Pia	Teatre	5 EUR	60	Cast	+18	51	1
21:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Cat	+6	29	1   2
21:00	Companyia Ignífuga	<i>A House Is Not a Home</i>	E. Ignífuga	Teatre	12 EUR	70	Cast / Eng	+18	32	8
21:00	Los Excéntricos	<i>The Melting Pot Pourri</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	70	Multi	TP	20	
21:00	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola Mª Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
21:00	Pérez & Disla + Cía.	<i>La gent</i>	Teatre Ateneu - Sala assaig	Teatre	12 EUR	70	Cat / Cast	+18	23	2
21:10	Dani Pannullo	<i>URBAN NATION: Avalanche</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	30	No text	TP	25	9
21:35	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola Mª Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
22:00	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
22:00	Chroma Teatre	<i>Sapucay</i>	Poli. Municipal	Noves dramàtiques	12 EUR	45	Cast	TP	30	



ATENEU  
/ BAR / CAFETERIA /  
PL. DEL CARME, 14. TÀRREGA  
f /LATENEUCAFETERIA.TARREGA

**MENÚ FIRAR**

RESTAURANT CONVENCIONS  
**LA GRANJA**  
TÀRREGA

**Self-Service**  
S'accepten tiquets  
Fira de Teatre  
Menú: 12,00€  
C/ La Granja, 9 - Tel 973 310 088  
Tàrrrega - Al costat de la llotja

HOTEL - RESTAURANT  
**PINTOR MARSÀ**  
TÀRREGA

S'accepten tiquets  
Fira de Teatre  
Menú: 15,00€  
Av. Catalunya, 112 - Tàrrrega  
Tel. 973 501 516

Restaurante Chino

東方樂園

**FORTUNA**

Av. Catalunya, 75  
Tel. 973 501 635 - TÀRREGA

Menjars per emportar  
LA CUINA DE SEMPRE

Rostisseria  
Cafeteria  
Acceptem tiquets fira

C/ Torres i Bages, 6 - TÀRREGA  
Tel. 973 314 938 - 661 96 95 20  
C/ Prat de la Riba, 75 - LLEIDA  
Tel. 973 234 439 - 661 96 95 20

**Novum**  
Tàrrrega

**LA ROSALIA**  
gastrobar

**BAR RESTAURANT TERRASSA**  
**Lo Bar de les Piscines**

Menú diari per dinar i sopar  
Barbaoca i Entrepans i Pizzes  
Paelles i Tapes i Snacks

ZONA ESPORTIVA PARC DEL REGUER  
PISCINES MUNICIPALS TÀRREGA



**Niam**  
RESTAURANT

C/ Sant Roc, 17 baixos - Tàrraga  
niamrestaurant@gmail.com  
973 809 237




**RESTAURANT LES BRASES**

ESPECIALITATS EN:  
PEIX, CARN, CARGOLS

Sant Pelegrí, 3 - Tel. 973 311 593  
25300 Tàrraga



**Vilà**  
Pastisseria  
Cafeteria  
Brioixeria

C/ Joan Tous i Sanabria, 1  
25300 Tàrraga (Lleida)  
Tel. 973 500 316 - Fax 973 500 849

**TÀRREGA ATREU LA MARINA DISTREU!!!**

**BAR LA MARINA**

ENTREPANS I TAPES  
C/Carme, 10



**RESTAURANT L'ENTRADA**

ESPECIALITAT EN BRASES I MENJARS CASOLANS

Nord, 53 (a la Ctra. Nacional II)  
Tel. 973 312 037 - 25300 TÀRREGA  
rte.lentrada@gmail.com



**Bar Teteria**

sucs pastes  
còcs embotits  
cerveses artesanals i ecològiques

actuacions en directe  
música  
dansa teatre

c. Vilanova, 27 (pl. nacions)  
616 959 236 - tàrraga 25300 lleida  
elkiriku@hotmail.com

Restaurante Chino

**東方樂園**

**FORTUNA**

Av. Catalunya, 75  
Tel. 973 501 635 - TÀRREGA

HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR.	IDIOMA	PUBLIC	PÀG.	NOTES
22:00	Cía. Vero Cendoya	<i>La Partida</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Multidisciplinar	Gratis	70	No text	TP	31	5
22:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
<del>22:00</del>	<del>Teatro Línea de Sombra</del>	<del><i>Durango 66</i></del>	<del>Cal Trepal</del>	<del>Instal·lació</del>	<del>Gratis</del>	<del>80</del>	<del>No text</del>	<del>TP</del>	<del>35</del>	<del>4</del>
22:00	Vol'e Temps	<i>Mundos de papel</i>	E. 23 Arts	Multidisciplinar	Gratis	50	No text	TP	50	
22:10	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
22:45	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
23:00	Abast Elàstic	<i>A.U.R.A.</i>	Pl. dels Comediants	Multidisciplinar	5 EUR	50	Ang	+18	28	6
23:00	Brincadeira	<i>Evolution</i>	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP	12	
23:00	Cía. La Rueda	<i>Camargate 1.1</i>	Teatre Ateneu	Teatre	15 EUR	70	Cat / Cast	+18	13	
23:00	Companyia Ignífuga	<i>A House Is Not a Home</i>	E. Ignífuga	Teatre	12 EUR	70	Cast / Eng	+18	32	8
23:00	Dorrance Dance	<i>ETM: The Initial Approach</i>	Col·legi Sant Josep	Dansa	15 EUR	60	Eng	TP	16	
23:00	Le Croupier	<i>Esperança Dinamita</i>	E. Moritz	Cabaret	5 EUR	60	Cat	+18	41	6
23:20	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
23:30	Los Números Imaginarios Ensemble	<i>La cena del rey Baltasar</i>	E. Sinaia	Teatre	12 EUR	120	Cast	+18	20	
<b>DIUMENGE 13 SETEMBRE</b>										
00:00	Circ Bover	<i>Vincles</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	55	No text	TP	46	
00:00	Insectotòpics	<i>Compra'm</i>	E. Hort del Barceloní	Multidisciplinar	Gratis	45	No text	TP	9	
01:00	Abast Elàstic	<i>A.U.R.A.</i>	Pl. dels Comediants	Multidisciplinar	5 EUR	50	Cat	+18	28	6
01:00	BAT Batuka	<i>Batukada</i>	E. Reguer	Música i Dansa	Gratis	60	No text	TP	52	
02:00	DJ Save the Cheerleader	<i>DJ Save the Cheerleader</i>	E. Reguer B	Música	Gratis	180	No text	TP	53	
10:30	Cia. Sifó	<i>Maïra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Ang	TP	45	1   2
10:30	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
10:30	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
10:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
11:00	1Watt	<i>En Potència</i>	Pl. Carme - Itinerants	Site specific	Gratis	60	Multi	TP	27	
11:00	Acrojou	<i>Frantic</i>	E. 23 Arts	Dansa - Circ	Gratis	20	No text	TP	45	
11:00	Eccentrici Dadarò & ifratellicaproni	<i>Operativi!</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	50	No text	TP	11	
11:00	Company Chameleon	<i>Hands Down</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	17	Eng	TP	14	
11:00	T. Necessario i Mattatoio Sospeso	<i>Piano Suite</i>	Pl. Sant Antoni	Teatre d'humor	Gratis	50	Cast	TP	24	
11:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
11:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
11:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
12:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Ang	+6	29	1   2
12:00	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
12:00	Cortez - Fontán	<i>Los Cuerpos</i>	Poli. Municipal	Dansa	12 EUR	50	No text	TP	15	
12:00	Grup de Teatre Filagarsa	<i>Ménage à trois</i>	Teatre Ateneu	Teatre Musical	12 EUR	100	Cat	+18	52	
12:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
12:00	Vol'e Temps	<i>Mundos de papel</i>	E. 23 Arts	Multidisciplinar	Gratis	50	No text	TP	50	
12:30	Brincadeira	<i>Vertical</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	45	Multi	TP	12	
12:30	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cat	+14	22	2
12:30	The Cross Border Project	<i>¿Qué hacemos con la abuela?</i>	Pl. Major	Teatre	Gratis	50	Cast	+18	24	
13:00	Cia. Sifó	<i>Maïra, filla de la terra</i>	E. La Maleta	Titelles	5 EUR	35	Cat	TP	45	1   2
14:00	Vaca 35	<i>Cuando todos pensaban...</i>	Les Sitges	Teatre	12 EUR	90	Cast	+18	36	
17:00	Carla Rovira	<i>Most of all, you've got to hide it...</i>	Arxiu Comarcal	Performance	12 EUR	60	Cat	+6	29	1   2
17:00	Dorrance Dance	<i>ETM: The Initial Approach</i>	Col·legi Sant Josep	Dansa	15 EUR	60	Eng	TP	16	
17:00	El Pájaro Carpintero	<i>Espai d'experimentació i joc lliure</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	INF	47	3
17:00	Itinerània	<i>Qui va matar el meu conill?</i>	E. La Maleta	Instal·lació	Gratis	180	No text	TP	48	
17:00	Los Herrerita	<i>Circ a les Golfes</i>	E. La Maleta	Circ	Gratis	120	Cat / Cast	INF	49	
17:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
17:00	Théâtre de la Toupine	<i>L'Orgarève / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux</i>	E. Reguer	Instal·lació	Gratis	--	No text	INF	42	10
17:30	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
17:30	Serena Vione	<i>Iter</i>	Pl. Nacions	Dansa - Circ	Gratis	35	No text	TP	23	
18:00	Chroma Teatre	<i>Sapucay</i>	Poli. Municipal	Noves dramàtiques	12 EUR	45	Cast	TP	30	
18:00	Cie. Les Enjolveurs	<i>Sforzando</i>	C. Migdia - Itinerants	Carrer	Gratis	55	Fra	TP	40	
18:00	Cons. Sup. Dansa Institut Teatre	<i>Bàlsam de tigressa</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	20	Cast	+18	51	
18:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
18:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
18:00	Xevi Bayona	<i>El bosc de van der Graff</i>	La Fassina	Instal·lació	Gratis	--	No text	TP	43	4   11
18:30	Marcel et ses Drôles de Femmes	<i>Miss Dolly</i>	Pl. Nacions	Circ	Gratis	35	Eng	TP	21	
19:00	Capicua	<i>Entredos</i>	E. Reguer B	Circ	Gratis	50	No text	TP	39	
19:00	Cía. La Rueda	<i>Camargate 1.1</i>	Teatre Ateneu	Teatre	15 EUR	70	Cat / Cast	+18	13	
19:00	Cía. Vero Cendoya	<i>La Partida</i>	St. Eloi - Pla del dipòsit	Multidisciplinar	Gratis	70	No text	TP	31	5
19:00	Companyia D'Click	<i>L'avant - Première</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	40	No text	TP	47	
19:00	Los Excèntrics	<i>The Melting Pot Pourri</i>	Pl. dels Àlbers	Clown	5 EUR	70	Multi	TP	20	
19:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Ang	+14	22	2
19:00	T. Necessario i Mattatoio Sospeso	<i>Piano Suite</i>	Pl. Sant Antoni	Teatre d'humor	Gratis	50	Cast	TP	24	
19:30	Ertza	<i>El show del espectador</i>	Pl. Major	Dansa Teatre	Gratis	25	Cast	TP	17	
19:30	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
<del>19:30</del>	<del>Vol de Ment</del>	<del><i>Cadàver exquisit</i></del>	<del>E. La Maleta</del>	<del>Circ</del>	<del>Gratis</del>	<del>40</del>	<del>No text</del>	<del>TP</del>	<del>50</del>	
19:35	Ephrat Asherie Dance	<i>URBAN NATION: For Nina</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	Multi	TP	25	9
19:40	Ousmane Omari Wiles	<i>URBAN NATION: Afrik</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	5	No text	TP	25	9
19:45	Quim Moya	<i>URBAN NATION: Live Art</i>	Pl. Nacions	Performance	Gratis	9	No text	TP	25	9
19:55	Ephrat Asherie + Ousmane Omari	<i>URBAN NATION: Ova and Unda</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	15	No text	TP	25	
20:00	Brincadeira	<i>Vertical</i>	Pl. Carme - Itinerants	Música	Gratis	45	Multi	TP	12	
20:00	Circ Bover	<i>Vincles</i>	E. 23 Arts	Circ	Gratis	55	No text	TP	46	
20:00	Le Croupier	<i>Esperança Dinamita</i>	E. Moritz	Cabaret	5 EUR	60	Cat	+18	41	6
20:00	Leire Mesa	<i>No tenemos título</i>	Cal Trepal	Circ polític	5 EUR	50	Cast	+18	34	1
20:00	Los Números Imaginarios Ensemble	<i>La cena del rey Baltasar</i>	E. Sinaia	Teatre	12 EUR	120	Cast	+18	20	
20:00	Marga Socias & K. Krarup	<i>The Hole&amp;Corner travel agency</i>	Pl. Carme - Itinerants	Teatre de carrer	12 EUR	55	Cast	+14	22	2
20:10	Dani Pannullo	<i>URBAN NATION: Avalanche</i>	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	30	No text	TP	25	9
21:00	Abast Elàstic	<i>A.U.R.A.</i>	Pl. dels Comediants	Multidisciplinar	5 EUR	50	Ang	+18	28	6
21:00	Campi qui pugui	<i>Manneken's Piss</i>	E. Reguer	Teatre	Gratis	30	No text	TP	39	
21:00	Companyia Ignífuga	<i>A House Is Not a Home</i>	E. Ignífuga	Teatre	12 EUR	70	Cast / Eng	+18	32	8
21:00	Íntims Produccions	<i>Wasted</i>	L'Amagatall	Teatre	12 EUR	80	Cat	+16	33	7
21:00	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
21:35	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1
22:10	Nacho Vilar Producciones	<i>Crudo Ingente</i>	Escola M <sup>a</sup> Mercè Marçal	Performance	5 EUR	20	No text	+18	22	1





### ESPAIS D'ACTUACIÓ

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 Arxiu Comarcal..... 6-F         | 14 La Fassina..... 6-F                 |
| 2 C/ Migdia - Itinerants..... 7-E | 15 Les Sitges..... 3-B                 |
| 3 Cal Trepat..... 5-A             | 16 Pl. Àlbers..... 5-F                 |
| 4 Col·legi St. Josep..... 3-I     | 17 Pl. Carme - Itinerants..... 5-G     |
| 5 Escola M. Mercè Marçal..... 6-C | 18 Pl. Comediants..... 6-F             |
| 6 Escola Pia..... 5-E             | 19 Pl. Hort del Barceloní..... 6-G     |
| 7 Espai Ignífuga..... 3-A         | 20 Pl. Major..... 5-F                  |
| 8 Espai La Maleta..... 8-G        | 21 Pl. Nacions..... 5-F                |
| 9 Espai Moritz..... 7-E           | 22 Pl. St. Antoni..... 6-E             |
| 10 Espai Reguer..... 6-D          | 23 Poliesportiu Municipal..... 6-I     |
| 11 Espai Sinaia..... 5-D          | 24 St. Eloi - Pla del Dipòsit..... 2-D |
| 12 Espai 23 Arts..... 3-E         | 25 Teatre Ateneu..... 5-G              |
| 13 L'Amagatall..... 5-G           |  |

### SERVEIS

- |   |   |
|---|---|
| A Ajuntament..... 5-F                   | T Taxis..... 3-F  |
| B Bombers..... 3-J                      | U Sala Conferències Fresh Street.. 6-D                            |
| C Club Pro..... 5-F                     | X Museu Comarcal..... 6-F   |
| G Guàrdia Urbana..... 3-E               | Z Zona d'acampada..... 9-F  |
| H Bus Hotels Pro..... 6-D, 7-H          | WC Vàters..... 3-D, 3-F, 3-I, 4-F, 5-F<br>6-G, 6-H, 7-D, 7-F, 7-E |
| I Informació i Taquilles..... 4-F       | + Creu Roja..... 5-D  |
| L La Llotja i Auditori Pro..... 7-H     | + CAP (Urgències)..... 8-F  |
| M Mossos d'Esquadra..... 7-E            | + Farmàcia..... 1-E, 4-F, 5-D, 5-F                                |
| N Mercat Paradistes..... 6-H            | P Pàrquing..... 1-I, 2-I, 2-J, 4-B<br>4-E, 5-C, 6-J, 8-F          |
| O Oficina Tècnica i Companyies..... 2-H | ☞ Benzinera..... 2-I, 2-J, 9-E                                    |
| P Piscines municipals..... 6-H          | ☞ Estació autobusos..... 5-G                                      |
| Q Sala Marsà..... 5-F                   | ☞ Ferrocarril..... 3-F  |
| R Atraccions..... 6-I                   |   |
| S Servei de Premsa..... 7-H             |   |

# club dels mecenes territori, compromís i cultura



## mecenes premium

**ALSA**



**B Sabadell**

**SEGRE**



## gran mecenes



CONSORCI PER A LA GESTIÓ DELS RESIDUS URBANS DE L'URGELL

## mecenes





# TRADUCCIONES

1WATT

**En Potència**

P. 27

1 Watt se propone revelar todo el potencial de cada lugar, porque cada espacio nos cuenta una historia en la que nos vemos envueltos. Un proceso de escritura para espacios públicos que aporta nuevos puntos de vista sobre nuestras ciudades, sobre sus calles y esquinas, sobre sus rincones y refugios. Una estructura dramática que incorpora la fragilidad, el desequilibrio, los momentos vacíos, lo imprevisto. «La primera vez que recorrimos l'Avinguda Catalunya tuvimos la sensación de estar rodeados por fuerzas muy poderosas. Avanzamos calle abajo sintiendo algo abierto que se ofrecía para ser consumido. ¿De dónde provenía esta energía? Es lo que vamos a descubrir. Equipados con cuerdas, megáfonos, trozos de madera y calzado resistente, sondearemos el corazón y la energía de Tàrraga». PRODUCCIÓ TRANSNACIONAL FIRATÀRREGA 2015. En Potència ha sido creado en Tàrraga para la Fira. Con el apoyo de la Euroregión Pirineos-Mediterráneo, en el marco del proyecto «CARRER - Circuits de les Arts del Carrer Euroregionals».

ABAST ELÀSTIC

**A.U.R.A.**

P. 28

A.U.R.A es un acontecimiento coreográfico que necesita del público para existir. Bajo el pretexto de leer el aura y de ofrecer una sesión pseudo-terapéutica, los maestros de ceremonia sitúan a los espectadores bajo el foco. Un espectáculo de teatro-danza, que presenta una instalación basada en la interacción, tanto de los diferentes medios que entran en escena (danza, texto, visuales y música) como la del público, que será el eje vertebrador de las escenas. Un ritual lúdico, divertido y participativo que transita desde la creencia hacia la crítica, desde el cinismo adulto hacia la fascinación más infantil. LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRREGA 2015

ACROJOU

**Frantic**

P. 45

Pieza de acrobacia y danza-teatro coreografiada alrededor de una estructura con forma de rueda. Una historia de amor, libertad y lluvia. Una mente libre y el ansia de un hombre por escapar. Un espectáculo visual y poético, con un lenguaje muy físico. Frantic es una coproducción de Without Walls 2014 que recibió el premio del público en el proyecto de artes de calle inglés Gi20.

ALUMNES MÀSTER FIRATÀRREGA

**Astillas**

P. 51

Resultado de una práctica creativa liderada por la directora y dramaturga alemana Sigrun Fritsch, directora artística de la compañía Pan-Optikum. Los alumnos han experimentado la realitat del proceso de escenificación de un espectáculo pensado para un espacio no convencional, en este caso el claustro de l'Escola Pia de Tàrraga. Basada en la experiencia de transmisión de conocimiento entre un artista y un joven creador —entre un maestro y un discípulo—, la propuesta desarrolla el concepto de participación, del trabajo en grupo, subrayando la importancia de las voces dentro de un colectivo.

SHARON FRIDMAN

**Caída libre**

P. 10

La necesidad, la naturalidad, la verticalidad, la caída, el impulso y el contacto son los elementos alrededor de los que Sharon Fridman vertebró su investigación so-

bre el movimiento. En "Caída libre", la supervivencia es una cuestión vertical: levantarse tras caerse constituye un ciclo infinito que se reproduce cada día. Todos somos partícipes de esta dinámica asimétrica, pero cada uno la siente única e intransferible. Siempre inmersos en grupos procuramos encontrar el sentido, la libertat, comprobando si es posible la caída libre.

ASSOCIAZIONE ECCENTRICI DADARÒ  
- COMPAGNIA IFRATELLICAPRONI

**Operativi!**

P. 11

Están un alemán, un americano y un italiano... Parece el principio de un viejo chiste trasnochado, pero esta es una historia con un trasfondo muy real. Tres soldados-payaso, veteranos de todas las guerras de la historia reciente, llegan con su jeep militar para erigir un monumento a los caídos y recordarnos la estupidez recurrente de la especie humana. Una comedia visual para todos los públicos que, a través del ingenio del payaso, gags, malentendidos y traiciones, se ríe de las debilidades colectivas.

AUMENTS

**Room Josef K**

P. 28

Performance de danza-teatro que nos transporta al universo humorístico, claustrofóbico y surrealista del escritor Franz Kafka. Una habitación en plena calle. Un hombre desayuna antes de ir al trabajo. Le vemos desde el exterior. De pronto la puerta se abre. Ja no se distingue entre dentro y fuera: todos somos Josef K. Un nuevo proyecto de la compañía AuMents que tiene en el movimiento y en la participación del público los dos ejes de su acción dramática. Con el apoyo de la Euroregión Pirineos-Mediterráneo, en el marco del proyecto «CARRER - Circuits de les Arts del Carrer Euroregionals».

BAT BATUKA

**Batukada**

P. 52

Formación de 20 músicos, de ritmos trepidantes, que se han convertido en una leyenda de las noches Fira-Tàrraga.

BRINCADEIRA

**Vertical / Evolution**

P. 12

Brincadeira es un proyecto nacido en 2004 que ha evolucionado desde la percusión afro-bahiana hacia creaciones musicales propias, experimentando con la expresión, la coreografía y la fusión de ritmos. Nos presentan dos propuestas. "Evolution", un espectáculo estático que se estrena en Tàrraga, basado en el movimiento y en la velocidad de ejecución; y "Vertical" un espectáculo itinerante que se inspira en la belleza de la ciudad de Barcelona para transmitirnos que la vida es un juego de equilibrios que a menudo nos empuja a la improvisación.

CAMPI QUI PUGUI

**Manneken's Piss**

P. 39

Instalación artística cómica y multidisciplinar que se inspira en la fuente Manneken Pis de Bruselas. Ha llegado el momento de inaugurar la nueva fuente de la ciudad. Bronce, luz y agua. Y unas figuras muy especiales, aparentemente inmóviles. Espectáculo sin palabras, dirigido por Toti Toronell, que juega con el lenguaje de las máscaras y un histrionismo que evoca la commedia

dell'arte. Realismo y surrealismo; estética, movimiento, sorpresas e interacción con el público.

CAPICUA

**Entredos**

P. 39

«Suena el despertador, me levanto y, como cada día, me preparo un café. De pronto, en mimano, en lugar de una taza tengo un zapato. Busco una respuesta y encuentro una mujer... ¿Estoy soñando?» Espectáculo que fusiona el teatro gestual, el circo, la danza y la manipulación de objetos para explicar la historia de un personaje que un día despierta en un mundo fantástico. Un mundo mágico y absurdo, poético y cómico a la vez. No sabrás si estás despierto o si estás soñando. Premio Off de Calle Fiestas del Pilar 2014

CARLA ROVIRA

**Most of all, you've got to hide it from the chicks**

P. 29

¿Te has vuelto alguna vez para ver la cara del público durante un espectáculo? "Most of all you've got to hide it from the chicks" quiere que contactes con tu propia experiencia artística. Basada en la pregunta '¿Qué quieren y viven l@s niñ@s cuando van al teatro?', Mrs. Robinson y el Grupo de Pollos Rebeldes han trabajado para acompañarte en este camino. Estos pollos han venido a "montarle un pollo" al statu quo artístico para que los artistas y adultos nos calleemos y escuchemos! Partiendo de varios talleres con diferentes Grupos de Pollos Rebeldes hemos creado esta experiencia teatral deseando ver crecer nuestro gallinero. Cerrad el pico y los ojos, dejados ir y sobre todo, no les intentéis esconder nada a los pollos... ellos lo saben todo. LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRREGA 2015

CHROMA TEATRE

**Sapucay**

P. 30

No hay anhelo posible si no conectamos con los restos de aquello que fuimos. Pero ¿qué ocurre cuando la memoria ya no alimenta, sino que entristece? *Sapucay* es el grito valiente de tres hermanas que sobreviven en una estampa rural, casi de carácter mitológico. Una mezcla surrealista entre el musical americano y el drama realista. Una suerte de Dallas aborigen a orillas del río Paraná. Una pieza llena de contrastes entre los microgestos y el estallido animal de una teatralidad que golpea por la intensidad de sus interpretaciones.

CIA. EN DICIEMBRE

**Purpusii**

P. 13

Dos seres humanos, dos universos que se construyen al unísono. Pasean entre el movimiento, la fragilidad del desequilibrio, las contradicciones y las soluciones imposibles. Con un vocabulario escénico propio y dirigida por Bet Miralta, Purpusii es el fruto de un trabajo de investigación sobre el movimiento, la poesía, la sonoridad, el silencio, la comicidad y la técnica de circo. Circo físico, absurdo e irreal en un mundo que evidencia la estupidez humana.

CÍA. LA RUEDA

**Camargate 1.1**

P. 13

Recreación teatral de la famosa conversación mantenida en el restaurante La Camarga entre la líder del PP catalán y Victoria Álvarez. A partir de la grabación real de la conversación se construye una ficción teatral que

tiene el objetivo de mostrar de un modo esperpéntico y cómico, cómo funciona la política y los pasillos que conducen a la corrupción. Un trabajo que busca el equilibrio entre el teatro documental y la comedia. Una inmersión en la más candente de las actualidades del director Jorge-Yammam Serrano (TeatrodeCerca).

## CIA. SIFÓ

### **Maüra, filla de la terra**

P. 45

En la tradición oral del África del Este la mujer está en el origen de la separación del cielo y la tierra. Con su fertilidad se convierte en la creadora del mundo. En este cuento, la heroína es una niña, inquieta y rebelde que no escucha a los que la quieren detener. Un espectáculo de teatro gestual y títeres inspirado en el universo y la poética del pintor Joan Miró que quiere homenajear a los niños que con su nervio reinventan nuestro mundo de cada día.

## CÍA. VERO CENDOYA

### **La Partida**

P. 31

Inspirada en el universo de la película «L'arbitro» de Paolo Zucca, esta pieza coreográfica pone en diálogo la danza contemporánea y el fútbol. 5 bailarines, 5 futbolistas y 1 árbitro sobre una pista ponen en evidencia los parecidos y las diferencias entre las dos disciplinas. Una reflexión sobre las necesidades y las prioridades del ser humano. Pasión y humor, fuerza y sensibilidad, animadad y sofisticación se enfrentan en una partida en la que los protagonistas y los espectadores se juegan la vida sobre el terreno de juego. LABORATORIO DE MOVIMIENTO FIRATARREGA 2015

## CIE. LES ENJOLIVEURS

### **Sforzando**

P. 40

Pasacalles musical de esta compañía francesa experimentada en espectáculos teatralizados. "Sforzando" es una ópera de calle que mezcla la música sagrada con los tempos endiablados del rock. Un mix explosivo e intemporal de música clásica, rock y electrónica que os hará olvidar la pesadumbre del día a día durante un largo rato.

## CIRC BOVER

### **Víncles**

P. 46

Espectáculo para todos los públicos de esta compañía balear que combina el circo con la música en directo, el teatro y la danza, y con el que celebra sus 10 años de existencia. A partir de un sencillo elemento escénico primario y esencial —las cañas de bambú— transmite toda la elegancia y la sofisticación de las artes circenses y modela las emociones de la audiencia, al tiempo que hace gala de una gran complejidad técnica y artística.

## COMPANY CHAMELEON

### **Hands Down**

P. 14

Con el estilo personal que le caracteriza, este dúo basa sus coreografías en un movimiento de contacto que investiga los conflictos humanos y personales a través del baile. Tras la excelente recepción de sus dos anteriores trabajos de danza de calle —"Search and Find" (2009) y "Push" (2012)—, Chameleon completa la trilogía con una pieza que explora las tensiones que acompañan a los procesos de unión. Fuerza, complicidad, duplicidad, imposiciones y concesiones. Un proceso que parte de la experiencia individual y colectiva para mostrar nuestros puntos flacos.

## COMPANYIA D'CLICK

### **L'avant - Première**

P. 47

Compañía nacida en 2010 que entiende las artes circen-

ses como un lenguaje educativo y transformador que nos ayuda a comprender el mundo con humor y respeto. El espectáculo se desarrolla a través de una escritura de teatro físico y códigos de danza y circo. Un canto al riesgo, al placer, al ritmo y a la música. La historia de un encuentro entre dos personas, explicado con humor, sencillez y mucha elegancia. El juego poético se convierte en el lenguaje que los dos comparten y que, finalmente, les acabará uniendo.

## COMPANYIA IGNÍFUGA

### **A House Is Not a Home**

P. 32

Protegidos por la oscuridad de la noche, dos hombres observan el interior de una casa desde el jardín. Tienen que anunciar una noticia desagradable a la familia. A partir de este argumento, inspirado en la pieza «Interior» de Maeterlinck, el espectáculo explora cómo se puede torcer el orden de las cosas y de qué manera nos protegemos de los avatares de la vida con la seguridad que proporciona un hogar. El trabajo de esta joven compañía propone ir más allá de la pura narratividad, incorporando una visión política del mundo y una crítica activa del entorno, con el objetivo que los espectadores experimenten una vivencia emocional y se integren activamente en la acción dramática. LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRREGA 2015

## CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA DE L'INSTITUT DEL TEATRE

### **Bàlsam de tigressa**

P. 51

Como resultado de un taller de coreografía con dirección de Los Corderos, veintiuna bailarinas estudiantes participan en este espectáculo que reivindica el papel de la mujer en un mundo donde los hombres le roban la libertad a base de falsas promesas de príncipes azules, reinos de fantasía y paridad. Un grito por todas las mujeres que siguen luchando, por las que no pueden hacerlo y por las que ya perdieron la fe en la lucha. Una experiencia profesionalizadora para reforzar fuera de las aulas la formación de estas bailarinas, en la que participan el Institut del Teatre, el festival Sismògraf de Olot y FiraTàrrega.

## CORTEZ - FONTÁN

### **Los Cuerpos**

P. 15

Dos hombres transitan en un espacio desnudo. En sus cuerpos residen la belleza, la animalidad, la fuerza extrema y el abandono. No están para delicadezas y, sin dar tregua al erotismo, se tocan con una emotividad brutal. Las situaciones les empujan a zonas inciertas, se enfrentan a sus propios límites, a la vulnerabilidad, y desembocan en múltiples mutaciones. Dúo de danza contemporánea producido con el apoyo de la Bienal de Arte Joven de Buenos Aires.

## DANI PANNULLO

### **Avalanche**

P. 25

La compañía de Dani Pannullo es un laboratorio de ideas en ebullición permanente donde convergen distintas disciplinas y que tiene como hilo conductor la vida en las grandes ciudades y como punto de encuentro la danza urbana. En este caso nos presentan una parte del espectáculo Avalanche coreografiada para la calle. Esta pieza habla sobre el inexorable paso del tiempo y nos traslada a un mundo de confrontaciones dancísticas donde tienen cabida los lenguajes populares y nuevos códigos corporales, en busca de la belleza en cualquiera de sus formas posibles.

## DERIVA MUSSOL

### **#relleus**

P. 15

#Relleus es una propuesta participativa que invita a an-

dar por la ciudad de una manera lúdica. Como cada vez que nos disponemos a realizar una acción, se activaran nuevos parámetros diseñados específicamente para el lugar y que se explicaran brevemente antes de empezar. Hay que venir preparado para andar sin pausa durante aproximadamente una hora. Traer calzado cómodo, un poco de agua en una bolsa ligera y ropa adecuada según la previsión meteorológica (en caso de lluvia no se suspenderá). #andarsincamino #urbanismoefímero #complicidadentredesconocidos.

## DIGA'LS-HI INQUIETS

### **Diga'ls-hi Inquiets**

P. 52

Nos dicen inquietos. Somos jóvenes intrépidos que navegamos por los pentagramas de la vida. Tocamos canciones y hacemos disfrutar a la gente tanto como podemos. Nos gusta todo y nos gustas tu. Tenemos inquietudes y cada día nos descubrimos. ¿Quién sabe qué puedes descubrir hoy?

## DJ SAVE THE CHEERLEADER

### **DJ Save the Cheerleader**

P. 53

Proyecto integrado por dos jóvenes artistas de Barcelona, Will Fly (Willy Barleycorn) y Be Nil (Nil Fruitós) que se conocieron en 2005 en el mundo de la danza. Su pasión por la música les ha llevado a pisar escenarios por todo el mundo al ritmo de todo tipo de beats.

## DORRANCE DANCE

### **ETM: The Initial Approach**

P. 16

Michelle Dorrance es una de las coreógrafas y bailarinas norteamericanas de tap dance más destacadas. Junto a Nicholas Van Young proponen este espectáculo de claqué que, gracias a unas plataformas y a un software que sintetizan el sonido, se abre a una nueva dimensión sonora. Una propuesta con un plus de musicalidad, que se acompaña de músicos en directo, para presentar una pieza coreográfica de gran complejidad y contundencia, con un sorprendente efecto visual y emocional.

## EL PÁJARO CARPINTERO

### **Espai d'experimentació i joc lliure**

P. 47

El juego es uno de los caminos a través del que los niños adquieren conocimiento. En este espacio, creado con estructuras de psicomotricidad, juegos sensoriales, creación libre con madera natural, espacio de relax, arrenal de cereales..., encontraréis distintos ambientes que aproximan al niño a un mundo de sensaciones, de experimentación y de curiosidad por el mundo que le rodea. Para niños entre 0 y 8 años acompañados de un adulto.

## EPHRAT ASHERIE DANCE

### **Urban Nation: For Nina**

P. 25

Artista formada en ballet y danza contemporánea que desde 2002 se ha especializado en break, hip hop y dance y que ha actuado en todo el mundo. En este solo tributa un homenaje a la legendaria Nina Simone, vocalista y activista de los derechos civiles. "For Nina" también recuerda a Marjory Smarth, pionera de la House Dance, maestra y artista singular recientemente fallecida. Nina Simone y Marjory Smarth, dos luchadoras por la libertad que inspiran el mundo con su arte.

## EPHRAT ASHERIE DANCE + OUSMANE OMARI WILES

### **Urban Nation: Ova and Unda**

P. 25

A partir de su amor compartido y la inmersión en la cultura de club, estos dos artistas se unen en un dueto que



explora las raíces africanas de los estilos hip hop, house y vogue y reivindica el club como espacio para la creatividad, la inspiración y la libertad.

## ERTZA

### **El show del espectador** P. 17

Un espectáculo dentro de otro espectáculo. Una coctelera de lenguajes hablados, cantados y bailados. Pieza de danza-teatro de calle con música en directo que reflexiona sobre la posición que toma el espectador en una representación artística, partiendo del prejuicio inconsciente hasta llegar a la crítica consciente. De esta misma compañía podemos disfrutar en FiraTàrrrega 2013 su propuesta de danza urbana "4 x 4".

## GRUP DE TEATRE FILAGARSA

### **Ménage à trois** P. 52

Un desengaño amoroso, un fracaso sentimental y un matrimonio desgastado conducen a tres mujeres a una amistad inesperada. Las confesiones que se intercambian en una cena desembocan en una sesión de tupper sex y en una trama que se complica más de lo necesario. Un espectáculo musical que reivindica la óptica femenina en una sociedad que ha masculinizado el discurso sobre el sexo. ESPECTÁCULO GANADOR DEL CONCURSO DE TEATRO AMATEUR CIUTAT DE TÀRRREGA 2015

## INSECTOTRÒPICS

### **Compra'm** · ESPECTÁCULO INAUGURAL P. 9

"Compra'm" es una explosión de relatos que nace de un punto central: la historia de la Caja de Pandora. Partiendo del mito griego, el espectáculo aborda la posibilidad de redimir el mundo bajo el peligro de destruir todo lo que nos importa. Una reflexión sobre la felicidad, sobre cómo somos y cómo aparentamos ser. Una dualidad que marca a los personajes, que sucumben a la tentación de dejar de ser ellos mismos y que son invitadas perversamente a adquirir una felicidad falsa. Una reflexión profunda sobre la vacuidad de la sociedad de consumo que nos consume día a día. Una producción multidisciplinar en live cinema de la compañía de exploradores audiovisuales Insectotròpics, que cuenta con la escenografía de Jordi Queralt y la música atávica y fascinante de Tullis Rennie y el dúo Za!

**Insectotròpics** son maestros en el arte de mezclar pintura, música, teatro y vídeo. Nacidos en 2011 en Barcelona a raíz de la unión de artistas con trayectorias y lenguajes diferenciados, trabajan con ganas de experimentar la fusión y la interacción de sus disciplinas para la creación de nuevos espectáculos y formatos. El trabajo de Insectotròpics se centra en desarrollar una nueva forma de relación con el mundo de las artes y en la búsqueda de un lenguaje propio y poco habitual que les ha abierto las puertas de los mercados internacionales. Con la presentación de "Compra'm", FiraTàrrrega completa un proceso de acompañamiento de la compañía que ha pasado por la programación del espectáculo "La Caputxeta Galàctica" (2011), la inclusión de "Bouazizi" en los Laboratorios de Creació 2013 y que culmina ahora con el encargo de este espectáculo inaugural de gran formato.

## ÍNTIMS PRODUCCIONS

### **Wasted** P. 33

Tras la excelente acogida de su primer proyecto («El lloc», dirigido por Jorge-Yamam Serrano), la compañía afronta su segunda producción basándose en un texto de la poeta, rapera y dramaturga Kate Tempest, estrenado en el Reino Unido en 2011. La historia de tres amigos que, cansados de un presente confuso que no

es el que se esperaban, quieren cambiar el curso de sus vidas. Un espectáculo site-specific, con dirección de Iván Morales («Sé de un lugar»), que integra al público en una vivencia dramática muy intensa. RESIDENCIA ARTÍSTICA 2015

## ITINERÀNIA

### **Qui va matar el meu conill?** P. 48

Una misteriosa caravana. Ha habido un asesinato y el público debe afilar su ingenio para descubrir al asesino y reconstruir la escena del crimen. Reivindicando la calle como punto de encuentro, Itinerània practica la intervención efímera y festiva del espacio público. Sus creaciones, instalaciones construidas básicamente en hierro y madera, son estructuras sencillas y artefactos de mecánica básica a la vista. Una propuesta marcadamente participativa que despierta la curiosidad de los espectadores de todas las edades.

## LA BALDUFA

### **Pinocchio** P. 18

Pinocchio es la historia de un niño libre, sin prejuicios ni complejos, desobediente y travieso, pero a la vez muy ingenuo, que se verá inmerso en diversas aventuras que le harán crecer y madurar hasta la extenuación. Gepetto, con el instinto protector del padre, vela por su educación. La Baldufa nos ofrece una reinterpretación del clásico de Carlo Collodi. Un cuento que nos hace reflexionar sobre la educación, el esfuerzo, la responsabilidad y la sinceridad.

## LA RUTA 40

### **La col·lecció** P. 34

Un encuentro en un hotel desencadena la acción de esta obra de texto, en clave de thriller, que explora la relación entre dos parejas que se dedican al diseño de moda. Una pieza inquietante de Harold Pinter sobre las múltiples caras de la verdad y sobre la lucha cruel y dolorosa para decubirla, que se representa por primera vez en el Estado Español. Como dijo el autor al recibir el Nobel de Literatura, «a veces crees que tienes la verdad de un momento y, entonces, se escapa de tus manos». Proyecto IT Emergents, conjuntamente con el Grec, Temporada Alta y FiraTàrrrega.

## LE CROUPIER

### **Esperança Dinamita** P. 41

Hasta el inicio de la Guerra Civil, el Paralelo de Barcelona era un hervidero que se convirtió en la cuna del género de la revista; los foxtrots, los cuplets y los pasodobles eran la banda sonora de la época. Le Croupier nos ofrece un recorrido por los éxitos musicales que sonaban en la Barcelona de principios del s. XX, tomando como referencia una de las vedettes más relevantes de aquella época: Esperança Dinamita. Más allá de un simple concierto, a base de canciones, textos y audiovisuales, el espectáculo crea un contexto perfecto para transportar al espectador a un período fascinante de nuestra historia reciente.

## LEANDRE

### **Iceberg** P. 19

Él y ella. Los últimos, los primeros, minúsculos y perdidos, en medio de la nada, observando el porvenir. No conocen el lenguaje, pero hablan. Dos personajes viajan hacia ninguna parte. Es un iceberg pero podría ser una isla, el último refugio, la expresión del vacío, de la soledad, de la esencia. La emoción más primitiva. Los contrastes de la intemperie. La música. El absurdo. La risa como forma de comunicación. El humor como esta-

do de ánimo permanente. Un espectáculo de clown para todos los públicos. Una oda a la felicidad, al optimismo y a la belleza.

## LEIRE MESA

### **No tenemos título** P. 34

Teníamos un título para este proyecto pero ya no lo tenemos, igual que algunxs tenían trabajo, casa, un cuerpo sano, un nombre y ya no lo tienen. "En las culturas primitivas si alguien no se pierde, no se vuelve mayor." El trapecio, como perderse, es el arte de no estar con los pies en la tierra, resistiendo dentro del mercado a las hegemonías del producto. Trabajando con colectivos locales en resistencia, este proyecto errante y circense parte de una investigación sobre los conceptos poder y resistencia en relación a la construcción de la identidad, la ética del trabajo, los afectos y los cuerpos que produce esta sociedad globalizada. LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRRREGA 2015.

## LOS EXCÉNTRICOS

### **The Melting Pot Pourri** P. 20

Comediantes, músicos, malabaristas, este trío atípico ha renovado la figura del clown gracias a una poética de raíz surrealista que busca el equilibrio entre la modernidad y el clasicismo provocando un alud de risas. Durante más de treinta años de gira por todo el mundo han defendido con fuerza el arte del clown, una tarea distinguida con distintos reconocimientos, como el Premi Nacional de Cultura de la Generalitat de Catalunya el 2011. Ahora nos presentan una selección de sus mejores sketches, combinada con algunas novedades, a la manera de un show «the best of». No os lo dejéis escapar.

## LOS HERRERITA

### **Circ a les Golfes** P. 49

Propuesta lúdica y participativa para todos los públicos que tiene como propósito el descubrimiento de las diferentes técnicas de circo. De la mano de artistas que trabajan en distintas compañías profesionales, podréis subir al trapecio, caminar sobre el cable o sobre la esfera de equilibrios, montar en un monociclo, intentar hacer malabares con anillas, pelotas o bolos y hacer girar el plato o el diábolo. Un taller de circo ambientado en el desván de una casa antigua que abre a los participantes al juego de la imaginación y la creatividad.

## [LOS NÚMEROS IMAGINARIOS] ENSAMBLE DEL PASTOR BOBO

### **La cena del rey Baltasar** P. 20

La compañía surge en 2013 con el objetivo de investigar los géneros y los dispositivos escénicos tradicionales. Ahora presentan un acercamiento contemporáneo al género del auto sacramental con una adaptación de Calderón de la Barca. Un hombre sueña que es Baltasar —rey bíblico que impulsó la construcción de la torre de Babel— e invita a los comensales a una cena para conmemorar sus victorias. El espectáculo invierte la relación del espectador con la representación. De entre todo el público, 12 espectadores podrán sentarse en la mesa con los actores y se verán involucrados en la pieza, como participantes de la acción dramática.

## MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES

### **Miss Dolly** P. 21

Primera pieza de este cuarteto franco-catalán de acróbatas nacido en su etapa de formación en l'École Nationale des Arts du Cirque de Rosny-Sous-Bois. Un

espectáculo cómico de acrobacias con cuadrante aéreo y portor coreano que combina elementos del burlesco y del western. Una historia de amor. Cuerpos que se enfrentan a la materia. La condición humana. Fuerza. Humor. Poesía. Emoción. Un circo de una horrible belleza.

## MARGA SOCIAS AMB LA COL·LABORACIÓ DE KRISTOFER KRARUP

**The Hole&Corner travel agency** P. 22

Espectáculo itinerante que quiere acercarse a la ciudad desde una perspectiva diferente: colectiva, sensorial, fantástica y, por encima de todo, lúdica y entretenida. Un viaje por las calles y pasajes, que nos cambia el enfoque y la mirada. Una mezcla de paseo, de historias que nos transportan a otro tiempo y, en especial, de redescubrimiento o de acercamiento de los visitantes al lugar, de relación interpersonal y de autoconocimiento. Una oportunidad única para atravesar al otro lado de la realidad.

## MATTEO GALBUSERA

**The Loser** P. 49

Después de participar en la producción 2014 del Cirque du Soleil (Kurios - Cabinet of curiosities) este artista cómico y de calle nos trae la historia surrealista de un hombre frustrado y solitario, un empleado del servicio nacional de Correos que pasa los domingos pescando y escuchando la radio, mientras imagina que es un famoso jugador de tenis y un montón de disparates parecidos. Un espectáculo de clown y de humor absurdo dirigido por Adrian Schwarzstein.

## NACHO VILAR PRODUCCIONES

**Crudo Ingente** P. 22

Dos personajes dentro de un coche aparcado en medio de la noche. Un espacio escénico inusual e íntimo, mínimo, una ocasión para sintonizar pensamientos a través de las ondas de una autoradio. En el interior, el público se convierte en pasajero silencioso de un viaje estrambótico y crudo que atraviesa paisajes desérticos, frondosos, escarpados y carreteras secundarias por donde nos conducen las almas tortuosas de sus protagonistas. Afuera, el resto de espectadores rodean el coche con la mirada del voyeur, descifrando una versión paralela de lo que está sucediendo en el interior. Una experiencia inmersiva próxima a las historias de terror.

## OUSMANE OMARI WILES

**Urban Nation: Afrik** P. 25

Ousmane Wiles es un bailarín nacido en el Senegal y formado desde los 6 años en la danza tradicional del África occidental, que ha tenido ocasión de trabajar como profesor de danza en distintas escuelas de Nueva York y ha actuado dentro y fuera de los EUA. En este solo explora la conexión entre la West African Dance, el House Dance y el Street Jazz. Una pieza altamente enérgica que fusiona la danza tradicional del Senegal, Mali y Guinea con el House Dance y el Vogue.

## PÉREZ & DISLA + CÍA.

**La gent** P. 23

Espectáculo participativo que recrea la dinámica de una asamblea donde un grupo de personas deben tomar una decisión de urgencia. Una experiencia grupal que cuestiona con humor y sin benevolencia el concepto de participación. Una metáfora del régimen de representación democrática. Una pieza de plena actualidad que replica un universo colectivo y pone en cuestión los procedimientos que rigen la sociedad contemporánea. Espectáculo seleccionado por la Xarxa Alcover 2015-2016

## QUIM MOYA

**Urban Nation: Live Art** P. 25

Artista visual de larga trayectoria que propone un espectáculo de pintura en directo. Innovador y creativo, Moya ha desarrollado distintas técnicas de speed painting que siempre tienen en común la creación de expectativa y la sorpresa final para el público.

## SERENA VIONE

**Iter** P. 23

Tras una larga carrera como gimnasta artística, Serena Vione se especializó en acrobacia aérea y en improvisación teatral y ha colaborado en distintos proyectos, entre los cuales el Cirque du Soleil, Leandro Ribera, o Teatrzione. Iter es un viaje a través de la fantasía, las emociones y las sensaciones. Una mujer manipula piezas de hierro, creando formas y espacios diferentes, con la intención de construir un camino que la llevará cada vez más hacia arriba. Un espectáculo unipersonal de acrobacia y movimiento dirigido por Claire Ducreaux.

## TEATRO LÍNEA DE SOMBRA

**Durango 66** P. 35

Instalación escénica de 66 objetos que pretende actualizar un acontecimiento histórico: el movimiento social organizado en 1966 en la ciudad mexicana de Durango en pos del progreso de la región a partir de la defensa de sus recursos naturales y el hierro extraído del Cerro de Mercado. La entrega del movimiento por sus líderes al gobierno, tras 60 días de lucha, es todavía una herida abierta que permite plantear algunas cuestiones en relación con el presente. Una serie de creadores mexicanos y catalanes utilizan el símbolo del Cerro de Mercado para transportarnos desde 1966 hasta nuestros días.

## TEATRO NECESSARIO & MATTATOIO SOSPESO

**Piano Suite** P. 24

Una unidad de embargo tiene la misión de llevarse el piano de un músico en paro a causa de los recortes en los presupuestos culturales. El músico se hace fuerte en su casa y los visitantes deben usar técnicas de asalto de primera clase, lo que desemboca en todo tipo de contingencias imprevisibles que conducen a un final surrealista. Un espectáculo que combina el clown con la acrobacia, la danza vertical y la música en directo. Los habituales recordaréis su paso por FiraTàrrega en 2011 con el espectáculo "Nuova Barberia Carloni".

## THE CROSS BORDER PROJECT

**¿Qué hacemos con la abuela?** P. 24

Compañía que trabaja en el ámbito del teatro, la educación y la transformación social y que, con este espectáculo participativo, aborda una historia sobre como el Alzheimer afecta la vida cotidiana de una familia media tipo. A partir de la técnica del teatro fórum los actores generan un debate con el público y lo convierten en "espectador" activo para crear un espectáculo no convencional de gran capacidad transformadora.

## THÉÂTRE DE LA TOUPINE

**L'Orgarève et ses Joyeux Nuages / La Cabane de Jardin / Monstre Jeux** P. 42

FiraTàrrega acoge una vez más a esta compañía francesa histórica, ducha en teatro de calle, música, humor,

objetos, títeres y artefactos, y que en los últimos tiempos se ha especializado en las atracciones teatralizadas de calle para todos los públicos. En esta ocasión nos presentan 3 instalaciones, una de las cuales ("Monstre Jeux") en estreno en España. Una excelente ocasión para profundizar en el universo poético e imaginativo de estos artistas del entretenimiento familiar.

## VACA 35

**Cuando todos pensaban que habíamos desaparecido** P. 36

Tras su paso por FiraTàrrega 2013 con la sorprendente adaptación de «Las criadas» de Jean Genet «Lo único que necesita una gran actriz...», esta compañía mexicana regresa con una experiencia de gastronomía escénica. Un proyecto que quiere hermanar recuerdos, emociones, anécdotas y cosmovisiones a partir del diálogo entre dos mundos que se encuentran alrededor de una mesa. Un trabajo de creación colectiva entre Vaca 35 y TeatroDeCerca. Una experiencia para los sentidos pero también una gran oportunidad para profundizar en el conocimiento de nuestra civilización. PRODUCCIÓN TRANSNACIONAL SUPORT A LA CREACIÓ 2015.

## VOL DE MENT

**Cadàver exquisit** P. 50

Espectáculo de circo para todos los públicos, con el cuadrante ruso como protagonista. Esta pareja de artistas, que han participado individualmente en distintos proyectos por Europa (Les Hommes Infames, la Cie. Scabreuse, Los 2 Play, entre otros) crean este primer espectáculo con su propia compañía. Dos personas en un mundo roto, donde los códigos de comportamiento han desaparecido y las palabras han perdido el significado, donde la soledad dificulta la comunicación, buscan el modo de llegar a un espacio neutral, natural. Una propuesta de giros poéticos inspirada en la creación y la invención colectivas del juego surrealista que da nombre al espectáculo.

## VOL'E TEMPS

**Mundos de papel** P. 50

Compañía de circo en proceso de investigación y renovación constantes, que combina la experiencia y el aprendizaje profesional con la frescura adquirida en distintos espectáculos de calle en Europa. Combina con humor y espontaneidad técnicas de circo, teatro y danza con un ritmo trepidante. Un hombre solo y abandonado recorre los pasillos vacíos de un lugar donde sólo quedan los sueños de sus antiguos anfitriones. Un espacio de recuerdos e imaginación donde nada es lo que aparenta y donde todo parece lo que es.

## XEVI BAYONA

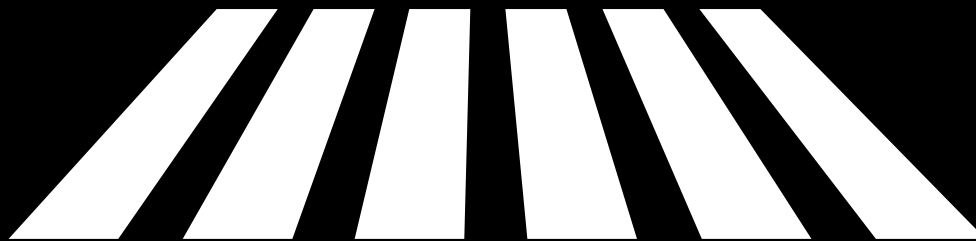
**El bosc de van der Graff** P. 43

A caballo de la arquitectura, el arte, la fotografía y las nuevas tecnologías, Xevi Bayona —actual director artístico del festival Lluèrnia de Olot— nutre los proyectos arquitectónicos de herramientas visuales y conceptos artísticos y los trabajos artísticos de conocimientos arquitectónicos y geométricos. Un trabajo desde la experimentación, la ilusión, la interpretación y el respeto por el entorno. Aquí nos propone un recinto de contemplación entre palots, elementos de madera vinculados a los árboles frutales, capaces de encerrar una atmósfera donde unos artefactos suspendidos de unos mástiles generan un ambiente de luz, color y sonido. Una reinterpretación personal del concepto de bosque.



#nibutaquesniparets

ARTSDECARRER.CAT



L'ENTITAT QUE AGRUPA  
ELS PRINCIPALS ESDEVENIMENTS  
D'ARTS DE CARRER DE CATALUNYA

[www.artsdecarrer.cat](http://www.artsdecarrer.cat)



Premi internacional  
RAMON ROCA  
BONCOMPTE  
d'estudis culturals

Termini lliurament originals  
15 SETEMBRE 2015

[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)

 **FIRATÀRREGA**  
TEATRE AL CARRER

**2016**  
8-11 SETEMBRE

Save the dates!

**SEGRE**

**SEGRE.com**



**SEGRE**

amb

**FIRA TÀRREGA**